

# cuadernos del **tercer mundo**

HABLA ARAFAT  
¿Hasta dónde llegará Israel?

Marzo-Abril 1982

S 30.00

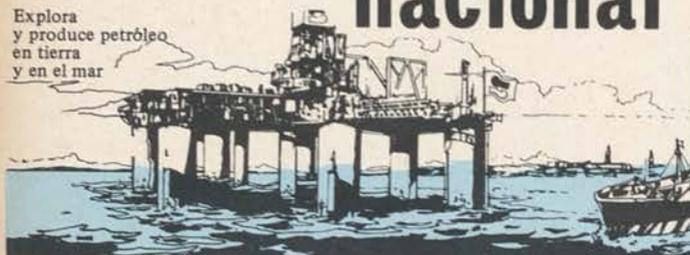
Año IV No. 51



## **LA BATALLA DE LA INFORMACION**

# SONANGOL en la reconstrucción nacional

Explora  
y produce petróleo  
en tierra  
y en el mar



Exporta petróleo  
para la independencia  
económica  
de Angola



Transformará el petróleo  
en productos refinados  
para el desarrollo



Transporta y distribuye  
en todo el país



En las estaciones  
de servicio, para  
todos los vehículos



En el campo,  
para el desarrollo  
de la agricultura



- Para la cocina



Para la pesca,  
por la mejora  
de la alimentación



En la aviación,  
para mejorar  
las comunicaciones



En las fábricas,

para aumentar  
la producción nacional



Aprende y enseña

cada día más  
sobre el petróleo



Sociedade Nacional  
de Combustiveis de Angola



Rua Duarte Pacheco 8, 4 andar  
C.P. 1316  
Luanda - Angola  
Telex: 3148-3260  
Teléfonos: 31 690/7  
31 994/5

## al lector al lector al lector al lector al lector al lector

Cuando *cuadernos del tercer mundo* fue fundada, en 1974, todavía no había sido acuñado el término Nuevo Orden Informativo, pero ya los No Alineados habían expresado en Argel que las estructuras de la comunicación internacional constituirían una herencia nefasta del pasado colonial y contribuirían a mantener los lazos de dominación ideológica sobre el Tercer Mundo. Nuestra revista surgió precisamente como un esfuerzo concreto para contribuir a generar una información alternativa, reivindicación de los países en desarrollo que hoy es reconocida como válida y legítima por las Naciones Unidas y la mayoría de los gobiernos del planeta. No obstante, la batalla de la información continúa. La reunión de Acapulco marcó el fin de

muchas ilusiones —el Tercer Mundo sabe que ya no puede esperar apoyo de los Estados Unidos para el desarrollo independiente de sus comunicaciones— y plantea el desafío de buscar nuevos caminos para hacer oír la voz de los oprimidos.

Ese es el tema central de esta edición de *cuadernos del tercer mundo* y esa es también la razón de ser de nuestra revista, que desde 1974 hasta hoy ya lleva publicados dos millones y medio de ejemplares en tres idiomas (portugués, español e inglés).

Una importante entrevista en este número con el dirigente opositor zairense Karl I Bond confirmará al lector que esta revista informa sobre temas trascendentes que la gran prensa ignora.

## CARTAS LETTERS CARTAS

### Zimbabwe

(...) Una revista especializada como *cuadernos* ha dedicado poco espacio a la divulgación de lo que ocurre en Zimbabwe. Eso no sucedía antes de la liberación. ¿Por qué no publican un extenso reportaje sobre ese país? Henrique J. Paiva, Luanda, R. P. de Angola.

### Análisis político

(...) Considero que es muy valiosa la publicación de *cuadernos del tercer mundo* tanto por el contenido, generalmente bien documentado, como por el análisis político que tanto contribuye a entender el proceso general de la emergencia del Tercer Mundo como el proceso particular del suceso concreto. Alfonso García Magaña, México DF, México.

y todo ha sido planeado con la aprobación de los gobernantes de este país. Ellos están entregando la nación a los piratas internacionales. Luiz Fontes, Salvador, Brasil.

### Namibia

Namibia ya podría haber conquistado su independencia. Angola no sería constantemente agredida y la mancha vergonzosa del *apartheid* se habría borrado hace mucho del continente africano si no fuese por los intereses egoístas de los países occidentales, que son la mayor conquista del régimen de Pretoria. Este mantiene oprimidos a los pueblos sudafricano y namibio y prolonga el cortejo fúnebre y la destrucción en Africa Austral. Luis S. Fidalgo, Lisboa, Portugal.

### Armamentismo

Hemos tomado conocimiento que el gobierno brasileño exporta un número expresivo de armamento hacia varios países del Tercer Mundo. Con el potencial de riquezas, ese país debería exportar alimentos, tan necesarios para la población mundial. Rui S. Freitas, Oporto, Portugal.

### La Amazonia saqueada

Es excelente (y triste) el reportaje sobre la violación y la devastación de la Amazonia, la más completa que he tenido oportunidad de conocer. Es una evidencia del crimen cometido contra el pueblo brasileño, la seguridad nacional y la ecología mundial;

cuadernos del  
**tercer  
mundo**

**third  
world**

cadernos do  
**terceiro  
mundo**

Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y lucha de los países emergentes destinadas a consolidar un Nuevo Orden Informativo Internacional.

Editor General  
Neiva Moreira

Editores Asociados  
Pablo Piacentini  
Beatriz Bissio

Consejo Editorial Internacional  
Darcy Ribeiro — Juan Somavía  
Henry Pease García — Aquino de Braganca  
Wilfred Burchett

Ediciones en español

Editor  
**Roberto Remo**  
Gerente General  
**Gerónimo Cardozo**  
Jefe de Distribución  
**Gustavo Leyva Martínez**  
Arte  
**Carmen Saperetti**  
**Amaurý Dos Anjos**  
Composición  
**Ronaldo Fonseca**  
Distribución  
**Fernando Hernández**  
**Berta Arufe**  
Suscripciones  
**María González**

Representantes

En Ecuador  
**José Steinsleger**

En Honduras  
**Roberto Sosa**

En Nicaragua  
**Carlos Castillo**

En Panamá  
**Rafael Cribari**

Dirigir correspondencia al  
Apartado 20572  
01000 México D. F.

California 98 A, Colonia  
Parque San Andrés, Coyoacán  
04040 México D.F.  
Tel.: 689 17 40

Ediciones en portugués

BRASIL  
Editora Terceiro Mundo Ltda.  
Rua da Gloria 122 sala 105/106  
C.E.P. 20241 Rio de Janeiro - R.J.  
Tel. 242-1957

Director y Editor  
**Neiva Moreira**

Director Administrativo  
**Altair Campos**

Representantes  
Brasilia  
**Clovis Sena**

San Pablo  
**Paulo Cannabrava Filho**

ANGOLA - CABO VERDE  
GUINEA BISSAU - MOZAMBIQUE  
PORTUGAL Y  
SAO TOME Y PRINCIPE  
Tricontinental Editora Ltda.  
Calçada do Combro 10/1o.  
Lisboa 1200, Tel. 32 06 50

Editor  
**Altair Campos**

Redacción  
**Baptista Da Silva**  
**Carlos Pintos Santos**

Buró Africano

ANGOLA  
**Eduardo Segui - Luis Henrique**  
Caixa Postal 3593, Luanda

MOZAMBIQUE  
**Etevaldo Hipólito - Joa Escandinha**  
Rua da Kongwa 153, Maputo

DISTRIBUIDORES:

ANGOLA: Empresa Distribuidora Livreira, Luanda. BELICE: Cathedral Book Center, Belize City. BELGICA: SELUL: Bruxelles: BOUVIAT: Tecnoibros S.R.L., La Paz. BRASIL: Fernando Chinaglia Distribuidora, Rio de Janeiro. CANADA: Third World Books and Crafts, Toronto — The Bob Miller Book Room, Toronto — Spartacus Books, Vancouver — El Camino, Toronto. COLOMBIA: Ediciones Suramérica Ltda, Bogotá. COSTA RICA: Semanario Respuesta, San José. CHILE: Distribuidora Sur, Santiago. ECUADOR: Edicionesocales, Guayaquil — RAYD de Publicaciones, Quito. EL SALVADOR: Librería Tercer Mundo, San Salvador — El Qujote, San Salvador. ESTADOS UNIDOS: PRAIRE News Agency, Chicago — New World Resource Center, Chicago — Third World Books, Boston — Librería del Pueblo, New Orleans — Papyrus Booksellers, New York — Tom Mooney Bookstore, San Francisco — Book Center, San Francisco — Rad and Black, Seattle — Groundwork Bookstore, La Jolla — Bread and Roses Book Shop, San José — Midnight Special Bookstore, Venice — The Bookshop in Ocean Park — City Lights Booksellers and Publishers, San Francisco — The Book-Coop, East Lansing — Horizon Bookstore, Urbana — CD-OP Books, Tallahassee, Florida — Dinkytown News — International Bookshop, Long Beach — Rizzoli International Publications Inc., New York — Delhi Distributors, New York — International Books, Seattle — Mayday Bookstore, St. Paul — Mayday Bookstore, Mpls. — Guild News Agency, Atlanta — Ediciones Vitral Inc., New York. FRANCIA: Centre des Pays de Langue Espagnole et Portugaise, Paris. GRAN BRETAÑA: Latin American Books Shop, London — Third World Bookshop, London. GUATEMALA: Librería Tres Américas, Guatemala. GUINEA BISSAU: Departamento de Edición-Difusión do Livro e do Disco, Conselho Nacional da Cultura. HOLANDA: Athenaeum Boekhandel, Amsterdam. HONDURAS: Librería Universitaria "José Trinidad Reyes", Tegucigalpa. ITALIA: Paesi Nuovi, Roma — Feltrinelli, Roma — Alma Roma, Roma — Spagnola, Roma — Uscita, Roma. JAMAICA: Orange Ben Brodie, Kingston. MEXICO: Unión de Expendedoras y Vocadores de Periódico, Distribuidora Sevrols de Publicaciones, Librería de Cristal, y 100 librerías en todo el país. MOZAMBIQUE: Instituto do Livro e do Disco, Maputo. NICARAGUA: Ignacio Briones Torres, Managua. PANAMA: Librería Cultural Panameña, Panamá. PERU: DESCO, Lima. PORTUGAL: Diagonal, Lisboa. PUERTO RICO: Librerías La Tertulia, Río Piedras — Pensamiento Crítico, Río Piedras — Librería Paliques, Ponce. REPUBLICA DOMINICANA: Centro de Estudios de la Educación, Santo Domingo — DESVIGNE, S.A., Santo Domingo. REPUBLICA FEDERAL ALEMANA: CON, Bremen — Jürgen Wöbner, Hamburg. S. TOME Y PRINCIPE: Ministério de Informação Cultural Popular, SUECIA: Wennergren-Williams, Estocolmo — Librería Latinoamericana, Estocolmo — Bokhandel, Götterberg — Bokimport, Uppsala. TRINIDAD TOBAGO: Omega Bookshop, Ltd., St. Cuthbert. VENEZUELA: Publicaciones Españolas, Caracas.

cuadernos del tercer mundo es una publicación mensual de Periodistas del Tercer Mundo, asociación civil sin fines de lucro, dedicada a la producción y difusión de información alternativa sobre la realidad y las aspiraciones de los países emergentes. Título registrado en la Dirección General de Derechos de Autor, mediante certificado expedido el 11 de diciembre de 1978, inscrito con el número 476-78 en los libros de aquella dirección de la Secretaría de Educación Pública. Permiso provisional como correspondencia alternativa de segunda clase concedido por la Dirección General de Correos según oficio 21212 de fecha 21 de febrero de 1979.

cuadernos del tercer mundo utiliza los servicios de las siguientes agencias: ANGOP (Angola), AIM (Mozambique), INA (Irak), Inter Press Service (IPS), NAN (Japón), SHI HATA (Tanzania), WAFA (Palestina) y Prensa Latina (Cuba). Mantiene un intercambio editorial con las revistas Nueva (Ecuador), Novembro (Angola) y Tempo (Mozambique).

*En esta edición*

**La batalla de la información**

- 6 Editorial: La lucha por el Nuevo Orden Informativo  
10 Acapulco: La montaña parió un ratón, *Agustín Castaño*  
14 Pana: Un sueño de veinte años  
16 El zorro y las gallinas, *Roberto Remo*  
29 Alasei: La agencia latinoamericana  
30 IPS: La objetividad alternativa  
33 Perú: Libertad de prensa ¿para quién? *Abraham Lama*  
35 Asin: Cuando el Estado informa, *José M. Pasquini*



**Medio Oriente**

- 39 ¿Hasta dónde irá el expansionismo israelí? *Moacir Werneck de Castro*  
41 Arafat: "Golán es un eslabón más de una cadena"  
46 ¿Alguien compra pescado en el mar?  
48 Un guerrillero de cuatro años

**Africa**

- 51 Zaire: La "cleptocracia" de Mobutu en crisis, *Carlos Castilho*  
58 Karl I Bond, el malabarista político, *Antonio Tavares Telles*  
60 Sudáfrica: La agonía de la iglesia blanca, *Elizabeth Schmidt*

**América Latina**

- 62 Ecuador: Geopolítica y petróleo, *José Steinsleger*  
66 Bolivia: Ama Coca, Ama Tista y... A Miami, *Luis Rodrigues dos Santos*  
68 Las elecciones en El Salvador, *Francisco Guzmán*

73

**Panorama Tricontinental**



*Yasser Arafat*



*Mobutu*

Suscríbese

**BARRICADA**  
INTERNACIONAL



Suscripción semestral:

|  |            |
|--|------------|
| América Central                          | U\$S 4.80  |
| EUA, América del Sur,<br>Caribe y México | U\$S 6.00  |
| Nicaragua                                | C 36.00    |
| Europa y Canadá                          | U\$S 9.60  |
| Demás países                             | U\$S 12.00 |

Organo de difusión al exterior del Frente Sandinista de Liberación Nacional - FSLN

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_ CEP: \_\_\_\_\_  
Barrio \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_  
Estado \_\_\_\_\_ País \_\_\_\_\_

Vale postal

Cheque No. \_\_\_\_\_ a nombre del diario BARRICADA

Dirección: BARRICADA Internacional

Apdo. No. 576 - Managua

Nicaragua

Télex: 1705 BARR Tel.: 748:85



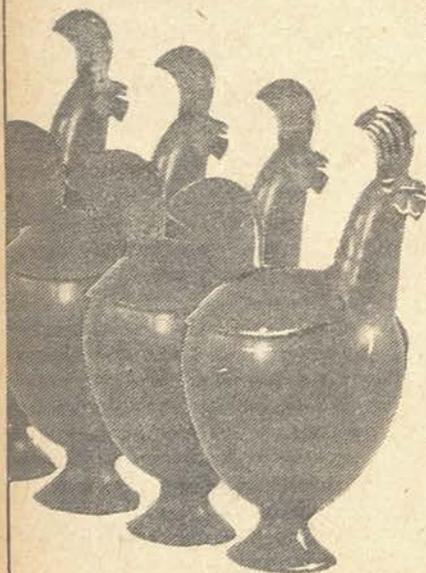
**FONART**

Fondo Nacional para el Fomento de las Artesanías

ORGANISMO DEL GOBIERNO FEDERAL  
ENCARGADO DE PRESERVAR Y DIFUNDIR

**GENUINO ARTE POPULAR MEXICANO**

Como apoyo para el logro de sus objetivos,  
cuenta con una RED COMERCIAL DE 23  
TIENDAS EN LA REPUBLICA MEXICANA así  
como OPERACIONES DE MAYOREO Y EX-  
PORTACION.



AV. PATRIOTISMO No. 691, MIXCOAC, D.F.

TEL. 598 1666

TELEX 1771794 FONAME

1982 AÑO INTERAMERICANO DE LAS ARTESANIAS.



## La lucha por el Nuevo Orden Informativo

La reciente reunión del Consejo Intergubernamental del Programa Internacional para el Desarrollo de las Comunicaciones (ver nota a continuación) sirvió para actualizar la problemática relativa al Nuevo Orden Informativo Internacional (NOII).

Es éste uno de los asuntos centrales del diálogo Norte-Sur y una de las reivindicaciones fundamentales del Movimiento de Países No Alineados.

El Consejo, reunido en Acapulco, había recibido la misión de concretar los proyectos que los países del Tercer Mundo consideraron de indispensable y urgente realización en el campo informativo. Pero en el curso de las sesiones quedó en evidencia la escasez de los recursos económicos obtenidos. Por consiguiente sólo unos pocos, entre los numerosos proyectos presentados por las delegaciones asistentes, podrán ser financiados, mientras que la mayor parte de los programas solicitados debieron ser excluidos. La cita de Acapulco, por lo tanto, ofreció un magro balance en el plano cuantitativo. Desde tal enfoque se podría afirmar que no se vislumbra la posibilidad de que, por lo menos en un plazo razonable, se pueda disponer de los recursos económicos y tecnológicos que les permitan a las naciones subdesarrolladas abrigar la esperanza de poder planificar un desarrollo autónomo de sus medios de comunicación social.

Pero éste es sólo uno de los componentes del NOII, que forma parte de una reivindicación de carácter global consistente en una equitativa distribución de los recursos a escala mundial y en el establecimiento de un nuevo orden tendiente a acortar las graves e injustas desigualdades entre el Norte rico y el Sur pobre y subdesarrollado. Los reclamos en pro del NOII se desarrollaron paralelamente al debate sobre el tema principal y complementario de aquel, el Nuevo Orden Económico Internacional (NOEI). Y fue durante la IV Conferencia Cumbre de los Países No Alineados (Argel, 1973) que el Movimiento adoptó un articulado programa sobre el establecimiento de un nuevo orden internacional. El ordenamiento

que el Tercer Mundo cuestionó es la actual situación, caracterizada por una extrema concentración en favor de las empresas transnacionales que seleccionan, producen y distribuyen internacionalmente las informaciones. El sistema transnacional ha configurado un virtual monopolio en el campo informativo. Una de las consecuencias es la dispar corriente informativa entre Norte y Sur. Las noticias provenientes del Occidente capitalista invaden a los medios de comunicación del Sur, multiplicando artificialmente a nivel de imagen, la importancia y la influencia del Norte. Por el contrario, las informaciones y por lo tanto las aspiraciones, las realidades y los problemas de los países subdesarrollados resultan poco menos que desconocidos en razón de que el sistema transnacional opera inicualemente en la dirección sur a norte. Las informaciones del Sur, en efecto, son pocas y fragmentarias y distan de guardar proporción con la magnitud de estos países que ocupan las dos terceras partes del orbe (y lo mismo cabe afirmar sobre los países socialistas). Este mecanismo de información vertical y discriminatoria es asimismo un instrumento de incomunicación dentro del Sur, pues obstruye la circulación en sentido horizontal. Por lo tanto las distintas regiones del Tercer Mundo están incomunicadas entre sí. En Africa, por ejemplo, poco o nada se informa sobre los procesos de América Latina o de Asia. De tal manera el sistema transnacional atenta contra el necesario proceso de identidad y de concertización del Tercer Mundo. Pero quizás el aspecto más negativo es el relativo al contenido de esas informaciones, que responde naturalmente a sus generadores, los intereses del capitalismo transnacional. Este considera a la noticia como una mercancía y privilegia, por lo tanto, a lo espectacular y a lo sensacional, así como prefiere un tratamiento superficial. Prevalen los criterios comerciales en vez de los culturales y formativos que deberían estar garantizados. Pero si ello se verifica en general y da lugar a las críticas más severas que se formulan

dentro del propio norte, ese mismo universo informativo, al penetrar en el sur, produce un impacto mucho más pernicioso y deformante. Como es obvio, los valores contenidos en dichas informaciones corresponden a las ricas sociedades capitalistas y no pueden sino chocar con los legítimos intereses de países subdesarrollados y dependientes. Para tomar los ejemplos más resaltantes, las noticias y las imágenes exportan un consumismo que, grosso modo, corresponden a las clases medias de las naciones ricas, fomentando por consiguiente tendencias compradoras en amplias capas sociales que por su alto nivel las economías de esos países se encuentran muy lejos de poder satisfacer.

En cuanto a los intereses económicos del Tercer Mundo éstos son socavados incesantemente por los medios transnacionales. Veamos otro ejemplo.

Aquellos medios de prensa, pertenecientes a los países consumidores de materias primas, califican como positivas las caídas de los precios y así lo describen a todo el mundo. De modo que a los productores de café, de azúcar o de hierro, se les dice que es alentador para el mercado mundial que las bajas cotizaciones de esos productos con cuyas exportaciones viven miserablemente, hayan sufrido nuevas caídas. Ese universo noticioso incluye, además, una visión folklórica y plena de prejuicios sobre las sociedades rezagadas y de color, así como una exaltación de la civilización occidental.

Tal es, en breve síntesis, la problemática en torno del NOII. Veamos ahora lo que se ha logrado luego de estos años de debate y de intensa movilización para reformar el orden vigente.

En el plano conceptual es donde mejor se pueden apreciar los avances. Merced a la labor conjunta de los líderes y de los analistas e investigadores del Tercer Mundo y de figuras progresistas occidentales, no sólo se formuló un diagnóstico muy preciso del orden actual y de sus instrumentos, así como de sus efectos sobre el Tercer Mundo, sino que se fundamentó sólidamente la exigencia del NOII, rebatiendo uno por uno los argumentos contrarios de los

partidarios del sistema transnacional. Los países del Tercer Mundo y los países socialistas, a los que se unieron algunas naciones de Europa Occidental, aislaron a la superpotencia norteamericana en las Naciones Unidas, donde la oposición intransigente de Washington sólo ha sido compartida por una parte del Primer Mundo.

La Unesco, que adoptó la temática del NOII, ha sido la caja de resonancia de este debate y el escenario de violentas acusaciones del gobierno norteamericano contra esta agencia especializada. Se trata de una situación que desespera al *establishment* del sistema transnacional. Este detenta un virtual monopolio en el campo informativo y silencia sistemáticamente a sus adversarios, pero no puede impedir que éstos lo hayan desprovisto de legitimidad en el seno de la comunidad internacional. Prácticamente todas las votaciones realizadas dentro de la ONU en los últimos años, así como todas las comisiones constituidas para analizar asuntos vinculados con la información, le han dado la razón al Tercer Mundo.

El reverso de la medalla se registra en el plano práctico. Este consiste básicamente en proyectos para desarrollar las comunicaciones en el Tercer Mundo, ya que sería utópico aguardar que el sistema transnacional se autorreforme, convirtiéndose en democrático, receptivo y horizontal.

Ahora bien: un desarrollo amplio, veloz y coherente dentro del Tercer Mundo requeriría de un vasto plan multilateral, en el seno de las Naciones Unidas. Pero la retracción de los Estados Unidos ha significado la imposibilidad de programaciones de esa naturaleza. Los límites de esta vía están señalados por la concreta experiencia del PIDC.

El que los Estados Unidos y los sectores más conservadores de Occidente se opongan tenazmente al NOII y se nieguen a dar fondos para encauzarlo, no debe sorprender. Desde un ángulo realista debe más bien verse como un triunfo el

que algunas potencias desarrolladas hayan efectuado algunas contribuciones.

De todas maneras en los próximos años cabe esperar de la cooperación multilateral clásica, que solamente satisfaga una pequeña parte de las necesidades del Tercer Mundo en materia de comunicaciones. El resto, tendrá que ser obra del propio Tercer Mundo y en menor medida de la cooperación bilateral proveniente de gobiernos y de núcleos progresistas del área desarrollada. Sólo se podrán registrar consistentes avances hacia un NOII como resultado de esfuerzos realizados en los propios países en las direcciones siguientes: Cooperación e intercambio Sur-Sur. Los medios del Tercer Mundo para intercambiar información en un sentido horizontal son escasos, pero ello no quiere decir que, empleados óptimamente, no pueden producir una corriente informativa relativamente importante particularmente entre los países del Tercer Mundo. Esto puede planificarse a nivel regional (ver artículo sobre ASIN) con relativa facilidad. Pero también es posible instrumentar un intercambio directo entre África, Asia y América Latina. Las experiencias de IPS y del Pool de Agencias de los Países No Alineados así lo prueban. La cooperación internacional podría fortalecer estas experiencias. Pero su expansión real sólo puede ser fruto de la voluntad de los gobiernos del Tercer Mundo de dotar a sus agencias nacionales de los instrumentos necesarios y de abrirlas a un intercambio noticioso intenso. Hasta ahora, salvo contadas excepciones, esto no sucede. Y la cooperación internacional no puede sustituir la ausencia de una voluntad política esclarecida y firme.

El enlace de las agencias sería la primera medida para establecer una corriente informativa. Pero la cooperación Sur-Sur puede también extenderse a todos los demás planos de las comunicaciones sociales, según las características de cada sector y plasmarse también en la realización de proyectos y en la capacitación profesional, ya que dentro del Tercer Mundo hay centros de relativo desarrollo que pueden prestar asistencia a los menos avanzados.

**Ámbitos nacionales:** Es aquí donde, obviamente, es posible producir reformas y cambios sustanciales. Por medio de la concertación estatal se puede articular una política que asegure por un lado, la circulación de un espectro noticioso acorde con los intereses nacionales, y que sirva de referencia al desarrollo socio-cultural de cada nación. Y por otra parte se debería instituir un sistema que prescindiera del concepto de la información como mercancía y consagra en cambio el concepto de la información como bien y como derecho social.

Contrariamente a lo que sostienen interesadamente los adversarios del NOII este camino no implica necesariamente la eliminación de las empresas privadas y la destrucción del pluralismo, ni por cierto la institución de un totalitarismo estatista en el campo informativo. Lo que necesariamente exige es una esfera estatal que concierte activamente los intereses de los diversos componentes de la sociedad y brinde los instrumentos para una información acorde con sus requerimientos.

En cuanto a los medios de prensa del Tercer Mundo el cuestionamiento del que suelen ser objeto no deriva del hecho de que sean —en su gran mayoría— empresas privadas, sino del contenido de sus informaciones. Estas con demasiada frecuencia son un simple reflejo de los mensajes y de los valores del sistema transnacional. Es que en numerosos casos los intereses económicos locales que controlan a los medios están estrechamente asociados al sistema transnacional. El dilema consiste en saber en qué medida esos medios, manteniendo su composición propietaria, podrían corregir dicha orientación e introducir valores noticiosos adecuados a los intereses nacionales.

Teóricamente podría plantearse este esquema: al Estado le compete ofrecer una estructura apta para hacer circular en el país un conjunto noticioso, nacional y extranjero, acorde con aquellos intereses. Y a los medios —privados, cooperativos, estatales— les corresponde una selección y un tratamiento independientes

y acordes con sus públicos.

El conflicto se presenta cuando unos pocos privados dominan los grandes medios ejerciendo así un control sobre grandes segmentos de la opinión pública y los convierten en meros importadores de los valores del sistema transnacional.

En ámbitos nacionales también hay valiosas excepciones de transformación, pero son las menos. Es que en lo referente al NOII hay dos niveles a considerar. El de la acción internacional conlleva la conciliación de intereses muy diferentes y presenta distintas limitaciones que ya hemos considerado. En cuanto a los ámbitos nacionales y a la voluntad política de establecer intercambios directos, sólo los gobiernos efectivamente comprometidos con la liberación de sus pueblos —es decir la minoría lúcida del Tercer Mundo— estarán decididos a emprender políticas orientadas a la concreción de un Nuevo Orden Informativo. Y aun en estos casos esas políticas son frecuentemente postergadas en razón de que las prioridades gubernamentales dejan para una etapa posterior las transformaciones en el campo informativo. De todos modos, en este plano, los progresos se darán en la medida en que la relación de fuerzas en el Tercer Mundo se vaya modificando en favor de los movimientos de liberación.

Es en este nivel decisivo donde se presentan asociados inextricablemente los problemas de los órdenes económico e informativo con la lucha por la liberación del Tercer Mundo. De lo cual se desprende que en el plano multilateral y de los organismos internacionales es útil y necesario proseguir los esfuerzos ya que por estas vías es posible conseguir avances y triunfos de indudable importancia. Pero al mismo tiempo debe tenerse en consideración que sólo una nueva relación de fuerzas podrá encaminar a la constitución del Nuevo Orden en modo global.

El camino del nuevo orden internacional es pues, largo y difícil. Pero ineluctable, porque pasa por la eliminación de los mecanismos de dominación y por la libre determinación de los pueblos. ●

# Acapulco: La montaña parió un ratón

Agustín Castaño

НЕЗВЕСТНАЯ ПЕТРОЛЕУМ  
ECONOMIS  
SNEWS Editorials On  
veja THE ASIAN WALL STREET JOURNAL  
JUDJAHID APPI political  
IC JOURNAL MONTHLY  
BARRICADA INTERNATIONAL Intern  
JOURNAL OF PEACE RESEARCH relations WORLD PRESS  
internationales  
Los Angeles Times  
MUNTY FRANCE PAYS ARABES ORBIS  
do ceiro PP PERSPECTIVES ASIA  
nundo AFFAIRS Atlantic  
AFRICA DE GENEVE FORBE  
NUEVOS

**E**l Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación (PIDC), un ambicioso proyecto patrocinado por la Unesco, dio sus primeros pasos, aunque tan cortos que gran parte de las expectativas que había despertado su creación se transformaron en decepción.

Las cifras justifican la desilusión: en la segunda reunión del PIDC, celebrada en el balneario mexicano de Acapulco entre el 18 y el 25 de enero, los países del Tercer Mundo presentaron unos 50 proyectos cuya realización habría requerido cerca de 90 millones de dólares. Al final de la reunión, el PIDC se encontró con recursos muy inferiores a los previstos. Con apenas seis millones de dólares a su disposición, sólo pudo aprobar catorce iniciativas. Las demás quedaron archivadas a la espera de fondos difíciles de obtener.

El PIDC fue creado en 1980 en el marco de la Unesco, en Belgrado, a partir de una propuesta de Estados Unidos, con el objetivo de establecer un fondo que permitiera al Tercer Mundo financiar sus necesidades más urgentes en el campo de la comunicación y la información.

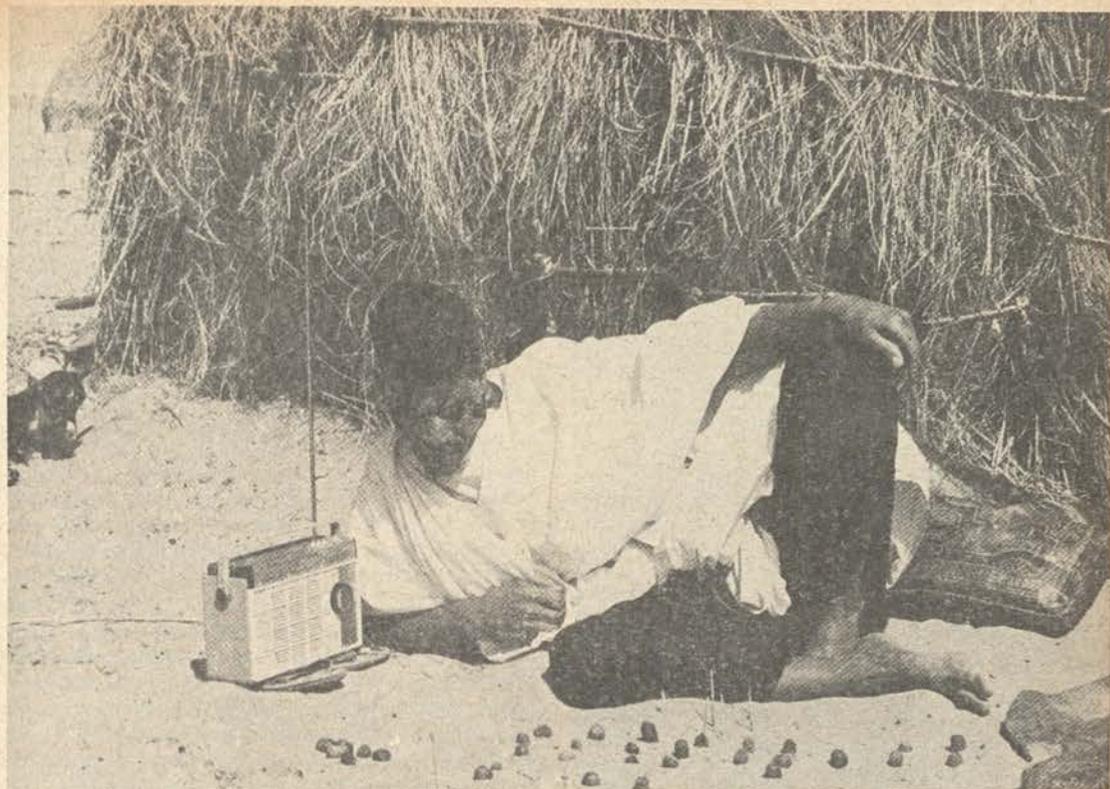
El Consejo Intergubernamental del PIDC —compuesto por 35 países— se reunió excepcionalmente por segunda vez en un año, para tratar en Acapulco la elección del nuevo director, los criterios de prioridades para la aprobación de los proyectos y, fundamentalmente el financiamiento para los mismos.

Las tres comisiones —finanzas, criterios y proyectos— establecidas para discutir estos puntos trabajaron paralelamente, lo que suscitó críticas por parte de muchas de las delegaciones. Según el representante de Yugoslavia, Tom Matelanc, “tendrían que haberse reunido primero la de finanzas y la de criterios y entonces después hubiera sido lógico pasar a la de proyectos”.

Los proyectos presentados reflejaban las realidades específicas de cada región. Los países africanos, en general, solicitaron fondos para desarrollar sus infraestructuras de comunicación, incorporando a la gran población rural aún marginada. Los países de Asia y América Latina, dieron énfasis al establecimiento de redes que interrelacionen a los diferentes sistemas nacionales de comunicación ya existentes.

## Vagas promesas

Ya en la primera sesión plenaria comenzaron a manifestarse las discrepancias entre los países del Norte y los del Sur. Al plantearse la cuestión de las contribuciones, los representantes de los Estados Unidos, Alemania Federal y Japón se pronunciaron por la ayuda a los medios de comunicación privados y por adjudicar fondos según convenios bilaterales. Los Estados Unidos afirmaron que estaban



Los proyectos de los países africanos estaban orientados hacia el desarrollo de sus infraestructuras de comunicación, para incorporar a la población rural aún marginada

llevando adelante un programa con el espíritu del PIDC pero al margen de éste. Según el jefe de la delegación norteamericana, William Harley, su gobierno "está abocado a una variedad de esfuerzos destinados a vincular a la AID (*Agence for International Development*) y el sector privado en un intento internacional orientado al desarrollo de las comunicaciones".

La delegación japonesa reiteró los conceptos expresados por los Estados Unidos. Anunció un incremento de 200 millones de dólares en la ayuda a proyectos de comunicación, pero a través de mecanismos bilaterales... es decir, al margen de la Unesco. Reafirmó también la importancia de la consulta y participación del sector privado —o sea las transnacionales— en los programas de desarrollo de las comunicaciones. En cuanto al PIDC, dejó apenas una vaga promesa de estudiar alguna forma de participación en el programa.

Con pequeños matices, los Estados Unidos, Japón y Alemania Federal reafirmaron durante todo el tiempo la misma postura: dejaron bien claro su poco interés de contribuir con programas multilaterales como el PIDC, que no prevén una inversión privada masiva. En otras palabras eso significó que

de la ayuda sustancial esperada de esos países fue poco lo que se concretó.

#### Contradicciones exacerbadas

Las reacciones a la posición adoptada por los países que propusieron el programa y que podrían contribuir más se hicieron sentir durante toda la reunión. El jefe de la delegación iraquí, Anwar Abdullah Dilso, se refirió a la reticencia de algunos países occidentales a prestar una colaboración efectiva: "El PIDC está dando sus primeros pasos y necesita apoyo a nivel internacional". Hablando en nombre del grupo de coordinación de la comunicación entre los países No Alineados, Dilso pidió una explicación a los "países poderosos" por su silencio en cuanto a la puesta en marcha del programa.

El presidente del "Grupo de los 77", el venezolano Tarry Murcie, además de reiterar lo dicho por Dilso, destacó el papel positivo que el PIDC puede desempeñar en el desarrollo del diálogo Norte-Sur.

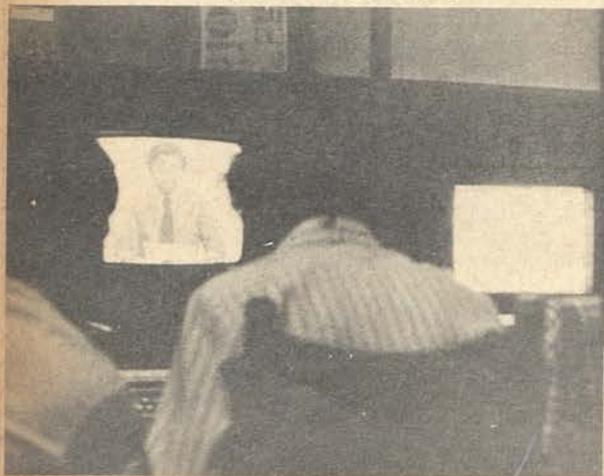
El secretario general de la Unesco, Amadou M'Bow, hizo una crítica más amplia, extendién-

dola a ciertos órganos y agencias de noticias que acusan al PIDC de obstaculizar la libertad de prensa: "Creo que hay mucho de ignorancia, pero también existe mala fe, lo que es mucho más grave. En nombre de la libertad, esa prensa ignora la verdad estableciendo una ecuación que equipara al PIDC con el control de los medios de comunicación y el despido de periodistas. Atribuyen así al programa un poder que en realidad no tiene".

Las divergencias tomaron el carácter de enfrentamiento ideológico durante la discusión de dos proyectos presentados por México para el desarrollo de la prensa sindical y el entrenamiento de técnicos en comunicación popular. Los proyectos, cada uno por 60 mil dólares, serían destinados a becarios de diez países latinoamericanos. Miguel Alva Orlandini, de la delegación peruana, afirmó que ambas propuestas repetían "una fraseología utilizada durante la estatización de la prensa en Perú", y criticó duramente el proceso impulsado



Poco fue lo que se concretó de la ayuda esperada por los países del Tercer Mundo



por el gobierno del general Velasco Alvarado. El representante norteamericano de la AID, Clifford Block, señaló que las críticas del delegado peruano "recordaban los peligros que pueden encerrar los proyectos por su enfoque ideológico". El delegado argentino Mario Corciera acompañó esta posición.

La delegación mexicana recibió, en cambio, un amplio respaldo del resto de los países, especialmente Venezuela, Unión Soviética, Cuba y Nicaragua y destacó que los proyectos sólo realizarían un programa mínimo, dentro de los propósitos del PIDC de crear formas de comunicación autónomas y participativas.

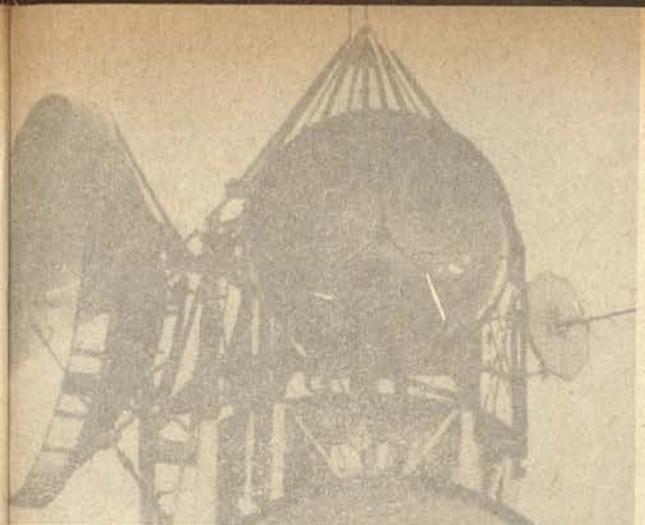
### Difíciles negociaciones

La comisión de elección de criterios y prioridades presidida por el hindú M. Rasgotra, debía establecer los criterios para la aprobación de los proyectos. Dada la importancia fundamental de esta comisión, fue escenario de difíciles negociaciones.

El consejero de la delegación norteamericana ante la Unesco, Elkin Taylor, dijo que "ni siquiera entendía la necesidad de llegar a un acuerdo sobre criterios y prioridades". Los representantes de los Estados Unidos defendían la adopción de una resolución global, que en la práctica iría contra los principios y anularía los objetivos del PIDC. La propuesta norteamericana, mediante la cual sólo sería aprobado un proyecto "si cumpliera con todos los criterios", fue considerada por muchos delegados como una maniobra para imponer sus principios de ayuda a través de canales bilaterales y con recursos de la inversión privada.

Elkin Taylor amenazó que si no se cambiaba la redacción del orden de prioridades su gobierno no daría el consentimiento, lo que obligó a renegociar este punto. Un pasaje muy cuestionado decía que "los proyectos deberán aumentar la capacidad de comunicación y de recibir y transmitir información, de individuos y grupos en las comunidades urbanas y rurales, su acceso a los medios y la posibilidad de una activa participación social". Los Estados Unidos exigieron y lograron que la mención al acceso a los medios y a la participación social fuera excluida.

Finalmente se llegó a una fórmula de compromiso, negociada entre Yugoslavia, Venezuela, Nigeria, Cuba, Alemania Oriental y Guyana, por un lado y Estados Unidos y Alemania Federal, por otro. Se decidió adoptar ocho prioridades y seis criterios. Las prioridades serían dadas, en síntesis, a los proyectos destinados a la implantación o desarrollo de las estructuras nacionales o regionales de comunicación y de las capacidades de producción de mensajes, con el objetivo de facilitar "un flujo libre y un intercambio mayor y más amplio de los productos culturales".

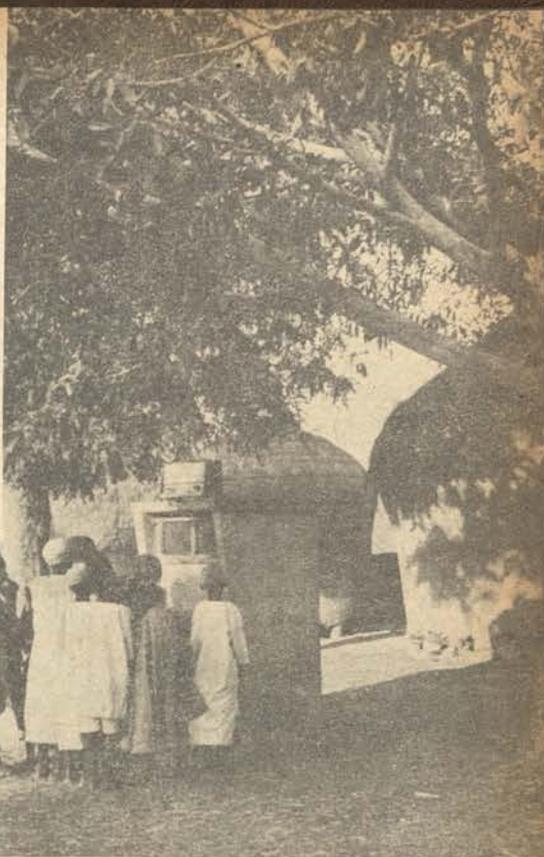


### Finanzas: recursos difíciles

Los trabajos de la comisión de finanzas fueron igualmente difíciles. La comisión se vio enfrentada con un problema crónico en programas de esa naturaleza: la dificultad de obtener recursos. Para facilitar la contribución de todos los países, se establecieron cuatro formas de ayuda: a través de contribuciones monetarias encaminadas a la cuenta especial del programa; por medio de contribuciones en servicios y en dinero; bajo la forma de fondos en depósitos y, por último, a través de la selección de proyectos específicos que cualquier país puede financiar.

El resultado final, sin embargo, no se acercó a lo esperado, ya que se reunió para el fondo común del programa menos de seis millones de dólares. La mayor parte de esa cantidad fue conseguida mediante la contribución de algunas potencias occidentales y la Unión Soviética. La más significativa partió de Francia, no sólo porque fue la mayor colaboración individual —dos millones de dólares— sino también porque pese a pertenecer junto a los Estados Unidos al bloque capitalista industrializado adoptó una posición de respaldo pleno al Tercer Mundo. Otras naciones occidentales como Holanda, Canadá, Austria e Italia prometieron contribuciones que, independientemente de su significado económico, sirvieron para demostrar que las reivindicaciones del Tercer Mundo pueden ser comprendidas en el primero.

Estados Unidos y Japón, países que están entre los mayores exportadores de tecnología del mundo —área dominada por las grandes transnacionales— defendieron la idea de que el PIDC debía concentrarse a proyectos de infraestructura, equipamientos y entrenamientos. Justificando esa posición, William Harley afirmó que las tecnologías de computadores y satélites son las que “ofrecen una



Aparato receptor de radio en una aldea en Nigeria: un privilegio

verdadera oportunidad revolucionaria”.

La embajadora de Francia Jacqueline Baudrier argumentó en contra de esa posición. La moderna tecnología de las comunicaciones no asegura por sí sola la libertad de información y la amplia participación de los múltiples sectores sociales.

En definitiva, la mayor parte de los fondos recaudados fueron para contribuciones vinculadas a proyectos determinados, según la cuarta modalidad de la comisión de finanzas. Austria anunció que su ayuda se destinaba específicamente a la creación de un sistema de desarrollo de las tecnologías de la comunicación en Africa, mientras que Holanda decidió apoyar un proyecto en Zimbabwe.

La comisión encargada de discutir cada proyecto se enfrentó con el hecho de que algunos de ellos exigían grandes recursos, como fue el caso de Benín, que solicitó 17 millones de dólares para el desarrollo de una red nacional de radio-televisión. Países que ya poseen una infraestructura montada pidieron apoyo para proyectos más específicos. México, por ejemplo, presentó uno de costo relativamente menor (80 mil dólares) para realizar una evaluación global de las telecomunicaciones en el

país y su utilización real. La mayoría de los proyectos requerían apoyo para crear agencias nacionales de prensa o reforzar las exigencias, promover la implantación de redes nacionales de radio y televisión, crear centros de formación de comunicadores e investigadores, impulsar el desarrollo de la prensa rural y mejorar la utilización de las nuevas tecnologías.

Los países del Golfo Árabe dieron una contribución significativa y anunciaron una colaboración por valor de dos millones de dólares para desarrollar las agencias nacionales de noticias en África, reforzar las acciones de la Agencia Panafricana de Noticias (Pana) e impulsar la cooperación entre las agencias africanas. Como esta región está entre las que más sufren el actual desequilibrio en el campo de la información y comunicación y dada la enorme capacidad financiera de los países del Golfo, el anuncio despertó expectativas de que en el futuro se hagan contribuciones mayores, fortaleciendo política y financieramente no sólo al PIDC sino también a otras organizaciones y programas de ese tipo.

Una de las actitudes que causó mayor impacto en la reunión fue la decisión de Bangladesh y Benín de contribuir con dos y cinco mil dólares, respectivamente. Pese a que dicha colaboración no tiene ningún peso financiero real, el gesto de los dos gobiernos fue muy elogiado y considerado "ejemplar", teniendo en cuenta la difícil situación financiera de ambos países.

El total recaudado en Acapulco, incluyendo las contribuciones para proyectos específicos, sumó algo menos de 50 millones de dólares. Un monto insignificante en comparación, por ejemplo, con el presupuesto de la AID, que solamente en 1981 destinó más de 56 millones de dólares a proyectos de comunicación, de los cuales 30 fueron utilizados en Medio Oriente. Frente a este cuadro, el director general de la Unesco, Amadou M'Bow, no ocultó su pesimismo: "Hay grandes elementos de decepción. Lo reconozco".

De los 14 proyectos aprobados, tres son para África, dos para los países árabes, dos para Asia y el Pacífico y cinco para América Latina y el Caribe. La mayoría son iniciativas regionales o subregionales referentes a la tecnología, formación de personal e intercambio entre agencias nacionales.

Entre los pocos saldos positivos que arrojó la conferencia deben anotarse el proyecto de creación de la Agencia Panafricana de Noticias (Pana), a la cual se destinará un millón y medio de dólares para la compra de equipamiento y capacitación de periodistas, y la aprobación de un proyecto de Asin (Acción de Sistemas Nacionales de Información) para implantar un centro de edición y traducción automatizado y hacer más potente la red de comunicaciones del sistema. ●

Pana: un sueño  
de veinte años

ИЗВЕСТНА PETROLEUM  
ECONOMIS  
Editorials on the  
WALL STREET JOURNAL  
diti

La mayor red de agencias noticiosas del mundo comenzará a funcionar en breve, con 53 agencias afiliadas. Se trata de la Agencia Panafricana de Noticias (Pana) cuya consolidación llevó casi veinte años de discusiones. La demora en la concreción de ese objetivo, tan viejo como la Organización de Unidad Africana (OUA), no se debió a cuestiones políticas. El mayor problema fue siempre técnico.

Todos los países africanos pueden hablar fácilmente por teléfono con Londres, París, Bonn, Roma, Bruselas, Madrid o Portugal. Pero las comunicaciones dentro del continente son prácticamente inexistentes. Hasta el día de hoy para hablar de Angola a Mozambique, la vía más fácil es por Lisboa. Las antiguas metrópolis coloniales no crearon sistemas horizontales de comunicación. Todo el tráfico telefónico, telegráfico o radiofónico era en el sentido sur-norte.

Lo mismo sucede, aunque con menor intensidad, con las comunicaciones aéreas. Se viaja más fácilmente a Europa que de un país africano a otro. Todo esto constituye una enorme traba para los gobiernos interesados en la creación de un sistema integrado de intercambio de informaciones dentro de África.

Las agencias nacionales de los 53 países africanos son miembros de Pana que tendrá su sede central en Dakar, Senegal y cinco sub-sedes regionales en Lagos (Nigeria), Kinshasa (Zaire), Lusaka (Zambia), Jartum (Sudán) y Trípoli (Libia). Estas sub-sedes recogerán el servicio de las agencias nacionales de países vecinos, y retransmitirán las noticias más importantes a Dakar, desde donde se hará la distribución en forma de boletines. Al mismo tiempo las sub-sedes organizarán a nivel regional el intercambio del material noticioso no enviado a la



El esfuerzo de los países africanos en pro de la extensión de la comunicación a todas las áreas geográficas condujo a la publicación de periódicos en lenguas nativas, en particular en las zonas rurales. En 1972, la Unesco ayudó a crear más de 12 periódicos. Actualmente, se desarrolla la iniciativa de crear la red de agencias estatales de información, Pana, con 53 miembros. Los países del Golfo Árabe contribuirán con una ayuda económica sustancial para la concreción del proyecto. En una primera etapa los idiomas usados por Pana serán inglés, francés y árabe, pero ya está previsto el uso de algunas lenguas regionales en el futuro

central por ser de interés restringido a un área geográfica.

El presupuesto inicial de Pana prevé gastos de casi cinco millones de dólares que serán cubiertos con contribuciones de países árabes productores de petróleo (dos millones de dólares) y el resto dividido entre los 53 socios africanos. Esta suma será utilizada en la creación de la red de comunicaciones entre los países miembros. Los salarios, tarifas y gastos operacionales en cada país, serán cubiertos por los respectivos gobiernos.

Del total de la ayuda dada por los países del Golfo, algo más de un millón de dólares serán utilizados en la compra de equipos para las sub-sedes y para la sede central. El resto para reequipar a las agencias nacionales de los países miembros. En el segundo año de actividades de Pana, los socios africanos deberán contribuir con la suma de tres millones de dólares.

Ousmane Diallo, director de la nueva organización periodística reveló que el sistema de coordinación de los equipos de transmisión de las 53 agencias nacionales africanas está casi concluido, después de tres años de trabajo con la cooperación de la Unión Internacional de Telecomunicaciones.

Algunos países europeos ya ofrecieron asistencia para el entrenamiento de periodistas y personal técnico. Austria contribuirá al desarrollo de la infraestructura de comunicaciones en África Oriental, mientras que Holanda financiará un programa de capacitación técnica en Zimbabwe. En una primera etapa Pana distribuirá sus materiales en tres idiomas: árabe, francés e inglés. Cuando la red de comunicaciones sea más amplia existe la posibilidad de usar algunos idiomas regionales. ●



# El zorro y las gallinas

Roberto Remo

НЕЗВЕСТНА ПЕТРОЛЕУМ  
ECONOMIC  
SNEWS EDITORIALS ON '77  
veja THE ASIAN WALL STREET JOURNAL  
JUDJAHD APPI politica  
IC JOURNAL MONTHLY  
JOURNAL OF PEACE RESEARCH BARRIGADA  
relations INTERNACIONAL Intern  
internationales Años  
COMMUNITY Los Angeles Times WORLD PRESS  
FRANCE PAYS ARABES ORBIS  
do ceiro PP PERSPECTIVES ASIA  
nundo PP Atlantic  
SIGN AFFAIRS JOURNAL DE GENEVE FORBE  
TEMPO NUNO

Nadie confiaría a un zorro el cuidado de sus gallinas, pero la información que el público recibe sobre el Nuevo Orden Informativo Internacional (NOII) está en manos de quienes tienen tanto interés en una difusión adecuada de esa iniciativa trascendente como preocupación tiene el carnívoro por la salud de las aves.

Esta es al menos la conclusión a que llegó una fuente insospechable: el Consejo Nacional de Noticias de los Estados Unidos, integrado por diez funcionarios estatales de ese país y ocho delegados de la prensa. El Consejo es una organización independiente que investiga las denuncias sobre la difusión de noticias imprecisas, erróneas o injustas. Cuando en octubre de 1980 se celebró en Belgrado, Yugoslavia, la reunión de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, Ciencia y Cultura (Unesco) en la que se aprobó el Informe Mac Bride sobre las comunicaciones internacionales, el Consejo analizó la cobertura del acontecimiento en la prensa norteamericana: 448 recortes de prensa y 206 editoriales publicados en diarios de todos los rincones del país.

## Miopes

Ochenta por ciento de los artículos procedían de dos únicas fuentes: las agencias noticiosas AP y UPI. Y ni uno solo de ellos informó sobre los discursos y resoluciones de actividades básicas de la Unesco en ámbitos como la lucha contra el analfabetismo, el desarrollo de fuentes alternativas de energía o la promoción de investigaciones sobre la producción de alimentos básicos, ampliamente debatidos durante las seis semanas de la conferencia.

En cambio había 57 notas dedicadas al discurso de un delegado afgano que aprovechó la ausencia del resto de sus compañeros para criticar la política de su país y pedir asilo en los Estados Unidos. Otros 173 artículos se relacionaban con el debate central de esa reunión: la política de comunicación. Pero, como señala el Consejo "hubo una pobre presentación de opiniones alternativas en los temas de la comunicación y los medios se mostraron severamente críticos de las actividades de la Unesco en este terreno". Además, "casi no se informó" sobre la aprobación del Programa Internacional para el Desarrollo de Comunicación (ver nota en este mismo número).

Sin haber informado adecuadamente a sus lectores de qué se trataba, 158 editoriales fueron abiertamente hostiles, sugiriendo incluso que los Estados Unidos se retirasen de la Unesco si ésta persistía en apoyar el Nuevo Orden Informativo Internacional (NOII).

William Harley, quien encabezó el secretariado de la comisión norteamericana para la Unesco durante la Administración Carter comentó al leer el

informe que la perspectiva de la prensa de su país ante el debate sobre la comunicación internacional era "miope".

Si esa *miopía* de AP y UPI es un problema para los Estados Unidos mucho más lo es para el Tercer Mundo, ya que las mismas fuentes que alimentan a la prensa norteamericana son las que proporcionan la información que se publica en los países pobres.

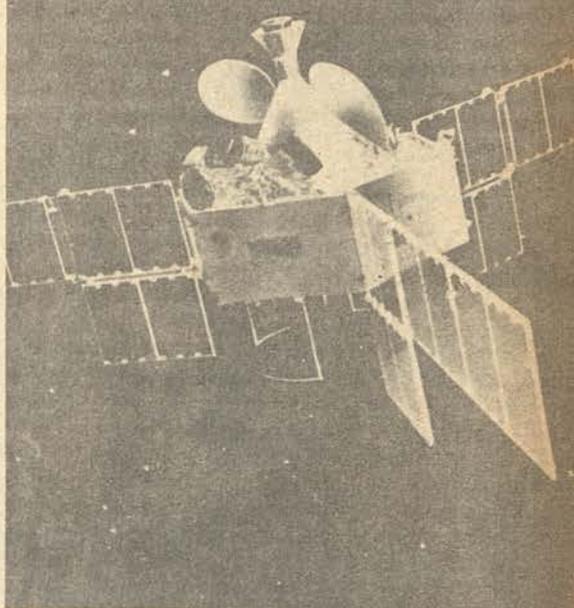
#### Las cuatro grandes

El Centro Internacional de Estudios Superiores de la Comunicación para América Latina (Ciespal), que funciona en Quito bajo el auspicio de la Unesco y la Universidad Central de Ecuador, realizó en los años sesenta una investigación sobre la prensa latinoamericana y llegó a la conclusión de que el 80 por ciento de sus noticias internacionales eran proporcionadas por las dos mismas agencias norteamericanas AP (*Associated Press*) y UPI (*United Press International*). En 1975 el comunicólogo chileno Fernando Reyes Matta repitió el estudio para el Instituto Latinoamericano de Estudios Transnacionales (Ilet), con sede en México. Los resultados no son estrictamente comparables, ya que el análisis no se basó en los mismos periódicos, pero la conclusión fue similar: 79 por ciento de la información internacional es originada en apenas cuatro agencias transnacionales (las dos norteamericanas más la francesa AFP y la británica *Reuters*). AP y UPI parecen haber reducido un poco su presencia (60 por ciento), pero ello no se tradujo en una apertura de espacio a alternativas reales, sino en el creciente empuje de otras agencias europeas como la italiana *Ansa* y la española *EFE* (siete y ocho por ciento de las noticias internacionales publicadas, respectivamente), que trabajan con los mismos criterios de las otras agencias transnacionales.

Como sintetizó en 1978 un analista insospechable de radicalismo, el secretario de Estado germanooccidental para asuntos parlamentarios, Alwin Bruck, "90 por ciento de las noticias de prensa, las emisiones de radio, los filmes y los programas de televisión que circulan en el mundo son originados en los Estados Unidos, Japón o un puñado de países europeos".

Con dos tercios de la población mundial, el Tercer Mundo recibe una atención mínima por parte de estos productores y distribuidores de noticias. Según informa la Unesco, en marzo de 1977 los corresponsales de las cuatro grandes agencias noticiosas estaban radicados en un 34 por ciento en América del Norte, 28 por ciento en Europa, 17 por ciento en Asia y el Pacífico (incluyendo Japón y Australia), lo que deja apenas 21 por ciento para América Latina, África y el Medio Oriente.

No sólo se informa poco sobre los países pobres, sino que además se informa mal.



En la era espacial la tecnología de la comunicación también está al servicio de un puñado de naciones

#### Objetividad tendenciosa

Un ejemplo típico lo proporciona el siguiente cable, despachado el 27 de febrero de 1974, o sea en plena "crisis del petróleo":

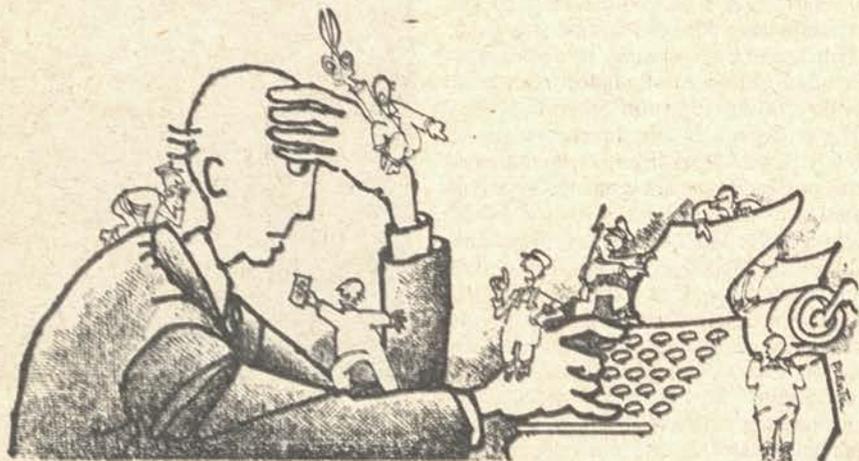
NUEVA YORK, 27 (UPI) - EXISTE COMPRESIBLE PREOCUPACION EN WASHINGTON POR UNA REUNION DE VARIOS PAISES PRODUCTORES DE BAUXITA, PROGRAMADA EN PRINCIPIO PARA EL CINCO DE MARZO EN CONAKRY (GUINEA). ALGUNOS EXPERTOS CONSIDERAN QUE LA CONFERENCIA PODRIA SER EL COMIENZO DE LA CREACION DE UNA SERIE DE CARTELES INTERNACIONALES QUE CONTROLARIAN LAS MATERIAS PRIMAS ESENCIALES PARA LAS NACIONES INDUSTRIALIZADAS, LO QUE PODRIA HACER RETROCEDER LA ECONOMIA ESTADOUNIDENSE EN MAS DE 40 AÑOS.

Informaciones como ésta son publicadas por la prensa del Tercer Mundo todos los días. Un tema de indudable interés para los países productores de materias primas no es reportado desde Conakry, donde la reunión va a realizarse, sino desde Nueva York. En realidad ni siquiera se informa sobre el encuentro, sino sobre la "preocupación en Washington" que éste motiva. Abandonando toda objetividad, se editorializa sobre la información, atribuyéndola a "algunos expertos" no identificados (es

una vieja técnica periodística el introducir las opiniones propias como si procedieran de "fuentes generalmente bien informadas", "expertos en la materia" u otros opinantes anónimos). Como comentó Juan Somavía, director del Ilet y miembro de la Comisión Mac Bride de la Unesco, el cable "lleva implícito el mensaje de que es 'legítimo' que los países desarrollados se defiendan de esta situación y traten de impedir la capacidad organizativa del

Tercer Mundo. Paralelamente el cable advierte que la preocupación de Washington es 'comprensible' y que, por ende, es lógico que pudieran producirse represalias".

Los ejemplos podrían llenar un libro y de hecho varios se han escrito mostrando la parcialidad oculta en los cables de las agencias transnacionales, que nos han acostumbrado a leer "el gobierno izquierdista de Nicaragua" o "el presidente marxista Sa-



### LOS DOCE MANDAMIENTOS DEL NOII

□ La XXI Conferencia General de la Unesco, realizada en Belgrado, Yugoslavia, en octubre de 1980, aprobó por consenso los siguientes doce conceptos, en los cuales debería basarse el Nuevo Orden Informativo Internacional (NOII):

1) La eliminación de los desequilibrios y desigualdades que caracterizan a la situación actual.

2) La supresión de los efectos negativos de ciertos monopolios, públicos o privados, y de las concentraciones excesivas.

3) La eliminación de las barreras internas y externas que se oponen a una libre circulación y a una difusión más amplia y mejor equilibrada de la información de las ideas.

4) La pluralidad de las fuentes y canales de la información.

5) La libertad de prensa y de la información.

6) La libertad de los periodistas y de todos los profesionales de los medios de comunicación, libertad que no se puede desvincular de la responsabilidad.

7) La capacidad de los países en desarrollo de lograr mejorar su propia situación, sobre todo equipándose, formando su personal calificado, mejorando sus infraestructuras y haciendo que sus medios de información y de comunicación sean aptos para responder a sus necesidades y aspiraciones.

8) La voluntad sincera de los países desarrollados de ayudarlos a lograr esos objetivos.

9) El respeto de la identidad cultural y el derecho de cada nación de informar a la opinión pública mundial de sus intereses y aspiraciones y de sus valores sociales y culturales.

10) El respeto del derecho de todos los pueblos a participar en los intercambios internacionales de información sobre la base de la equidad, la justicia y el interés mutuo.

11) El respeto del derecho del público, de los grupos étnicos y sociales, y de los individuos, a tener acceso a las fuentes de información y a participar activamente en el proceso de la comunicación.

12) Este nuevo orden de la información y la comunicación debe basarse en los principios fundamentales de la ley internacional, tal como lo expresa la Carta de las Naciones Unidas.

mora Machel", pero consideran falto de objetividad que se escriba "la administración derechista de Ronald Reagan" o "la primera ministra capitalista Margaret Thatcher".

### El cliente siempre tiene razón

Esta parcialidad contra el Tercer Mundo no es el resultado de una conspiración o de la condición particularmente perversa de los periodistas que trabajan en las agencias. Es cierto que la CIA utiliza muchas veces a los medios de comunicación norteamericanos para sus campañas de desinformación y desestabilización, "plantando" (como se dice en la jerga del espionaje) textos redactados por la Agencia en los periódicos, como si fueran noticias o editoriales de los propios diarios, con la intención de que luego "reboten" al ser recogidos por los cables y republicados en todo el mundo. Pero tal práctica está actualmente prohibida por la ley norteamericana (que Reagan quiere modificar) y el código de conducta de la CIA aprobado luego de los escándalos investigados por la Comisión Church del Senado norteamericano prohíbe a la comunidad de inteligencia norteamericana reclutar agentes entre los periodistas de esa nacionalidad.

El problema es más complejo. Las agencias son empresas comerciales que venden noticias. Como todo comerciante sabe, el cliente es quien tiene la razón. Y el 90 por ciento de los ingresos de la AP, por ejemplo, son generados dentro de los Estados Unidos. No es de extrañar, entonces, que la orientación de los textos corresponda a la óptica internacional de la gran prensa de ese país. AP (y lo mismo vale para las otras grandes agencias) es una fuente importante de información para el Tercer Mundo, pero los países pobres son un mercado residual para las ventas de la agencia, que no justifica la elaboración de un material adecuado a sus intereses.

Como declaró el director general de Reuters, Gerald Long, "nosotros vendemos noticias. El tipo de reportaje que el Tercer Mundo podría desear sería extremadamente costoso y probablemente nadie aceptaría pagar las tarifas que implicaría." Long reconoce que "hay una responsabilidad moral que debe asumirse" y, por lo tanto, la agencia "puede llegar a proveer a ciertos clientes informaciones que no son pedidas y que no serán utilizadas. Pero ello sería inaceptable si se va demasiado lejos".

A confesión de parte, relevo de pruebas. Puede ser que algunos abusos sean corregidos, pero los usos de las agencias noticiosas transnacionales continuarán esencialmente iguales mientras la información sea una mercancía.

De allí surge en la década de los setenta la reivindicación tercermundista por un Nuevo Orden



Las grandes agencias son empresas comerciales que venden noticias



Informativo Internacional, paralelo al Nuevo Orden Económico Internacional (NOEI).

### Libre flujo

En realidad, como comenta el investigador boliviano Mario Arrieta, "el concepto de nuevo orden está en formación. Se sabe más como *no debe ser* que como *debería ser*."

Los fundamentos legales del orden informativo que *no debe ser* fueron establecidos por la propia Unesco, durante la Conferencia sobre Libertad de Información celebrada en Ginebra en 1948, donde se consagró el principio del "libre flujo de información" a nivel internacional.

Realizada en el clima de la inmediata posguerra, cuando todavía no se había iniciado la Guerra Fría y el mundo vivía la euforia del triunfo de las fuerzas democráticas sobre el nazi-fascismo, la Conferencia vio en el concepto del libre flujo de información una simple extensión del de libertad de expresión, consagrado como Derecho del Hombre por las entonces recién creadas Naciones Unidas. Para los Estados Unidos, en cambio, se trataba de un concepto complementario de la expansión internacional de sus empresas, que a partir del fin de la Segunda Guerra Mundial comenzaron a convertir la economía del planeta en una "aldea transnacional".

"Si se presentaban obstáculos al *libre flujo* de capital, mercancías o información —escribe el comunicólogo norteamericano Herbert Schiller— éstos eran denunciados por los dirigentes de los Estados Unidos como reaccionarios y dañinos a la comunidad internacional."

Hoy se admite el derecho de cada país del Tercer Mundo a nacionalizar empresas extranjeras o a controlar sus actividades y reglamentar sus inversiones y remesas de lucros. Sin embargo, las mismas agencias que reconocen que sus noticias son una mercancía ponen el grito en el cielo cuando algún gobierno critica sus prácticas, pone en duda sus afirmaciones o establece algún tipo de reglamentación a la actividad de las correspondencias que convierten la materia prima de los acontecimientos locales en un producto de exportación.

### Herencia colonial

La primera victoria del Tercer Mundo en contra del actual orden informativo pasó casi desapercibida y es posible que los propios protagonistas no fueran muy concientes de su trascendencia. En 1972 la Asamblea General de la ONU debatió la intención norteamericana de iniciar transmisiones de televisión vía satélite directamente a los aparatos, sin necesidad de que las ondas sean previamente procesadas por estaciones terrestres. La tecnología para hacerlo ya estaba desarrollada (este año comenzarán a instalarse comercialmente en Estados Unidos antenas domésticas con ese fin) y los países del Tercer Mundo percibieron el peligro que representaba para su soberanía esa penetración incontrolable de programas extranjeros. El escritor de ciencia ficción Isaac Asimov contribuyó indirectamente a crear conciencia del problema, con un cuento en el que China lograba conquistar a los Estados Unidos, idiotizando previamente a sus habitantes mediante la transmisión vía satélite de películas pornográficas.

Finalmente la ONU instituyó —con el voto en contra de los Estados Unidos— el principio del *consentimiento previo*, o sea el derecho de cada

país a decidir cuáles programas pueden ser transmitidos en su territorio.

Ese mismo año de 1972 los cancilleres del Pacto Andino expresaron en un comunicado su preocupación porque "los mayores volúmenes de información internacional que circulan en nuestros países son procesados fuera de la subregión".

Al año siguiente la histórica conferencia cumbre de los No Alineados celebrada en Argel sostuvo que "los países en vías de desarrollo deben emprender una acción concertada en el campo de las comunicaciones" para "reorganizar los actuales canales de información", vistos como "legado de un pasado colonial".

Pronto se acuña el término de Nuevo Orden Informativo Internacional y la Unesco se convierte en el foro donde esa reivindicación es defendida, así como en la Unctad (Conferencia de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo) se reclama el establecimiento de un Nuevo Orden Económico Internacional (NOEI).

### ¿Mercancía o bien social?

A juicio de Somavía, que fue uno de los redactores del Informe Mac Bride, tres conceptos básicos darán forma a los modelos informativos del futuro, reivindicados por el Tercer Mundo:

a) la información no es una simple mercancía sino un derecho y un bien social; y la tarea de informar no es un negocio cualquiera; por el contrario, se trata de una función social;

b) el proceso educativo se realiza también —y de un modo aun más efectivo que en la educación formal— a través de los medios de comunicación. Actualmente existe una brecha enorme entre la preocupación de las sociedades por la educación formal y la despreocupación por el modo en que los medios ejercen, sin un marco explícito de responsabilidad social, su función educativa;

c) así como es necesaria la participación de las mayorías nacionales en la gestación y ejecución de las políticas de desarrollo, deberá considerarse la participación del receptor en el proceso de la comunicación, más allá del derecho teórico de comprar o no un periódico y de encender o apagar la televisión.

Naturalmente es decisión de cada país adoptar o no estos lineamientos, pero el Tercer Mundo demanda, a través de sus diversos voceros, que se respete el derecho a adoptar políticas nacionales de comunicación, que estas políticas reciban apoyo financiero y tecnológico internacional a través de la Unesco u otros organismos, que se facilite la transferencia de tecnología y que se apoyen también las iniciativas multilaterales por equilibrar el flujo informativo mediante la difusión de informa-

ciones sobre el Tercer Mundo y producidas por éste.

La primera reacción de los Estados Unidos fue de oposición terminante y total, denunciando estas propuestas como atentados a la libertad de prensa.

Pareció resucitar el fantasma de John Foster Dulles, secretario de Estado norteamericano durante los primeros años de la Guerra Fría, quien una vez sostuvo: "Si me dieran a elegir un solo principio de nuestra política exterior y ningún otro, yo me quedaría con el del libre flujo de la información".

No se trata de una selección caprichosa ni de un apego romántico a principios liberales. El concepto moderno de información comprende las noticias, pero también incluye todo tipo de transmisión de datos, ya sea por cable, teléfono, radio, televisión o los modernos circuitos que interconectan los bancos de datos computadorizados.

Frecuentemente se señala cómo un puñado de empresas transnacionales (ITT para las telecomunicaciones, IBM en el área de computación, RCA, General Electric y varias firmas japonesas en radios, grabadores y videograbadores, CBS en discos, etcétera) controlan todos los ámbitos de la moderna industria de las comunicaciones, desde la infraestructura material hasta la producción de los mensajes transmitidos. Pero pocos advierten, como observa el investigador filipino Gerald Susman que la propia existencia de las empresas transnacionales "depende de su capacidad de comunicarse instantáneamente, desde su sede central hasta las filiales más remotas."

Al parecer, el temor de las transnacionales —y por consecuencia del gobierno norteamericano— es que con el debate iniciado sobre el flujo noticioso internacional se termine por cuestionar todo el sistema.

#### Estados Unidos ofrece ayuda

Sin embargo, el liberalismo irrestricto que instituciones como el Comité para el Desarrollo Mundial de la Libertad de Prensa defienden a ultranza ya no es defendido como alternativa seria por los ideólogos más lúcidos del mundo capitalista. Así un estudio de la Comisión Trilateral de mediados de la década pasada, preveía la inevitabilidad de algún tipo de intervención estatal en los medios de comunicación:

"El aumento de poder de los medios de comunicación en dicho país (los Estados Unidos) es similar al ascenso del poder nacional de las corporaciones industriales al final del siglo XIX. (...) En ambos casos hay obviamente importantes derechos que proteger, pero también están en juego intereses más amplios del gobierno y la sociedad. Con el debido tiempo (...) hubo que tomar medidas para



La primera imagen de televisión vía satélite: ¿Tecnología al servicio de quién?

regular los nuevos centros de poder industrial y para definir sus relaciones con el resto de la sociedad. Algo similar parece necesitarse ahora con los medios de comunicación."

Así, en vez de llegar con *un hacha* de guerra a la decisiva reunión de la Asamblea General de la Unesco realizada en 1976 en Nairobi (Kenia), el entonces secretario de Estado Henry Kissinger ofreció la pipa de la paz al Tercer Mundo: los Estados Unidos reconocerían que el Tercer Mundo tiene reclamos legítimos en el ámbito de la información y aceptarían la validez de algunas propuestas destinadas a corregirlos, como el recientemente creado "pool" para distribuir noticias producidas por las agencias estatales de los Países No Alineados. En contrapartida la Unesco ratificaría el principio del libre flujo internacional de informaciones y archivaría las propuestas del campo socialista y el Movimiento No Alineado respecto al *contenido* de las comunicaciones internacionales. Concretamente, reclamó Kissinger, debía olvidarse la moción que sugería que los estados habrían de responsabilizarse de alguna manera por los mensajes que salen de sus fronteras, al reclamar la exclusión de toda comunicación que incitase a la guerra o al racismo. Tal criterio resultaba inaceptable para los norteamericanos, que veían en él "un atentado contra la Primera Enmienda" de la Constitución de los Estados Unidos (como si tal texto tuviera vigencia universal) y el inicio de un "movimiento internacional de censura".

En Nairobi, Kissinger sentó las bases de una política hacia el NOII que después sería continuada por la Administración Carter:

"Estamos preparados para cooperar con los países en desarrollo en el establecimiento de centros (de formación periodística) y en el adiestramiento de personal y, en lo posible, adaptaremos a sus necesidades nuestros programas gubernamentales de

satélites". Además, "los Estados Unidos apoyarán a sus universidades, centros de investigación y escuelas de capacitación industrial para que establezcan institutos y cursos especiales para adiestramiento tecnológico que sirvan a los países en desarrollo, y apoyarán a instituciones similares en estos países."

### Caballo de Troya

Cuando la limosna es grande el pobre desconfía, dice la sabiduría popular. ¿Qué se ocultaba detrás de esa política de conciliación iniciada por quienes hasta entonces habían sido los más tenaces opositores del NOII? A juicio de Herbert Schiller, "el acomodamiento iniciado en Nairobi sólo representa un cambio de táctica, que evitó una campaña inmediata y perjudicial contra la esencia del control norteamericano sobre la comunicación internacional y permitió ganar algún tiempo para la formulación de políticas eficaces para enfrentar nuevos ataques."

El representante cubano ante la Unesco, Enrique González Manet, sostuvo, por su parte, que la transferencia tecnológica propuesta sería "un ca-

ballo de Troya generador de nuevas formas de alienación".

En los corredores de las Naciones Unidas comenzó a hablarse de un "Plan Marshall de las Comunicaciones", por el cual los Estados Unidos destinarían fuertes sumas al desarrollo de las infraestructuras de comunicaciones del Tercer Mundo y la formación de sus periodistas.

"Mientras se discute sobre la desproporción del flujo informativo o la manipulación de contenidos —denunció González Manet— corporaciones transnacionales gigantes monopolizan a nivel mundial la tecnología de microprocesadores, transmisión por satélite y fibras ópticas, bancos de datos, fabricación de computadoras e instrumental logístico."

Advertiendo que "la información desplazará a la energía para convertirse en la materia prima esencial del futuro inmediato", el comunicólogo cubano sostuvo que "las transnacionales pueden permitirse aprobar conceptualmente un NOII que aún no existe en la práctica, pueden incluso proporcionar equipamiento obsoleto, porque controlan la fabricación de los medios técnicos y los canales de circulación de mensajes impresos y audiovisuales."

### LAS PRESIONES SOBRE LA UNESCO

Los movimientos latinoamericanos empeñados en la lucha por el NOII están preocupados con las crecientes presiones de los países industrializados sobre la Unesco. Esto quedó en evidencia en la primera reunión del Grupo Observador de la Conferencia Intergubernamental sobre Políticas de Comunicación en América Latina, realizada a fines del año pasado en Quito, Ecuador. El informe del encuentro expresa que hasta ahora la Unesco mantuvo fidelidad total a los objetivos del NOII, pero la organización está sujeta a un verdadero chantaje económico por parte de los países ricos.

El apoyo de la Unesco a la causa defendida por los especialistas en comunicación de América Latina, Asia y África provocó una fuerte reacción de los países industrializados a partir de 1980. En el periodo 1970-76, la organización tuvo un papel fundamental en el estímulo a los esfuerzos para cambiar el sistema informativo mundial. De 1976 a 1979 hubo una relativa conciliación entre el Tercer Mundo y el Primer Mundo en el campo de la comunicación social. Pero posteriormente las presiones volvieron a crecer agudamente, sólo que empleando tácticas diferentes.

"En lugar del confrontamiento directo —s-

tienen los expertos latinoamericanos— los países ricos están usando ahora también un intento de cooptación a través del cual pretenden neutralizar al movimiento reformista usando el arma de la transferencia de tecnología y los programas de entrenamiento profesional". Con estos recursos "pragmáticos" ellos tratan de ocultar en la Unesco la verdadera naturaleza de la campaña a favor del NOII. Según los técnicos del Grupo Observador, esta nueva estrategia tiende a dar más importancia a lo que es accesorio, perjudicando lo fundamental, que es alterar la injusticia estructural en la distribución de los medios de comunicación e información.

Los expertos destacan que "existe una creciente preocupación en América Latina de que la Unesco pudiera caer en esta trampa y servir como agente de ese mecanismo alternativo de dominación". Y reafirmaron "su fe en que tal cosa no ocurrirá" pues equivaldría a "un grave alejamiento de la lealtad demostrada hasta ahora hacia los anhelos del Tercer Mundo".

Sin embargo, el riesgo existe, ya que la organización es vulnerable a las presiones de los países ricos, que estarían incluso recurriendo a la "extorsión financiera", al amenazar con suspender sus contribuciones. El objetivo sería imponer en la Unesco un "tecnicismo conformista y despolitizado" en lo que se refiere al Nuevo Orden Informativo Internacional.

Ya fuera para ganar tiempo o para abrir mercados, lo cierto es que entre 1978 y 1980 se vivió una etapa de conciliación en la discusión sobre el Nuevo Orden Informativo, que culminó con la aprobación por consenso en 1980 del "Informe Mac Bride", un libro de más de quinientas páginas, cuyos conceptos sobre cómo deberían ser las comunicaciones internacionales se resumen en doce puntos (ver recuadro).

No se trata de un programa radical, sino precisamente del resultado de una negociación ardua en la que todos debieron ceder algo. La discusión más difícil no giró sin embargo en torno a los principios, sino a la forma como sería administrado el Programa Internacional para el Desarrollo de las Comunicaciones (propuesto por los Estados Unidos) que debería llevar tales postulados a la práctica.

### Reagan da marcha atrás

La derrota de la propuesta norteamericana de dar participación a la iniciativa privada (léase transnacionales) en la administración del PIDC coincidió con el cambio de gobierno en la Casa Blanca. La reunión de Acapulco puso fin a las esperanzas.

No habrá apoyo norteamericano y el Tercer Mundo tendrá que contar con sus propias fuerzas y las de unos pocos aliados para establecer su estructura de comunicaciones.

El logro de un equilibrio en el flujo informativo Norte-Sur no será tarea fácil. En una de las regiones más ricas del Tercer Mundo la Federación de Agencias Arabes, con 18 miembros, tiene un total de 130 corresponsales en el extranjero (INA de Irak y APS de Argelia tienen 27 cada una) y transmite 200.000 palabras diarias. Mientras tanto AP tiene 559 corresponsales y más de 2.000 colaboradores en 62 oficinas internacionales, que elaboran un servicio diario de 17 millones de palabras para 5.720 suscriptores, con un presupuesto anual de 90 millones de dólares.

A pesar del entusiasmo con que han proliferado las fuentes alternativas en los últimos años, sería ingenuo afirmar que el oligopolio de las agencias transnacionales está amenazado, por lo menos en el corto plazo. Sin embargo, los Estados Unidos prefieren posar de antipáticos y niegan siquiera una ayuda simbólica al fondo del PIDC, para ser coherente con los planteos de Reagan en la también frustrante reunión de Cancún. Nada de nego-



Hasta 1979 hubo una relativa conciliación en el campo de la comunicación. Sin embargo, a partir de 1980, el mundo rico recurrió, incluso, a la extorsión financiera contra la Unesco

La reunión concluyó, por ello, que "los latinoamericanos llevarán adelante esa lucha, sea con la Unesco o sin ella".

Es difícil evaluar la fuerza de América Latina para imponer cambios en el orden informativo, pero lo cierto es que el tema de la información y las comunicaciones despierta un interés creciente en la región. Según sostiene la revista Chasqui, especializada en el tema, en América Latina existen más de 160 escuelas y facultades de comuni-

cación y medio centenar de asociaciones, instituciones privadas y otros organismos de importancia dedicados a la comunicación social. Así, más de cien mil latinoamericanos (sin incluir a los periodistas) dedican su vida a los problemas de la comunicación en varias disciplinas interrelacionadas. Si ese contingente pasara a actuar activa y coordinadamente en los esfuerzos por forjar un nuevo orden informativo, es indudable que el movimiento adquiriría un potencial enorme.

ciaciones globales, sino acuerdos bilaterales en los cuales, obviamente, la superpotencia impone sus condiciones.

Mientras en los Estados Unidos grupos ultraderechistas como la llamada "Mayoría Moral" censuran programas de televisión, eliminan libros *indecentes* de las bibliotecas públicas e imponen en algunas escuelas a la Biblia como "texto científico", los voceros de la gran prensa norteamericana se reúnen en Talloires, Francia (mayo de 1981) para dar lecciones de liberalismo al resto del mundo.

En el ataque más enérgico hasta ahora realizado contra el NOII y la Unesco, sesenta delegaciones representativas de los propietarios de periódicos de varias potencias occidentales reafirmaron su fe en el viejo principio del "libre flujo de información e ideas", proclamaron que "no puede haber un código internacional de ética periodística", y respaldaron "todos los esfuerzos de organizaciones internacionales y otros organismos públicos y privados" destinados a "corregir esa falta de equilibrio (en el flujo informativo) facilitando la nueva tecnología". Finalmente defendieron a la publicidad como "un servicio al consumidor y una fuente de respaldo financiero para una prensa fuerte y con recursos propios", ya que "sin independencia financiera la prensa no puede ser independiente".

#### Quien paga, manda

Si los ideólogos de Talloires no quisieron hacer con ello una broma de mal gusto, debe concluirse que lo que proponen es justamente lo contrario de la independencia para la prensa del Tercer Mundo. En efecto, a pesar de que la mayoría de los países en desarrollo prohíben a extranjeros ser propietarios o directores de medios de comunicación, en la práctica la publicidad actúa como un mecanismo de control transnacional sobre la prensa. En Brasil, de los diez mayores anunciantes sólo uno es una empresa nacional; en 22 diarios latinoamericanos investigados por Rafael Roncagliolo y Norene Janus en 1980, empresas transnacionales ocupaban el 31 por ciento de todo el espacio publicitario (y en algunos casos la proporción llegaba al 50 por ciento). Y la situación es aún más grave si se considera que los anunciantes nacionales o son pequeños y dispersos (avisos clasificados) y carecen por lo tanto de mecanismos de presión o canalizan sus contratos publicitarios a través de agencias transnacionales (*J. Walter Thompson, Young & Rubicam, McCann Erickson* y otras).

En la mayor parte de nuestros países el precio que el consumidor paga por un periódico no alcanza a costear siquiera el papel en que está impreso. Como sintetiza el investigador mexicano Adolfo Aguilar Zinser, del Centro de Estudios Económicos y Sociales del Tercer Mundo, "desde el punto de

vista económico los medios de comunicación son empresas proveedoras de servicios. El servicio que venden es espacio o tiempo de transmisión para los mensajes publicitarios..." Lord Thompson, propietario de diarios británicos lo confesó irónicamente en una ocurrencia muy citada según la cual "noticias son las tonterías con que se rellena el espacio entre los avisos."

Se destruye así el viejo mito de que es el lector quien al comprar o no un periódico decide sobre su ulterior éxito o fracaso. Son las agencias transnacionales de publicidad las que deciden qué medio prosperará o no, al canalizar sus contratos. Y cualquiera que haya intentado alguna vez publicar un órgano alternativo de prensa sabe cómo la publicidad es concedida o negada por criterios netamente ideológicos, independientemente del público o la circulación que la publicación pueda ofrecer como vehículo publicitario.

En los países industrializados o de desarrollo mediano en que impera esta concepción de la información-mercancía, las leyes de la economía han impuesto una creciente tendencia a la monopolización. Como señaló Sean Mac Bride, "en Francia el grupo Hertsant posee catorce diarios, el grupo inglés-rhodesiano *Lonrho* tiene (en 1980) muchos diarios en Africa, el australiano Murdoch no sólo monopoliza la prensa en su país, sino que también es dueño del *New York Post* y tres periódicos en Inglaterra (y el año pasado compró el *Times* de Londres). Esto me parece cada vez más peligroso."

#### En busca de un modelo

En la misma línea de pensamiento el ilustre irlandés podía haber citado a la *Televisa* mexicana, que tiene el monopolio de la televisión privada en su país, posee una cadena de televisión hispanohablante en los Estados Unidos, una cadena de periódicos, varias revistas, radios y una productora cinematográfica; o la *Rede Globo* brasileña, que con un esquema similar integra televisión, radio y periódicos.

La libertad de prensa se convierte así en un derecho restringido a unos pocos individuos o empresas. Para enfrentar esta situación, el estado sueco subsidia los periódicos que de otro modo estarían condenados a desaparecer; en México se ha incorporado a la Constitución el "derecho a la información", como contrapartida del derecho de expresión, pero este dispositivo aún no tiene aplicación práctica, ya que hace dos años que el parlamento estudia su reglamentación sin llegar a un acuerdo. En Zimbabwe en 1981 fueron expropiados los diarios en manos de extranjeros (sudafricanos racistas o empresas del grupo *Lonrho*) y con ello se echaron las bases para la creación de una prensa que por primera vez da la voz a las mayorías negras del



constatar con decepción que salvo Cuba ningún otro país ha llevado a la práctica los acuerdos”.

No trazar una política de información significa sencillamente dejar que todo continúe en manos de las “fuerzas libres del mercado” que han llevado a la situación actual. En un país del Tercer Mundo significa, además, entregar a fuerzas extranjeras un aspecto clave de la vida cultural y política del país.

#### Poca credibilidad

Aunque el debate sobre los medios de comunicación recién desciende de las cúpulas de los expertos a las grandes masas, su irrupción es notoria. Cada vez más organizaciones políticas y sindicales de todo el mundo incluyen algún pronunciamiento sobre el tema en sus programas. Los contenidos ocultos en la prensa, el cine y la televisión son analizados y criticados por movimientos de masas. Las mujeres protestan contra su conversión en objetos sexuales con fines comerciales; minorías étnicas reclaman contra los estereotipos que reproducen prejuicios contra ellos; asociaciones de consumidores denuncian la publicidad engañadora o mentirosa. Los partidos exigen acceso a los medios de comunicación electrónicos.

En Estados Unidos la credibilidad de la prensa entró en crisis en 1981 a partir de tres hechos independientes: Walter Cronkite, el célebre *anchorman* de los informativos televisados se retiró y declaró estar “perplejo” por las encuestas que demostraban que él era la principal fuente de información de la mayoría de los norteamericanos, ya que sus programas eran “fundamentalmente entretenimiento”; poco después la periodista ganadora del Premio Pulitzer para reportajes confesó que había inventado el trabajo premiado, mientras que un profesor de comunicaciones se divirtió enviando a la prensa una información “científica” sobre las propiedades curativas que brindan las cucarachas al ser comidas. La información fue publicada en más de cien periódicos sin que ninguno se tomara el trabajo de comprobar el origen o la verosimilitud del disparate.

La ideología liberal sostiene que una información amplia y pluralista es la base del funciona-

país, aunque sin duda se coartó la “libertad de expresión” de quienes preferían mantener el odioso *apartheid*. No hay país del mundo que no contenga en su Constitución alguna limitación a la libertad de prensa, en función de los intereses comunes de la sociedad y la defensa del Estado. ¿Por qué escandalizarse entonces cuando la Ley sobre Medios de Comunicación dictada en Nicaragua a un mes del triunfo revolucionario expresamente prohíbe “la transmisión de todo anuncio, afiche, foto, etcétera, que estimule los vicios, utilice a la mujer como objeto sexual, anuncie licores o cigarrillos, sea apología de evasión de leyes o estimule la tendencia al ocio?” Esa misma ley, tan atacada por la Sociedad Interamericana de Prensa, consagra “el derecho del pueblo a informar, opinar y ser plenamente informado” y por considerar que “la libertad de información es uno de los principios fundamentales de la auténtica democracia” prevé mecanismos para que “no exista la posibilidad objetiva de someterla directa o indirectamente al poder económico de ningún grupo social.”

En América Latina uno de los esfuerzos más ambiciosos por democratizar la información (uno de los postulados del Nuevo Orden Informativo) se dio en Perú, cuando el gobierno del general Velasco Alvarado expropió los diarios de circulación nacional para ponerlos en manos de las fuerzas sociales organizadas (ver nota en este número). La experiencia comenzó con un vigor inusitado, liberando enormes capacidades creativas de los periodistas peruanos y desmintiendo en la práctica, con feroces polémicas entre los diarios, la acusación de que se crearía una prensa monocorde y oficialista. Terminó al igual que las demás reformas iniciadas por Velasco Alvarado con la tergiversación de sus contenidos que le impuso el gobierno de Morales Bermúdez y la liquidación definitiva por parte de Belaúnde Terry.

En materia de políticas de comunicación no hay “modelos” perfectos a ser imitados. Lo importante, a juicio de la Unesco, es que cada país defina su propia política, de acuerdo con sus programas de desarrollo, sus tradiciones culturales y sus aspiraciones. En la reunión regional sobre comunicación realizada en Costa Rica en 1976 los países latinoamericanos y del Caribe se comprometieron a trazar sus políticas sobre el tema, y la Unesco a apoyarlos. Lamentablemente, como señaló el ex ministro venezolano de Información Guido Groscoors en noviembre pasado, “en 1967 las naciones latinoamericanas se comprometieron, durante una reunión realizada en San José de Costa Rica, a implementar políticas nacionales de comunicación que contemplaran el desarrollo de sistemas complementarios de información mediante la creación de consejos nacionales de comunicación. Transcurrido más de un decenio desde entonces, se puede

miento democrático de una sociedad. Sin embargo, estudios recientes demuestran que la toma de decisiones en el sistema transnacional se basa cada vez menos en la prensa. Casi no hay gobierno moderno que no cuente con sus servicios de inteligencia y ahora las grandes corporaciones comienzan a crear los suyos. "Yo no necesito leer el diario o ver la televisión para saber lo que pasa", confesó un alto ejecutivo del Citibank de Nueva York a un investigador que buscando datos sobre el flujo cotidiano de noticias y datos en los centros de decisión de Wall Street. "Tenemos nuestros propios sistemas

de información, tanto de aquí como del resto del mundo".

Paralelamente los bancos se interesan cada vez más por tener el control accionario sobre las corporaciones dedicadas a la comunicación masiva. Puede alegarse que lo hacen como inversión rentable, dado el creciente peso del sector en las economías de la "era post-industrial". Pero no es necesario ser demasiado suspicaz para advertir que con ello la banca transnacional adquiere un enorme poder para moldear a la opinión pública en consonancia con sus intereses.

### EL "POOL": LA VOZ DE LOS NO ALINEADOS

En la jerga periodística se utiliza la palabra inglesa "pool" (en su acepción de acuerdo o coordinación) para designar los convenios más o menos formales de asistencia mutua entre periodistas o medios de comunicación. Entre los periodistas free lance, corresponsales independientes o reporteros de agencias menores que asisten a una gran conferencia (por ejemplo las reuniones cumbre del Movimiento de Países No Alineados) es práctica corriente constituir "pools" informales, intercambiando las informaciones que cada uno ha recogido, para poder brindar una cobertura competitiva a la de las grandes agencias, que concurren a esos eventos con un numeroso equipo de corresponsales, reporteros, analistas y fotógrafos.

Así, cuando comenzaron a constituirse decenas de agencias nacionales en cada país del Tercer Mundo, era lógico que surgiera la idea de completar sus esfuerzos. La iniciativa fue propuesta por la agencia yugoslava Tanjug, que tiene una amplia red de corresponsales en todo el mundo, y en enero de 1975 comenzó a transmitirse desde Belgrado un servicio noticioso diario del "pool" de agencias noticiosas de los países no alineados.

El funcionamiento del "pool" es sencillo. Cada agencia nacional afiliada hace una selección diaria de sus principales noticias y las envía a uno de los subcentros. Allí éstas son traducidas y enviadas a Belgrado, donde se realiza la selección definitiva del material que será incluido en el boletín diario, retransmitido luego por todas las agencias miembros en sus respectivas redes cablegráficas, junto con su propio servicio. La agencia IPS también distribuye material del "pool" en su red, así como servicios regulares de varias agencias nacionales del Tercer Mundo con las que tiene acuerdos bilaterales.

Por su mayor experiencia, amplitud de sus redes y distribución geográfica, las agencias que funcionan como centros regionales del "pool" son Tanjug (Yugoslavia), TAP (Túnez), MAP (Marruecos), INA (Irak), Prensa Latina (Cuba), VNA (Vietnam) y Antara (Indonesia).

La máxima autoridad del "pool" es la Conferencia de Directores de las más de sesenta agencias miembros y su organismo ejecutivo permanente es el Comité Coordinador, integrado por representantes de 14 agencias. Periódicamente el "pool" organiza cursos de capacitación de periodistas de las agencias miembros, con miras a mejorar la calidad profesional del material transmitido. El éxito de la experiencia ha llevado a organizar mecanismos similares para la radio y la televisión, actualmente en formación.

La Conferencia de los No Alineados de Argel decidió crear el "pool" de agencias de noticias. Este es el Centro de Conferencias donde se realizó ese histórico evento del Tercer Mundo



El público europeo y norteamericano reacciona con una desconfianza creciente hacia la "gran prensa", lo que se traduce en un sorprendente auge de los medios llamados "alternativos", que en general son pequeños periódicos, estaciones de radio o incluso televisoras de corto alcance dedicadas a temas comunales o de interés para un determinado sector social, minoría étnica o cultural.

Muchos de ellos son esfuerzos sinceros que suelen convertir la preocupación circunstancial inicial en un interés y dedicación política permanente y global. Para Alvin Toffler, autor de "La Tercera Ola", esto estaría conduciendo a un proceso de "desmasificación de la información", que él saluda con entusiasmo. A juicio de Fernando Reyes Matta, en cambio, los pequeños diarios o las estaciones locales de televisión de baja potencia no serían más que el resultado de la apertura de mercados para nuevas tecnologías de las grandes corporaciones, al mismo tiempo que conducen a "la reducción del horizonte, la promoción de una relación con lo inmediato, lo local, mientras la visión de los grandes problemas y procesos queda en pocas manos", en coincidencia con "el sueño de las transnacionales de un mundo sin fronteras".

### Creatividad

Tales alternativas son impensables en la mayoría de los países del Tercer Mundo, que tienen un ejemplar de periódico cada treinta habitantes (diez veces menos que en el mundo industrializado) y donde a veces se carece incluso de estaciones de radio, para no hablar del sofisticado lujo de las pantallas de televisión.

"El papel, las tintas y los equipos deben ser importados —señala Mario Arrieta— y sus costos son excesivos para las publicaciones nacionales privadas. Al no existir un desarrollo industrial y un mercado que estimulen la publicidad comercial, el Estado debe hacerse cargo de los sistemas de comunicación (prensa, radio, TV), destinando a este fin partidas que son igualmente imprescindibles para la salud, la educación, la vivienda o los transportes.

El Estado debe crear sus agencias nacionales de noticias, pagar por los servicios que proporcionan las agencias internacionales y por la tecnología, costear la formación de personal técnico, crear en suma, desde el comienzo y sin recursos, una estructura de comunicaciones moderna que, en los países hegemónicos se fue desarrollado paulatinamente, en el decurso de siglos, en condiciones en extremo propicias, entre las cuales figuran, precisamente, la expansión y explotación coloniales de las que el Tercer Mundo ha sido y sigue siendo víctima."

De allí se deriva la legitimidad de la reivindicación de ayuda al desarrollo de esas estructuras de comunicación por parte de los países no industria-



Los medios de comunicación llamados alternativos son, en general, pequeños periódicos, revistas o estaciones de radio dedicados a divulgar temas de interés para pequeños grupos sociales o minorías étnicas y culturales

lizados. Pero es también por ello que esa ayuda fue negada en Acapulco. A los ojos de Reagan es tan absurdo que Benín pida a los países occidentales quince millones de dólares para desarrollar un sistema de radio y televisión como lo sería que los guerrilleros del Frente Farabundo Martí fueran a pedir armas al Pentágono.

Se hace imprescindible, entonces, optimizar el empleo de los pocos recursos disponibles y en ello no sólo es necesario que el Estado juegue un papel orientador, sino que también hay que extremar la creatividad.

Las tecnologías modernas son repensadas para ser empleadas en situaciones inéditas, como en Afganistán, donde con apoyo de la FAO se utilizan grabadoras de cassettes para llevar programas educativos a las aldeas campesinas más aisladas, rodeadas de montañas que hacen rebotar a las ondas de radio; o en Vietnam, donde una modernísima antena móvil de transmisión radial fue montada duran-



Hasta en las condiciones más adversas la creatividad del hombre logró expresarse, ya sea en un muro pintado o en una hoja mimeografiada

te la guerra sobre dos elefantes... uno de los cuales todavía vive y fue formalmente condecorado.

En Mozambique, a la par que se realizan esfuerzos por profesionalizar los servicios de los órganos tradicionales de prensa se vuelve a valorizar el diario mural como instrumento movilizador en los lugares de reunión y trabajo, mientras en la República Dominicana una emisora dedicada a temas femeninos despertó la indignación —y consecuente movilización— de miles de mujeres creando una clandestina "Radio Macho", con mensajes de este tipo: "Dominicanitas, no escuchen a esas locutoras que les meten ideas en la cabeza, recuerden la sabiduría de las abuelas. Las mujeres sólo hablan cuando las gallinas mean..."

## Cambiar las estructuras

La función social de comunicar no es ejercida sin riesgos cuando los mensajes no son del agrado del poder establecido, como lo demuestran una docena de periodistas presos y torturados en Uruguay, 89 "desaparecidos" en Argentina, 26 asesinados en Guatemala, más de 100 atentados contra los medios de comunicación en El Salvador, o el ejemplo imborrable de Víctor Jara que continuó cantando el himno de la Unidad Popular después que le cortaron sus manos guitarreras en el Estadio Nacional de Santiago de Chile y sólo calló al morir fusilado.

La mal llamada "prensa alternativa" en el Tercer Mundo es así casi siempre una "alternativa de poder", es decir parte de un proyecto político que busca transformar la sociedad y no sólo "complementar" la información dominante. ¿Qué mejor ejemplo de periodismo alternativo que el que realizan actualmente los reporteros de Radio Vencemos en El Salvador, transmitiendo desde el lugar de los combates con el fusil en una mano y el grabador en la otra?

El doctor Peter Schenkel, de la Fundación socialdemócrata alemana Friedrich Ebert constata que "muchos de los planteos del Informe Mac Bride, por ejemplo los relacionados con los códigos de ética, los consejos de prensa y otras modalidades como la autogestión de los periodistas para lograr la auténtica coparticipación democrática en los medios (...) parecen inaplicables en muchas partes del mundo, mientras no cambien las estructuras vigentes y las relaciones de poder."

En algunas oportunidades el debate sobre la relación entre la prensa y el proceso de cambios se encerró en un círculo vicioso. El lema de la Federación Latinoamericana de Periodistas, que agrupa a los sindicatos de prensa del continente, es "por un periodismo libre en una patria libre". Para algunos ello significa que no podrá haber una prensa liberada hasta después de producida una transformación revolucionaria. En el otro extremo hay quien sostiene que toda transformación es imposible mientras persista el control ideológico de los medios monopolizados por los oligopolios locales y sus aliados transnacionales, ¿Qué fue lo primero, el huevo o la gallina? La práctica demuestra que hasta en las condiciones de más terrible opresión nunca ha dejado de aparecer una hoja mimeografiada o una pared pintada al riesgo de la propia vida. La sofisticada sala de teletipos computadorizados del "pool" del Tercer Mundo y el humilde diario mural de una aldea en la selva mozambicana, están estrechamente ligados por la meta común de expulsar al zorro del gallinero. ●

## ALASEI, LA AGENCIA LATINOAMERICANA

La idea de crear una agencia regional de informaciones en América Latina tiene más de medio siglo. Fue mencionada por primera vez en la reunión inaugural de la Unión Panamericana de Periodistas en Washington, en 1925. De esa fecha en adelante hubo varios intentos que por diversas causas no lograron sus objetivos. Entre ellos está el caso de Prensa Latina, creada en Cuba en 1959, por un periodista argentino y cuya finalidad era transformarse en una agencia regional. El bloqueo político y económico en contra del gobierno de Fidel Castro imposibilitó el acceso a dicha meta. Prensa Latina terminó transformándose en una agencia cubana y es la que posee una de las mayores redes de corresponsales y suscriptores entre las agencias del Tercer Mundo.

Más tarde, en la década del 70, trece periódicos latinoamericanos de tendencia conservadora y liberal decidieron crear la Latin, imitando de cierta forma el ejemplo de la Associated Press norteamericana. Pero divergencias internas y problemas operacionales hicieron conque la Latin se asociase a la agencia inglesa Reuters, de la cual es actualmente una sucursal latinoamericana. El servicio de Latin no tiene características regionales porque se rige por las pautas editoriales británicas.

La Inter Press Service surgió en América Latina y cuenta con un número expresivo de periodistas latinoamericanos en su cuerpo de redactores. Pero no es una agencia regional, pese a que actualmente se encuentra abocada a asesorar a varias iniciativas de profesionales y gobiernos del continente, con el objeto de crear un sistema alternativo de noticias.

Los más recientes intentos son los de la Agencia Sudamericana de Prensa (ASP), vinculada a la Federación de Periodistas Latinoamericanos (Felap), con sede legal en Panamá y redacción en Quito, Ecuador. La ASP está estructurada en base a Federaciones, Asociaciones y Sindicatos de periodistas del Continente. Pero aún no ha logrado una penetración amplia en la gran mayoría de los medios de información de América Latina.

Fue creada en Miami, a fines de la década del 70, la Agencia Latinoamericana (ALA), que reúne en su dirección a varios periodistas anti-castristas. ALA distribuye features y artículos publica-

dos por la revista Opiniones Latinoamericanas, editada por la misma empresa.

Más recientemente, nueve grandes diarios latinoamericanos (La Nación de Buenos Aires, El Universal de México, El Mercurio y La Tercera de Santiago de Chile, La Prensa de Lima, El Comercio de Quito, El Colombiano de Medellín, ABC Color de Asunción y El Día de Montevideo) decidieron organizar un intercambio de artículos periodísticos entre ellos.

Son iniciativas de los más variados signos ideológicos, pero que reflejan un descontento común con las fuentes noticiosas actuales. La más ambiciosa entre ellas tal vez sea la que próximamente dará origen a Alasei (Agencia Latinoamericana de Servicios Especiales de Información). El Comité de Acción de Alasei fue constituido en mayo del año pasado, durante una reunión con delegados de siete gobiernos latinoamericanos (México, Venezuela, Costa Rica, Cuba, Panamá, Ecuador y Nicaragua). La agencia regional se propone a elaborar reportajes de tipo feature dando énfasis especial a la integración del material informativo y de los procesos políticos, con el objeto de aumentar la cooperación entre individuos, naciones y grupos sociales. También se dará preferencia al contenido, valorizando a los grupos humanos en vez de personificarlos.

La dirección de Alasei cuenta con representantes de las organizaciones regionales de periodistas, dueños de vehículos de comunicación, científicos e investigadores de la información y representantes de los gobiernos que integran el Sela (Sistema Económico Latinoamericano). La organización empieza a estructurarse con el apoyo financiero del Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación (PIDC), patrocinado por la Unesco.

Al concederle un aporte de US\$ 70 mil la Unesco dio una garantía política a la agencia regional de informaciones; la misma no pretende substituir a las agencias noticiosas tradicionales de propiedad privada, estatal o mixta. Probablemente la agencia tendrá su sede en Caracas, donde está instalada la dirección del Sela. Aún no ha sido marcada la fecha de inicio de las operaciones, pero se cree que Alasei estará distribuyendo su material a diarios, revistas y emisoras de radio de América Latina durante el próximo año.

## IPS: la objetividad alternativa

ИЗВЕСТИЯ PETROLEUM  
ECONOMIS  
Editorials on the  
WALL STREET JOURNAL  
ditto

¿Qué significa objetividad en la información? Para los que se proponen informar según una óptica del Tercer Mundo, la respuesta es crucial. Consideran necesario revisar los falsos conceptos de objetividad establecidos hace ya mucho tiempo por el sistema informativo transnacional pero las experiencias alternativas que puedan servir de modelo son escasas.

La búsqueda de un concepto de objetividad tercermundista movilizó durante casi dieciocho años a los editores y corresponsales de la agencia de noticias Inter Press, una cooperativa de periodistas creada en 1964 con el objetivo de romper el monopolio de empresas informativas como *United Press International*, *Associated Press*, *France Presse* y *Reuters*. Hoy los corresponsales y colaboradores de Inter Press, diseminados en sesenta países, están comenzando a poner en práctica nuevas ideas sobre cómo debe ser la información.

IPS considera que la objetividad en la selección de los hechos no existe. Esta selección se hace siempre según criterios subjetivos ligados a los intereses de quien controla el vehículo. *UPI*, *AP*, *France Presse* y *Reuters* informan según la óptica de los países del hemisferio norte. Inter Press se coloca en la óptica del hemisferio sur. La diferencia es que ella asume su posición, mientras las otras cuatro grandes omiten sus vinculaciones, para presentarse como universales y por encima de los intereses geopolíticos.

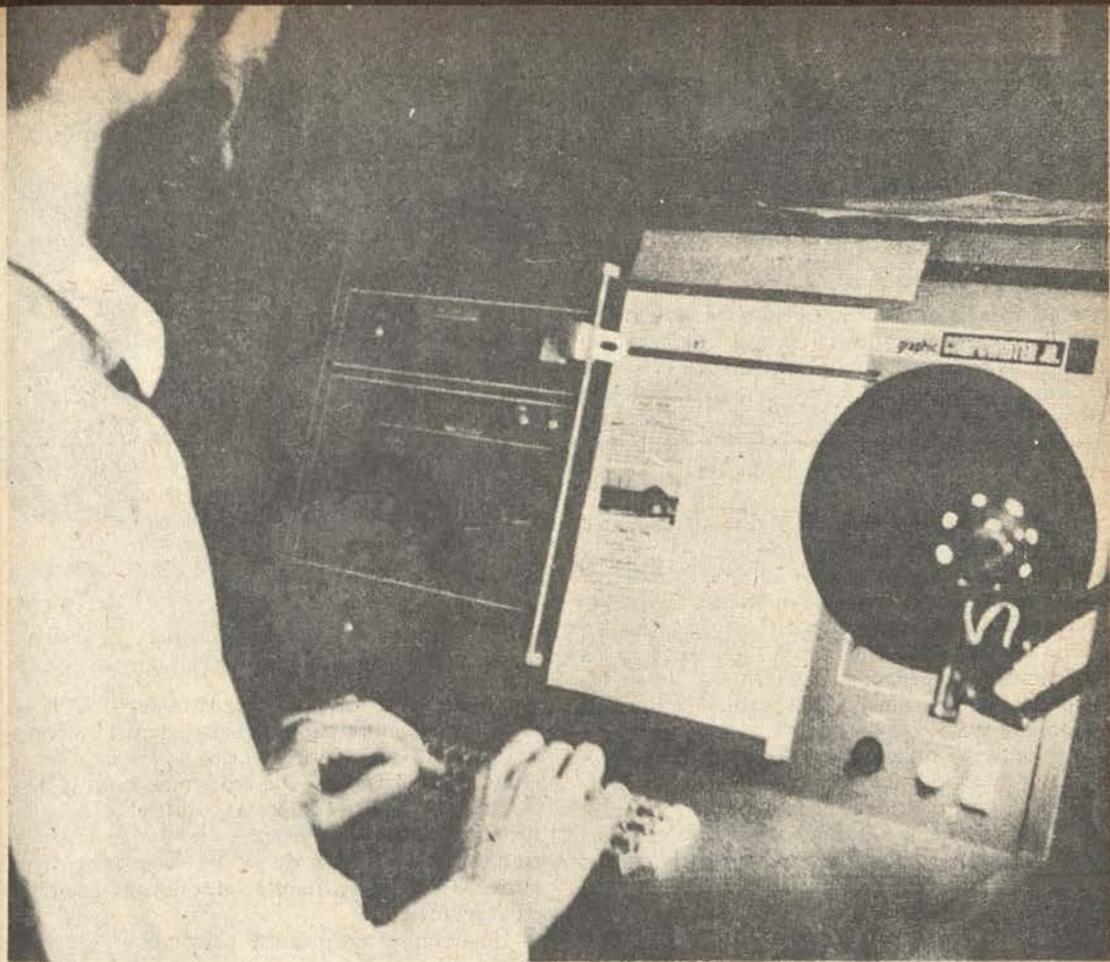
En lo que IPS no pretende ser diferente es en el tratamiento al hecho escogido. En la presentación del material informativo, la agencia tomó como norma que lo alternativo no es el lenguaje, ni la fraseología o la adjetivación sino *aquello sobre lo que se informa*. Los redactores de la empresa con-

sideran que actuando así su trabajo es más difícil porque esta noción de objetividad implica la ruptura con una serie de conceptos profesionales establecidos hace ya algún tiempo entre gran parte de los periodistas del Tercer Mundo, que trabajan en la prensa alternativa.

Entre estos conceptos IPS identificó después de largas discusiones la cuestión de la militancia política y del partidismo. Muchos corresponsales de la agencia creían que por el hecho de ser alternativa era una especie de tribuna o estaba alineada automáticamente con algún partido. Los editores de la agencia señalan algunos problemas surgidos en el pasado con la tendencia de muchos corresponsales a tomar posición ante los hechos descritos. Así fueron frecuentes las referencias a la "heroica lucha del pueblo nicaraguense", cuando según la agencia el adjetivo agrega poca cosa si no se dan informaciones complementarias sobre el tipo de lucha. La misma observación fue hecha con relación al uso de la expresión *reaccionario*, considerada editorializante e identificada con una jerga político-partidaria.

Al analizar el servicio de sus colaboradores, IPS verificó que muchos de ellos demostraban una tendencia a calificar los hechos en lugar de describirlos. La diferencia entre estos dos puntos es sutil en





la teoría, pero bastante clara en la práctica. Lo que sucedió en varias ocasiones es que en los 60 países que compran los servicios de la agencia, algunos rubros del noticiero eran encarados como propaganda, hecho que colocaba a los editores en una posición de desconfianza con relación a informaciones verdaderas y sumamente importantes. Así, la forma acababa perjudicando el contenido de una noticia proveniente del Tercer Mundo.

IPS considera que no basta un intercambio de informaciones en el sentido sur-sur, sino que es necesario llevar su material a los grandes periódicos y medios de comunicación del hemisferio norte. En Europa y Estados Unidos, la prensa está claramente influida por los padrones informativos de las cuatro grandes agencias. Más allá de su formidable capacidad de penetración y de su poderío económico, ellas consiguieron desarrollar un estilo propio, que comenzó a ser considerado objetivo. En realidad, el estilo intenta evitar la apariencia de propaganda, para que el criterio de selección subjetivo sea aceptado sin dudas. Por eso el material de

una UPI, AP o Reuters circula no sólo a través de la prensa conservadora, sino también a través de los periódicos de izquierda. La preocupación de intentar evitar que su material parezca propaganda fue, sin duda, un éxito de las agencias transnacionales.

IPS distribuye sus servicios en cinco idiomas (español, portugués, inglés, alemán y árabe) ofreciendo a sus suscriptores además del material informativo normal, reportajes especiales sobre economía, cultura, agricultura, petróleo, medio ambiente y asuntos religiosos. La agencia, poseedora de la sexta red mundial de teletipos no tiene fines de lucro. Distribuye también los servicios de varias agencias informativas estatales del Tercer Mundo, asesora a la Unesco con relación al Nuevo Orden Informativo y desempeña la secretaría de la Asin (Acción de Sistemas Informativos Nacionales - ver recuadro).

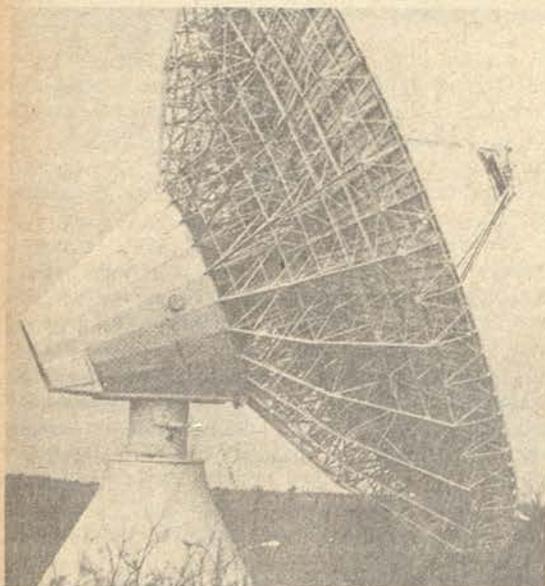
Uno de los ejemplos más demostrativos de los diferentes criterios de selección de los hechos y actores del noticiero puede darse cuando se infor-

ma de aumentos de los precios de las materias primas como el petróleo. Las agencias *UPI*, *AP*, *Fran- ce Presse* y *Reuters* buscan siempre relacionar estos aumentos con el alza del costo de vida, inflación, desempleo y desequilibrios presupuestales en los países industrializados del norte. Esta actitud está motivada básicamente por la implantación económica de estas agencias en un universo muy determinado y ante un público bien definido.

Una agencia alternativa del Tercer Mundo tiene que preocuparse prioritariamente con la necesidad de los países productores de mantener su poder adquisitivo en un universo económico donde los precios de los productos manufacturados provenientes del norte están en alza constante, provocando un flujo desfavorable de divisas de los menos hacia los más ricos.

Invertir esta tendencia de juzgar los hechos a partir de la óptica difundida por *UPI*, *AP*, *AFP* y *Reuters* es un trabajo que los editores consideran difícil, largo, pero sumamente necesario y efectivo. Se trata de destruir prejuicios, esfuerzo en el cual ya fueron cometidos muchos errores por parte de los profesionales empeñados en un Nuevo Orden Informativo Internacional, según reconocen muchos editores de IPS.

En lo que se refiere al contenido de su noticie- ro, Inter Press Service decidió aumentar el volumen de las informaciones económicas por ser este un sector donde la discriminación ideológica es menos visible. Algunos diarios rechazan el material político de IPS alegando que es propagandístico. La agencia reconoce que en ciertos casos este adje-



Para IPS, lo alternativo es aquello sobre lo que se informa



tivo tuvo su razón de ser, pero la mayoría de las veces fue sólo un pretexto para disimular un rechazo tácito a transmitir informaciones del Tercer Mundo. En el campo de la economía, los responsables de las grandes empresas estatales o privadas tienen actualmente una gran necesidad de informaciones sobre el Tercer Mundo y frecuentemente recurren a IPS como fuente informativa sin prejuicios ideológicos.

Un fenómeno semejante ocurre con el servicio cultural. Las cuatro grandes agencias difunden extensamente informaciones sobre el *show-business* europeo y norteamericano. Las noticias culturales provenientes del sur son prácticamente inexistentes. Para las "cuatro grandes", cultura es un artículo de consumo, mientras que para una agencia alternativa significa material para la reflexión. Sin embargo, recientemente, el público del norte comenzó a demostrar cierto cansancio con relación al aplastante volumen de consumismo cultural, comenzando a prestar atención al material cultural del Tercer Mundo. Existe aun una cierta marca de exotismo en la apreciación de este tipo de demanda de información, pero se ha abierto una brecha, de acuerdo a lo verificado por los editores de IPS.

Pero también en este sector el "periodismo alternativo" comienza a descubrir una nueva manera de informar. No son los adjetivos los que definen la esencia de la información alternativa, sino la elección de los actores, la selección de las relaciones, consecuencias y causas. En resumen, es necesario perfeccionar otra forma de ver y transmitir la realidad mundial, en lugar de intentar imponer la alternativa sólo por calificativos.

# Peru: libertad de prensa, ¿para quién?

Abraham Lama

НЕЗВЕСТНА PETROLEUM  
ECONOMIS  
SNEWS Editorials On the  
veja THE ASIAN WALL STREET JOURNAL  
JUDJAHID APSI political  
IC JOURNAL MONTHLY  
BARRICADA  
JOURNAL OF PEACE INTERNATIONAL Intern  
RESEARCH relations ALIAS  
INTERNACIONALES WORLD PRESS  
COMMUNITY Los Angeles Times  
FRANCE ORBIS  
PAYS ARABES PERSPECTIVES ASIA  
do PP Atlantic  
nundo PP  
RIGN AFFAIRS FORBE  
JOURNAL DE GENEVE NUEVOS  
TEMPOS NYBO

¿Qué factores determinan la existencia de la libertad de prensa en un país? ¿Cómo se mide su vigencia? ¿La libertad de prensa es sinónima de libertad para crear empresas periodísticas?

Desde hace varios años, estas cuestiones constituyen el eje de una discusión tan doctrinaria como política en muchos países. En Perú fue en nombre de la libertad de prensa que el gobierno militar anterior confiscó los diarios en 1975 y los entregó a entidades que debían representar a sectores sociales. Aludiendo a los mismos principios, el gobierno del arquitecto Fernando Belaúnde Terry los devolvió en 1980 a sus propietarios anteriores.

Ambos regímenes han sido acusados por los gremios periodísticos de coactar la libertad de expresión. Si bien es cierto que la llamada "socialización de la prensa", puesta en práctica por los militares, obtuvo el respaldo de un sector gremial de los periodistas.

## Desacato periodístico

En febrero la Federación de Periodistas del Perú emitió un comunicado exigiendo la derogación de las modificaciones del Código Penal implantado por el actual gobierno para crear la figura delictiva del "desacato periodístico".

Esa ley ha sido utilizada para poner en prisión a tres periodistas: El director de un semanario opositor y dos editores de informativos radiales provincianos, en tanto que el director del matutino izquierdista *El Diario de Marka*, Sinesio López, prestó inestructiva ayer ante un tribunal correccional.

La prensa independiente y la mayoría de los partidos, incluyendo al gobiernista Partido Popular Cristiano, socio menor del ejecutivo, coinciden en declarar la "ley del desacato" como una amenaza permanente contra el derecho de emitir opinión y



Velasco Alvarado

de usar la prensa para denunciar las inmoralidades burocráticas.

Un comentario editorial del independiente matutino *El Observador* señala que la mayoría de los firmantes del proyecto de ley que creó el delito del desacato, que fue convertido en ley, ha estado vinculado a algún hecho doloso.

"El senador Mirko Cuculiza ha sido mencionado en más de un oscuro caso aduanero, el senador Javier Díaz Orihuela está metido hasta el cuello en el caso Sanitas (compra dolosa de una empresa privada con dineros públicos) y el senador Orlando Balarezo fue acusado de haber recibido una coima rodante (un automóvil)", recuerda el mencionado editorial.

El comentario de *El Observador* sostiene que la discutida ley fue promovida por un sector del partido oficial "que avala desde diputados expulsados, sospechosos de narcotráfico, hasta probos legisladores e inteligentes representantes".

Según declara el diputado opositor Javier Valle Riestra, la naturaleza política de la llamada "ley contra el desacato" se prueba por el uso que se ha hecho de ella. El periodista Zimmerman se encuentra preso por informar que el diputado oficialista Dagoberto Laynez nació en territorio chileno y, en consecuencia, era discutible su derecho a ser parlamentario.

El diputado Laynez probó que sus padres lo habían registrado en el consulado del Perú y se declaró ofendido.

Por su parte, el director del matutino *El Diario de Marka* ha sido acusado por el ex-presidente de la Cámara de Diputados, Javier Alva Orlandini, porque el órgano bajo su dirección estuvo en su sección política que "Alva quiere eliminar la oposición", y haber autorizado una noticia sobre la aparente intervención de dicho parlamentario para evitar la prisión de una funcionaria que cometió un multimillonario peculado.



Manifestación en defensa de la socialización de la prensa

"A juicio de Alva Orlandini, una forma de demostrar que él no quiere liquidar a la oposición es meter preso a los opositores que afirmen tal cosa", comenta por su parte el abogado Roberto Ato del Avellanal, defensor de Sinesio López.

### Otras mordazas

La lucha contra la figura delictiva del "desacato periodístico" que la federación del gremio denominada "ley mordaza", debe movilizar a los hombres de prensa y a los sectores políticos en las próximas semanas.

Pero los riesgos de editar publicaciones opositoras no están únicamente en la "ley del desacato". Por lo menos un diario, *El País*, fue estrangulado por una decisión de los interventores del Banco Central, en una maniobra, según afirman los círculos de oposición, dirigida también contra el diario *El Observador*.

Este último órgano pertenece al grupo financiero "Vulcano", cuya cabeza visible es el joven empresario Luis León Rupp, quien saltó hace algunos años del negocio inmobiliario a una espectacular expansión hacia el rubro de servicios y la industria.

Rupp desarrolló su fortuna empresarial bajo las pautas nacionalistas que impulsó el gobierno de la fuerza armada, que apoyó las exportaciones industriales, estatizó las materias primas y redujo las tarifas de los servicios públicos de energía.

Es probable que ese nacimiento haya marcado ideológicamente al todavía juvenil Luis León Rupp, quien es contrario a la política ultra-liberal del primer ministro, Manuel Ulloa, acusado de "pinochetista y defensor de las transnacionales" por los empresarios industriales.

Rupp creó en noviembre del año pasado su diario, *El Observador*, cuya posición política refleja los criterios del sector industrial y admite en sus páginas editoriales artículos de personalidades de derecha e izquierda, opositoras al régimen del presidente Belaúnde.

El atacado Primer Ministro, quien es también ministro de Economía, dispuso una medida correctiva contra el centro financiero de León Rupp, el "Banco de la Industria de la Construcción", (BIC), por haber utilizado parte del encaje bancario que debía mantener inmóvil.

Rupp protestó contra la intervención a su banco, señalando que otras entidades bancarias habían incurrido también en la misma falta, y sostuvo que el Banco Central le había tendido una trampa, al efectuar depósitos cuantiosos y retirarlos luego sorpresivamente.

El "BIC" fue liquidado (caso único en la historia bancaria de este país) y los interventores tuvieron oportunidad de obligar al cierre a otro recién creado diario opositor, *El País*, exigiéndole el pago

inmediato de un crédito de 300 millones de soles, a pesar de que la deuda estaba respaldada por propiedades inmobiliarias superiores a mil millones de soles.

*El Observador* soportó la presión financiera y, aunque ha morigerado un poco su tono opositor, libra una campaña periodística para conseguir la derogación de la "ley del desacato", que podría ser aplicada en cualquier momento contra sus directivos.

### La difícil sobrevivencia

Este es el panorama de la prensa peruana en 1982. Hace poco más de un año, en noviembre de 1980, el presidente Belaúnde devolvió los diarios confiscados por el régimen militar a sus ex-propietarios. Al hacerlo, sostuvo que "la prensa debe ser siempre libre y ajena a la voluntad del poder político". Sin embargo, los defensores del esquema de prensa que montó el régimen militar destacan que el general Velasco Alvarado no estatizó los diarios, sino que los entregó, o se preparaba para hacerlo, a los sectores sociales políticamente organizados.

En efecto, el más importante diario confiscado, *El Comercio*, se entregó a los campesinos beneficiados por la reforma agraria. El segundo diario, *La Prensa*, a las comunidades de trabajadores de la industria, *Expreso* a las organizaciones magisteriales, *Correo* a las organizaciones que representaban a las profesiones liberales (abogados, médicos, ingenieros, etc.) y *Ojo* a los artistas e intelectuales.

Este esquema fue, obviamente, combatido infructuosamente por los ex-propietarios de los órganos confiscados y por sus más cercanos colaboradores periodísticos.

La experiencia de Velasco Alvarado duró muy poco. Su sucesor en el gobierno militar, el general Francisco Morales Bermúdez, no cumplió con entregarlos a los sectores sociales organizados que debían ser sus dueños.

Más tarde, el presidente Fernando Belaúnde liquidó totalmente la "socialización" de la prensa y devolvió los diarios a sus ex-propietarios. El esquema liberal puesto en marcha por el presidente Belaúnde ha generado la aparición de cinco diarios nuevos. Uno de ellos desaparecido a los 15 días de su nacimiento, *El País*, otro amenazado financieramente, *El Observador*, en tanto que *El Diario de Marka* se prepara para aprender a sobrevivir sorteando las trampas judiciales de la controvertida "ley del desacato".

Finalmente, los otros dos restantes son: *La República*, de línea espectacular y oposición mesurada, y *AM*, un minidiario de reducida circulación (8 mil ejemplares de tamaño medio tabloide), de propiedad de los periodistas y fotógrafos que lo editan, que existe precaria y heroicamente. ●

Asin: cuando  
el Estado informa  
\*José M. Pasquini

ИЗВЕСТИЯ PETROLEUM  
ECONOMIS  
Editorials on the  
STREET JOURNAL  
1982

**P**rimero argumento: Por la inevitable búsqueda de máxima rentabilidad, la empresa privada es incapaz de informar con responsabilidad social sobre la realidad del nuevo mundo.

Segundo argumento (y opuesto): Cuando el Estado se encarga de informar lo hace en provecho del gobierno de turno y, para peor, cohibe o anula la libertad de expresión y la iniciativa individual, no importa que el régimen sea capitalista o socialista.

Ambos argumentos suelen presentarse como irreductiblemente opuestos y dogmas de fe. De tal modo que el mito sustituye a la realidad. Aceptado el mito, la probabilidad de un proceso de modificaciones sucesivas, no existe. Los privatistas pugnan por dejar las cosas como están mientras que los estatistas rigurosos se consuelan pensando que un día la socialización completa resolverá las insuficiencias del régimen vigente.

Basado en la propia experiencia y por fortuna, en la de muchos otros, no creo que lo ya establecido, aunque, imperfecto, o la marginalidad sean las únicas opciones posibles para actuar ahora.

Es comprensible que en los países industrializados de Occidente, confiando en su propia historia, muchos no entiendan los motivos para que el Estado intervenga en los asuntos de información. Sus propios mercados privados, no gubernamentales, son un buen sustento para cualquier empresa noticiosa. Basta analizar el presupuesto de la mayor agencia del mundo, la *Associated Press*, para comprobar que el mercado estadounidense contribuye con más del 90 por ciento de sus ingresos (más de cien millones de dólares al año).

Pero en la realidad del Tercer Mundo esos mercados poderosos no existen, las empresas son esca-

\*Secretario Ejecutivo de Asin

sas y no están dispuestas a gastar un centavo que no tenga margen de ganancia, de manera que sólo trabajan con el mínimo de recursos y exclusivamente en las plazas publicitarias más rentables, es decir los mayores centros urbanos. En la lógica comercial esto es absolutamente justificado, pero no puede ser considerado como un modelo social de democracia, mucho menos en una región donde por lo menos la mitad de la población vive en áreas rurales.

Para que todos reciban cuando menos la información, tanto en la ciudad como en el campo, es preciso obtener recursos de carácter social y no meramente comerciales. Sólo los Estados están en condiciones de realizar esos aportes, lo cual no significa que necesariamente deba ser cancelada la libertad de expresión o la libertad individual.

No es una cuestión de ética, sino, sobre todo, un asunto político. Se trata de saber si es viable crear y ampliar las posibilidades democráticas de una sociedad, dando igualdad de oportunidades reales, o si la comunicación tiene que seguir siendo patrimonio de minorías.

De otro lado, la cuestión es saber si se pueden gestar mecanismos democráticos de información en sociedades que por lo general aún se caracterizan por la iniquidad social y la injusta distribución de riquezas y donde hay millones que padecen hambre. La respuesta, a nuestro juicio, es afirmativa si se considera al desarrollo como un proceso de acción y reacción y no como un corte de cirujano, rápido y definitivo.

La experiencia de Asin (Acción de Sistemas Informativos Nacionales) ha resultado confiable y útil para apoyar lo antedicho. Creado en 1979 como un sistema de intercambio informativo entre 13 gobiernos, por decisión unánime de sus miembros, se eligió a una empresa privada como gestor operativo del sistema. Esta tarea la cumple la agencia IPS, una cooperativa sin fines de lucro.

Y esa combinación de esfuerzos estatales y privados está dirigida a crear una fuente alternativa (no sustitutiva) de información sobre los procesos nacionales y al mismo tiempo un mecanismo de integración que alienta la cooperación bi y multilateral, tanto dentro del mismo sistema como hacia afuera de él.

El resultado es que a casi tres años de su fundación, Asin ya contabiliza:

- 1) un Boletín diario de 12/14 mil palabras en castellano e inglés, con noticias aportadas por las agencias nacionales de los países miembros. A esto se agregan noticias de organismos como el Pacto Andino o Caricom (*Caribbean Community*) que circulan por la red de Asin.

- 2) Realiza un análisis mensual de contenido —experiencia única en el mundo por la continuidad y la voluntad autodidáctica— por la cual se ha



Crear mecanismos democráticos de información en sociedades caracterizadas aún por la desigualdad social

podido comprobar que los gobiernos, a pesar de algunas vacilaciones y prejuicios, se ocupan especialmente de temas económicos y de cooperación intrarregional o internacional. Ambos rubros conforman casi el 50 por ciento del contenido temático del Boletín diario.

- 3) Ha impulsado la formación de agencias nacionales en varios países y ha integrado, hasta ahora parcialmente, al Caribe anglófono con la América Latina hispano parlante.

- 4) Ha servido para mantener canales informativos abiertos aun cuando dos o más países del sistema afrontaran problemas bilaterales entre ellos, aun de cierta gravedad. En tal sentido es una contribución concreta a los esfuerzos de paz y buena voluntad, de autodeterminación y respeto mutuo entre naciones.

- 5) Ha realizado ya su Primer Seminario de Entrenamiento de Periodistas de Agencias Nacionales, con buen suceso.

- 6) Comunica a los Estados miembros, con la vida de las organizaciones y entidades de diverso carácter que se ocupan de la comunicación mediante de un Boletín mensual de información.

- 7) Está buscando formas nuevas de integración informativa en la región y la ampliación del número de sus asociados y de la cooperación internacional. Tiene acuerdos de intercambio con la Federación Árabe de Agencias de Noticias, con el "pool" de No Alineados y otros organismos de igual carácter.

No hay duda que sólo lo apuntado, una pequeña muestra de las realizaciones y objetivos de Asin, ratifican lo ya dicho. Es posible desatar procesos de desarrollo, sin necesidad de aceptar el *status-quo* o aguardar la hora de la utopía realizable. La resignación nunca ha sido un instrumento de cambio, la imperfección es una manera de caminar. ●



# PERIÓDICO **EL DÍA**

**INFORMACIÓN  
SERENA Y OBJETIVA  
DE LA REALIDAD  
NACIONAL E  
INTERNACIONAL  
DÍA A DÍA**

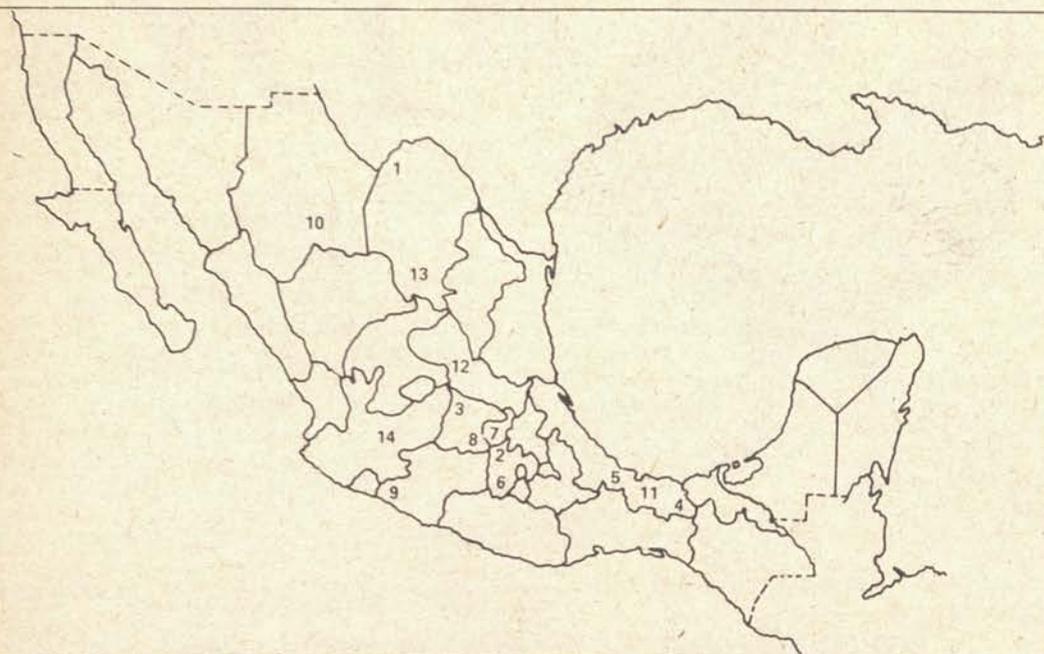
## **SECCIONES:**

- Opinión y Doctrina** los problemas y temas del momento en los comentarios responsables y profundos de sus colaboradores.
- El Día Internacional** la información más completa en el periodismo nacional y donde México juega cada vez más un papel importante.
- Metrópoli** sección única en el medio periodístico dedicada al acontecer cotidiano del Valle de México.
- Cultura y Ciencia** páginas destinadas a difundir los avances de la ciencia y el quehacer cultural.
- Testimonios y Documentos** página que recoge en toda su amplitud, el pensamiento de la actualidad.
- Deportivas** información gráfica y oportuna de los eventos de actualidad.
- Divertimientos** comentarios de cine, teatro, radio y televisión. Cartelera diarias.
- Educación y Magisterio** sección sabatina dedicada a temas teóricos y de actualidad para los mentores.

## **SUPLEMENTOS:**

- El Gallo Ilustrado** dominical dedicado a las letras, ciencias sociales, ciencia y tecnología, y artes plásticas. Colaboradores prestigiados.
- La Música en México** mensual dedicado al acontecer en el mundo de la música, reseñas y comentario
- Foro** los suscriptores de *El Día* reciben los lunes la opinión de grupos y partidos políticos sobre temas de actualidad.

**INSURGENTES CENTRO 123 MEXICO 4, D. F. SUBSCRIPCIONES: 54644 19**



|                            |                            |                                 |                                  |
|----------------------------|----------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| <b>1 UNIDAD MONCLOVA</b>   | <b>4 UNIDAD MINATITLAN</b> | <b>6 UNIDAD ECATEPEC</b>        | <b>11 UNIDAD COATZACOALCOS</b>   |
| PRODUCE                    | PRODUCE                    | PRODUCE                         | PRODUCE                          |
| N. de Amonio               | N. de Amonio               | A. Sulfúrico                    | Fosf. Diam.                      |
| 68 000                     | 100 000                    | 34 600                          | 82 500                           |
| Complejos                  | Urea                       | Prod. Quím. Varios              | S. de Amonio                     |
| 66 000                     | 302 000                    | 17 600                          | 200 000                          |
| Sol. N. de Amonio          | Complejos                  | <b>7 UNIDAD QUERETARO</b>       | A. Sulfúrico                     |
| 68 000                     | 140 000                    | PRODUCE                         | Acido Fosfórico                  |
| A. Nitríco                 | Sol. N. de Amon            | Super Simple                    | (P2 O3)                          |
| 55 000                     | 127 000                    | 300 000                         | 17 000                           |
| A. Fosfórico               | A. Sulfúrico               | S. de Amonio                    |                                  |
| 18 000                     | 430 000                    | 600 000                         |                                  |
|                            | A. Nitríco                 |                                 |                                  |
|                            | A. Fosfórico               |                                 |                                  |
|                            | 39 600                     |                                 |                                  |
| <b>2 UNIDAD CUAUTITLAN</b> | <b>5 UNIDAD PAJARITOS</b>  | <b>8 UNIDAD SALAMANCA</b>       | <b>12 UNIDAD SAN LUIS POTOSI</b> |
| PRODUCE                    | PRODUCE                    | PRODUCE                         | PRODUCE                          |
| S. de Amonio               | Super Triple               | Prod. Quím. Varios              | Super Fosfato                    |
| 235 000                    | 136 500                    | 42 400                          | Simple                           |
| Super Simple               | A. Sulfúrico               | Insecticidas                    | 62 500                           |
| 120 000                    | 945 000                    | 36 200                          |                                  |
| Mezclas                    | A. Fosfórico               | <b>9 UNIDAD LAZARO CARDENAS</b> | <b>13 UNIDAD TORREON</b>         |
| 60 000                     | 345 000                    | PRODUCIRA                       | PRODUCE                          |
| Amoníaco                   | A. Fosfórico tec           | DAP                             | Sulfato de Amonio                |
| 22 000                     | 55 000                     | N. de Amonio                    | 200 000                          |
| A. Sulfúrico               | Complejos                  | Complejos                       |                                  |
| 247 500                    | 145 860                    | 250 000                         |                                  |
| <b>3 UNIDAD BAJIO</b>      | <b>10 UNIDAD CAMARGO</b>   | <b>14 UNIDAD GUADALAJARA</b>    | PRODUCE                          |
| PRODUCE                    | PRODUCE                    | S. de Amonio                    | 278 700                          |
| S. de Amonio               | Urea                       | Super Simple                    | 40 000                           |
| 160 000                    | 990 000                    | A. Sulfúrico                    | 143 550                          |
| Urea                       |                            |                                 |                                  |
| 386 000                    |                            |                                 |                                  |

## ¿Hasta dónde irá el expansionismo israelí?

El periodista brasileño Moacir Werneck de Castro estuvo en Líbano como enviado especial de "cuadernos del tercer mundo", después de la anexión del Golán por parte de Israel. Conversó con diversos dirigentes políticos, incluso con el líder palestino Yasser Arafat, sobre las consecuencias del expansionismo sionista. Los testimonios fueron casi unánimes: la situación tiende a agravarse. El relato de Moacir Werneck de Castro y las entrevistas que realizó acompañan este reportaje

Cuando el 13 de diciembre último Menahem Beguin salió precipitadamente del hospital de Jerusalén en una silla de ruedas, para hacer aprobar el mismo día por el Knesset su proyecto de anexión de las colinas del Golán, estaba lanzando ante el mundo una provocación deliberada y un desafío destinado a desencadenar profundas y complejas repercusiones. La urgencia de la medida era fácilmente explicable del punto de vista de Beguin: era necesario aprovechar la confusión mundial provocada por los acontecimientos en Polonia.

Esa clara violación de todas las normas internacionales era, por otra parte, una demostración de fuerza para efectos internos, dada la proximidad de evacuación del Sinaí, marcada para el 26 de abril —perspectiva que los duros de la política sionista ven con un desagrado notorio.

Con este acto de fuerza, Beguin repetía casi 44 años después, un operativo conocido en la historia contemporánea como el *Anschluss*: la anexión de Austria por Alemania nazi. Pero es justo decir que Hitler actuó con una técnica mejor, precediendo la incorporación por negociaciones

con el gobierno austríaco y haciéndola aprobar, posteriormente, por un plebiscito. Además, la población de Austria era germánica, mientras que en el territorio sirio ocupado permanecen 17 mil árabes, junto a 6 mil colonos israelíes que se han instalado allí. Y todo el mundo sabe que el *Anschluss* fue el comienzo de una escalada que terminó con el sacrificio de 6 millones de judíos.

### El próximo paso

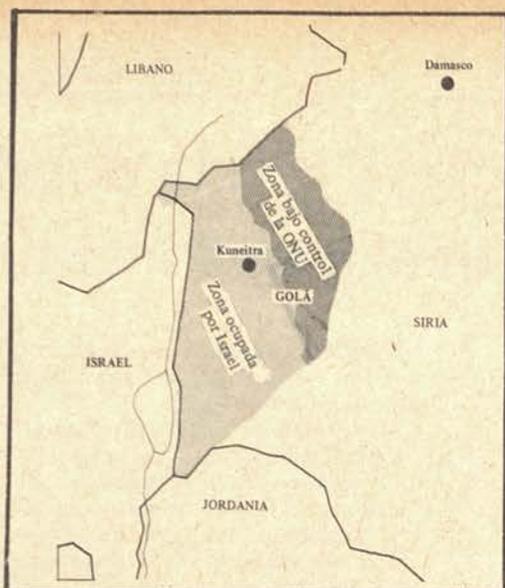
El clima que encontramos en el Líbano, particularmente en los medios dirigentes de la OLP —vanguardia de la resistencia árabe al expansionismo israelí— expresa la gravedad de la situación creada en el Medio Oriente con la anexión del Golán. Yasser Arafat nos resumió la situación diciendo que el Golán era apenas un eslabón —subsecuente a la anexión de Jerusalén y precursor de otros acontecimientos— de una cadena de agresiones y violaciones. Sería seguida, posiblemente, por un ataque en contra el sur del Líbano.

Círculos diplomáticos acreditados en Beirut prevén otros posibles pasos futuros. Por ejemplo,

la anulación pura y simple de los acuerdos sobre la evacuación del Sinaí, prevista en los acuerdos de Campo David. O un ataque aéreo para destruir los misiles sirios *Sam-6* en la región libanesa de Bekaa. Eran indicadas también las siguientes posibilidades: el endurecimiento del dominio israelí en Cisjordania, ya marcado por el terror; nuevos *raids* de reconocimiento sobre Arabia Saudita; y el traslado de la sede del gobierno de Israel hacia la parte oriental de Jerusalén.

### Reacciones árabes

Los países árabes solicitaron a la ONU la aplicación de sanciones contra Israel a causa de la anexión del Golán. Los Estados Unidos vetaron la resolución condenatoria aprobada por el Consejo de Seguridad. A continuación, la Asamblea General manifestó su reprobación, por gran margen de votos. En el curso de la batalla diplomática los Estados Unidos resolvieron, como era previsible, dar prioridad a sus intereses estratégicos en la región, intereses de los cuales Israel es la punta de lanza. Inicialmente, un asesor de Rea-



gan llegó a declarar que el Presidente estaba "indignado" con la anexión del Golán, por no haber sido informado con antelación —y no por otro motivo. Pero ya el 12 de enero, en carta a su colega Beguin, el hombre de la Casa Blanca reafirmaba el "compromiso firme de los Estados Unidos con Israel" y calificaba como "cosas del pasado" las divergencias entre los dos países. En realidad, jamás llegaron a ser divergencias, sino meros desentendidos.

Ante la reiteración del antiguo compromiso, las reacciones árabes fueron, naturalmente, de indignación incluso por parte de los gobiernos más conservadores y favorables a Washington. El secretario general de la Liga Árabe, Chadli Klibi, hizo una declaración en Beirut que expresa la opinión media: "No es lógico que los Estados Unidos reclamen sanciones contra Polonia y se opongan a la aprobación de sanciones con respecto al Golán". Y añadía que "el clima político en el momento actual, en el mundo árabe, sobre todo después de la anexión del Golán, es de solidaridad". Beguin logró crear las pre-

misas para una posible unidad del mundo árabe.

Siria fue directamente afectada por la anexión, ya que se trata de un territorio que es suyo, ocupado militarmente en 1967. Los medios oficiales de Damasco están exasperados. El secretario general del partido Baas —sirio considera, de manera realista, que "esa (la del Golán) no será la última anexión por parte de los sionistas". Y el presidente del Consejo Central de los Trabajadores Árabes, Izzeddine Nasser, también sirio, afirmó en el mismo sentido que "la anexión del Golán será seguida de otras medidas semejantes contra la nación árabe, pues Israel y los Estados Unidos pretenden crear un Estado judío que se extienda desde el Nilo hasta el Eufrates".

#### Ocupación y resistencia

Israel está llevando a cabo, con el estímulo de Reagan y Haig, el proceso de la "autonomía palestina" que consiste en sustituir al gobierno militar por una administración civil, eternizando la ocupación. El destino de los dos prefectos de Cisjordania, ex-

pulsados por las autoridades israelíes y en peregrinaje por el mundo, nos da un testimonio vivo de la farsa de esa autonomía.

En los territorios ocupados han crecido en las últimas semanas las manifestaciones de protesta. Israel responde de dos formas distintas. Por una parte, toma medidas de orden semántico, cambiando el nombre de Cisjordania por el de Judea y Samaria. Por otra, reprime las protestas a través de la fuerza, con prisiones y tortura, toque de queda y demolición de casas, con medidas como la clausura de la Universidad de Bir Zeit o maniobras como la creación de las "ligas de aldea", con miras a neutralizar la influencia de los prefectos electos.

Todo eso activa la resistencia, a la cual Israel llama de "terrorismo". Pero ¿qué decir del ataque de los aviones israelíes a Beirut, el 17 de julio de 1981? ¿O de los atentados con bombas en la capital del Líbano y en Saida, en septiembre y octubre? ¿O el asesinato, el 9 de octubre, de Maged Abu Charar, representante de la OLP en un seminario internacional en Roma?

El sacerdote católico Ibrahim Ayad, de 68 años, conocido militante de la resistencia palestina, explica la situación. Me informó lo siguiente: "Hemos esperado en vano, durante 19 años, que las Naciones Unidas hiciesen cesar la ocupación de Palestina. Como eso no ocurrió, pasamos a combatir con nuestros propios medios a partir de 1º de enero de 1965. Participaron en la acción numerosos católicos, incluso sacerdotes como yo, que contamos con el apoyo de la jerarquía. No se trata de un problema religioso, sino de hacer justicia, devolviéndole a un pueblo la tierra que le fue quitada. Ahora lo que importa es no llegar al límite de la saturación del odio, que puede durar muchas generaciones".

La intransigencia del gobierno de Israel, la brutalidad de la represión en los territorios ocupados, el desafío a las leyes internacionales y a las decisiones de la ONU, la amenaza de una escalada de agresiones tienen un efecto muy nítido en los medios árabes. Pude constatarlo personalmente en el Líbano. La determinación de los palestinos y su decisión de lucha son una realidad. Sin embargo, pese a todo, las puertas para una solución pacífica aún permanecen abiertas.

Para ello es necesario, primero, que los Estados Unidos dejen de transformar el Medio Oriente en su campo de maniobras estratégicas y en puesto de avanzada de la guerra fría. Segundo, que la comunidad internacional reconozca el derecho legítimo del pueblo palestino a establecer, en una parte cualquiera del territorio que le pertenece, un Estado independiente, laico y democrático.

La solución pacífica es aún una hipótesis remota. Pero hay que luchar por ella. La alternativa es una tragedia que podría ser el detonador de una Tercera Guerra Mundial. ●

## Arafat: "Golán es un eslabón más de una cadena".

El paradero de Yasser Arafat, presidente del Comité Ejecutivo de la OLP y comandante en jefe de las fuerzas de la revolución palestina, es siempre una incógnita. Cuando no está en el exterior, dedicado a una intensa actividad política y diplomática, vive de casa en casa en el oeste de Beirut, pero su presencia también puede ser notada en las zonas del sur del Líbano bajo control de las fuerzas militares palestinas y libanesas progresistas. Antes de la entrevista que nos concedió, ya después de la media noche —hora que parece ser de su predilección para recibir a periodistas extranjeros— pudimos verlo tres veces durante las conmemoraciones del 17º aniversario del inicio de la lucha armada, el Día de la Revolución Palestina.

La primera fue el 31 de diciembre, cuando comenzaron los festejos de la fecha local: un modesto auditorio de la Escuela del Niño Feliz, situada en el camino de las montañas, donde estudian 450 hijos de mártires de la causa palestina. En el escenario, números sencillos de declamación y baile. La entrada del líder es precedida del habitual aparato de seguridad: ya se sabe que está por llegar por el extraordinario despliegue de jóvenes guardias armados con ametralladoras livianas *kalashnikov*. Instalado en primera fila, aplaude con entusiasmo los números presentados por los niños. En uno de ellos, un bailarín se acercó al líder y lo invitó a bailar. Bajo aclamaciones, Arafat se levanta y entra en el baile. Nos dicen que es la pri-

mera vez que aparece así en un escenario. La mano en la cintura, pasos no muy eximios, el comandante baila animadamente.

La otra presencia en público, en la mañana del día siguiente, no tiene nada de pintoresco; al contrario, está marcada por el dramatismo de un desafío. Cerca de la Universidad Árabe de Beirut, en el mismo barrio donde cayeron las bombas israelíes, en julio de 1981, se realiza un desfile militar del cual participan diversas unidades, con armamentos que incluyen tanques T-34, de fabricación soviética. En la tribuna de honor, Arafat y otros dirigentes de la Resistencia Palestina, como Abu Iyyad y Abu Jihad, miembros del Comité Central de la OLP, además de personalidades libanesas, árabes y extranjeras, pasan revista a las tropas. Aparentemente es una audacia, dada la frecuencia de aviones enemigos que sobrevuelan Beirut.

En la misma noche, más conmemoraciones. Arafat enciende la antorcha que señala el principio de un nuevo año de vida de la revolución. Hay desfile de grupos militares y civiles y unidades simbólicas de *feddayins*, que portan todas las banderas y gritan consignas revolucionarias. Hay sol y luz en exceso. La música ruidosa de las bandas y de las gaitas colma el aire. En lugar de los habituales proyectiles verdaderos estallan en el cielo de Beirut fuegos artificiales.

La conmemoración se traslada al auditorio de la Universidad, donde hay un espectáculo del Grupo Folklórico Palestino, que también cuenta con la presencia



Arafat  
con  
nuestro  
enviado  
especial

de Arafat, precedida del alboroto habitual de los guardias de seguridad. El aparece del brazo con el líder del Frente Popular por la Liberación de Palestina, George Habbash, quien está enfermo y camina con dificultad.

Nuestra conversación con Arafat tendría lugar unos días después.

La figura del líder palestino es muy conocida gracias a las numerosas fotos y a las entrevistas en la TV. Personalmente, parece más ancho de hombros en su uniforme militar. Nacido en 1929, representa la edad que tiene. La barba es canosa y rala, y contrasta con los bigotes más espesos. Las manos de dedos finos gesticulan con sobriedad. La fuerza de su personalidad se refleja en sus ojos insomnes que se fijan persuasivamente en el interlocutor y se encienden al calor de las frases, enunciadas sin prisa, con una voz de barítono cuyos matices controla con precisión. Sus respuestas son dadas casi didácticamente, teniendo en cuenta el *timing* de la traducción, pues prefiere hablar en árabe,

be, aunque domine el inglés. De vez en cuando corrige al traductor, cuando se trata de palabras latinas conocidas. El mismo maneja su grabador, pareciendo divertirse en dar vuelta y cambiar las cintas y apretar botones. En todas las ocasiones, usa un turbante en la cabeza (*kufiah* o *hata*), formado por un enorme rectángulo de tela con rombos blancos rodeados de listas negras gruesas, que se coloca en la cabeza de forma muy especial.

Arafat es soltero, un estado que compatibiliza mejor con la tremenda tarea de tiempo integral a que se dedica, en la cual las horas de sueño se reducen a cuatro por noche. Sus comandados suelen decir que él es "el novio de la revolución palestina".

Al lado de Arafat, que se sienta a la cabecera de una mesa larga, está el líder Abu Charif, del Frente Popular por la Liberación de Palestina que exhibe en el rostro y en las manos cicatrices dramáticas a raíz del atentado que sufrió con una bomba enviada por correo.

Las respuestas de Yasser Arafat a las preguntas formuladas fueron completadas en el texto a continuación, con las referentes a problemas planteados por otros periodistas brasileños Fausto Wolf, del semanario "Pasquim" y Ricardo Lessa, de la revista "Brasil Hoje". El periodista y diputado Fernando de Moraes (PMDB-San Pablo) y el camarógrafo Juca, de la Agencia F-14 hicieron una cobertura aparte para la TV. También estuvo presente el presidente de la Unión Nacional de Estudiantes (UNE), Francisco Javier Alfaya.

**Arafat: el Golán es apenas un eslabón de una cadena**

*¿Cómo encara la situación en el Medio Oriente después de la anexión del Golán? ¿Qué cambió, y en qué sentido?*

—Ante todo, debemos considerar que el Golán no es un episodio aislado, sino el eslabón de una cadena. Antes, Israel anexó Jerusalén. De ahora en adelante va a querer anexar más aún. Amenaza con incorporar a su territorio la parte sur del Líbano, y el gobierno libanés ya ha protestado oficialmente en contra de esa amenaza. Mientras ese enemigo reciba apoyo de Estados Unidos, continuará con su política expansionista y proseguirá en la escalada de crímenes contra el pueblo palestino y los pueblos árabes. Es la política de la fuerza. Pero ¿alguna vez la fuerza duró infinitamente? Observe el destino de los grandes imperios que oprimieron a los pueblos a través de la historia. Cayeron uno a uno. Así ocurrió con Atila, o con Hitler, con los imperios británico, francés, español y portugués.

No será diferente el destino del imperio norteamericano, que oprime particularmente a vuestra América Latina. Ese imperio no va a desmoronarse ni hoy ni mañana. En ese sentido no espero ningún milagro: soy un hombre



pragmático. Pero hay indicios de contradicciones crecientes entre Estados Unidos, de un lado, y países como México, o los del Pacto Andino, y el propio Brasil, de otro. El apoyo norteamericano a Israel está condicionado a ese destino inexorable de derrocamiento de un imperio aparentemente todopoderoso.

En suma, la anexión del Golan agravó considerablemente la situación en el Medio Oriente, pero no conlleva ningún cambio de fondo: es la continuación de la política imperialista que se desarrolla en el área.

*Del punto de vista de la OLP, ¿hay diferencias entre las políticas de Carter y Reagan?*

—Para nosotros no hay diferencia. Somos pragmáticos. Consideramos que los sucesivos presidentes norteamericanos, tanto Nixon como Ford, Carter o Reagan, son ejecutores de una política trazada para lograr un objetivo: consolidar el poder de Estados Unidos. El margen de manobra de un eventual ocupante de la presidencia es limitado. Está

controlado por el Pentágono, el Parlamento, la fuerza de las transnacionales, la prensa. Tiene que actuar de acuerdo con una determinada situación concreta. Cuando Ford y Carter, ya ex-presidentes, regresaron del entierro de Sadat, en el Cairo, declararon que era necesario reconocer los derechos del pueblo palestino. ¿Por qué no dijeron eso cuando estaban en la Casa Blanca? Allí no tuvieron coraje de hablar en esos términos. Porque estaban condicionados por las fuerzas que mencioné. Fuera del poder, los presidentes norteamericanos hasta hablan bien.

#### **La hora de la victoria**

*¿Cómo encara el triunfo de la causa palestina? ¿Podrá ser a corto plazo o para las próximas generaciones, como se dice por aquí a veces?*

—En 1956, el entonces secretario de Estado John Foster Dulles afirmaba que el pueblo palestino es realmente infeliz, porque se extinguiría la generación que sufrió la expulsión y el exi-

lio, y la generación siguiente se olvidaría de Palestina. Ustedes vieron a los niños palestinos en los campamentos de refugiados. Ellos son la mejor respuesta a la "profecía" de Dulles, que esa sí es infeliz... La nueva generación nacida en el exilio, al contrario, es mucho más arraigada a la tierra de lo que el ex-secretario de Estado podía imaginar. Para acelerar la victoria de nuestra causa, para terminar con el drama del pueblo palestino, lo principal es que Estados Unidos cese la ayuda militar, política, financiera, y diplomática que da a Israel, violando las resoluciones de la ONU. Israel pudo ejecutar, gracias a esa ayuda, sus acciones criminales, nazis, no sólo contra el pueblo palestino sino también contra los palestinos que permanecen en los territorios ocupados. La destrucción de la usina nuclear de Irak, por ejemplo, es una típica acción criminal, porque los organismos internacionales competentes comprobaron su finalidad pacífica. Israel ocupa hoy día territorios de Siria, de Egipto, e islas sauditas en el golfo de Akaba.

Y esperamos que el mundo tome conocimiento de esos hechos, tome conciencia de los mismos, para impedir el apoyo al sionismo, nueva versión del nazismo, poniéndose del lado del pueblo palestino en su lucha justa. Los palestinos fueron expulsados de su país en una proporción del 60 por ciento; el resto vive bajo la ocupación militar. Nuestro pueblo está empeñado en luchar hasta el fin para conquistar sus derechos. Como ustedes han podido comprobar por la determinación de nuestra juventud en los campamentos, esa lucha no cesará. Eso debe ser entendido por el terrorista Beguin —y no soy yo quien lo llama de terrorista, es la Interpol, en base a una documentación suministrada por la policía inglesa. No hemos fijado un plazo para nuestro triunfo, pero llegará, estén seguros de ello. Pero no engañamos a nuestro pueblo. La lucha será larga: una larga marcha, como la de los revolucionarios chinos.

*¿Cómo evalúa en lo inmediato la situación militar?*

—El enemigo está preparando una acción de gran envergadura. Con miras a una ofensiva ha concentrado tres divisiones en la frontera norte. En este momento, un destroy y tres unidades de guerra israelíes están rondando por acá cerca, en el mar frente a nosotros. Son indicios de un ataque que puede ocurrir en cualquier momento. Nosotros no emprenderemos acciones militares ofensivas desde adentro de las fronteras libanesas.

### **El Líbano y la revolución palestina**

*El presidente del Líbano, Elías Sarkis, acaba de hacer un nuevo pronunciamiento en el sentido de que la comunidad internacional no es sensible al drama de este país y de que el problema libanés debía ser internacionalizado. ¿Qué puede decirnos al respecto?*

—Somos solidarios con la demanda del presidente. Los palestinos y los libaneses son, ambos, víctimas de la acción criminal israelí-norteamericana. Hace poco tiempo, el Día de la Revolución Palestina, dije eso con mucha claridad. Cuando me encontré con Sarkis, antes de la cumbre árabe en Fez, le reiteré nuestra fraternal solidaridad. Estamos en la misma situación, somos el blanco de un mismo complot. Basta ver lo que ocurrió en el barrio de Fakhani, en Beirut, bombardeado brutalmente por la aviación del terrorista Beguin. Palestina no tiene misiles ni aviones. Pero lucha con todas sus fuerzas en contra del crimen que también hiere al Líbano. El Día de la Revolución Palestina, organizamos una fiesta a corta distancia de las posiciones israelíes. Logramos vencer la barrera del miedo.

*El secretario de Estado Haig afirmó recientemente de acuerdo con la opinión de Philip Habib, que la solución del problema libanés depende de la reducción y de la retirada final de las fuerzas sirias del país. ¿Qué opina al respecto?*

—Los norteamericanos tienen una posición contradictoria. El mismo Haig ya afirmó que la Fuerza de Disuasión Árabe, constituida por los sirios, es un aporte importante para la paz en el Líbano. Por lo tanto, la pregunta debe ser dirigida a él. Lo que vemos nosotros es que son los aviones norteamericanos los que bombardean Beirut y el sur del Líbano.

### **El conflicto Este-Oeste**

*¿Cómo se sitúa el problema palestino en el cuadro del conflicto Este-Oeste?*

—Nuestra causa es el factor principal para la solución del problema del Medio Oriente, un problema de alcance mundial. No se debe enfocar aisladamente

la causa palestina bajo sus aspectos político, militar o estratégico, sino bajo todos esos aspectos juntos. De esa forma, resolverla significa resolver en gran parte el problema de la tensión Este-Oeste o, en otras palabras, contribuir a la *détente*. La seguridad en el Medio Oriente tiene relación directa con la seguridad en el Mediterráneo, en Europa, en Asia, en África. Basta pensar que el 80 por ciento de las reservas petroleras mundiales se encuentran en el Medio Oriente para comprender el papel primordial del problema palestino en las relaciones mundiales.

*¿En qué estado se encuentran las relaciones entre la OLP y la URSS y demás países del bloque socialista?*

—Nos enorgullecemos de la amistad que nos une a los países del bloque socialista. No olvidamos la manifestación de solidaridad que se tradujo en la ruptura de relaciones con Israel después de la agresión criminal de 1967. Ellos siguen apoyando firmemente la causa palestina. Por otra parte, Estados Unidos, vanguardia del imperialismo, apoya a Israel, sin límites. Es decir, colocaron en uno de los platos de la balanza a los países árabes, y en el otro a Israel, y la hicieron inclinar para este último lado. ¿Hasta cuándo podrá continuar ese falso equilibrio? Hago esta pregunta en términos estratégicos. Creo que no es fácil contestarla. Mi última visita a la URSS en diciembre del año pasado fue un acontecimiento sumamente importante para el pueblo palestino. El pleno reconocimiento a la OLP, el ascenso de la representación palestina en Moscú a nivel de embajada fueron para nosotros muy significativos.

*¿Por qué la URSS no le da a Palestina una ayuda en material bélico del mismo porte que la concedida por Estados Unidos a Israel?*

—Recibimos de nuestros amigos soviéticos varios tipos de



Ciudades  
bombardeadas en  
el sur del Líbano



ayuda a través de misiones científicas, médicas y otras. Nos dan lo más importante que es el apoyo político. Suelo comparar nuestra revolución con un volcán en actividad. Ella nunca se satura de ayuda. Siempre precisa más, incluso armas, es claro, especialmente porque enfrenta a un enemigo que dispone de equipo abundante y muy sofisticado, suministrado por los norteamericanos. Sin embargo, buscamos con nuestros hermanos árabes un camino común. Cuando un pueblo está decidido a luchar por la libertad de su patria, no condiciona la lucha al tipo de armamento que va a poder utilizar. En los territorios ocupados nuestros niños enfrentan al enemigo, incluso con piedras. Hay en Israel 24 mil prisioneros palestinos, condenados o no. De acuerdo con informes de instituciones que investigaron el caso, 230 mil palestinos, o sea, 40 por ciento de los que se encuentran en tierra ocupada, ya fueron interrogados por las autoridades sionistas.

#### La unidad árabe

*¿Cuál es la situación de Palestina en el contexto del mundo árabe? ¿Cómo encara la perspectiva de la unidad árabe?*

—Vivimos en una región de arena movediza. A través de la

historia hemos sido sometidos a una serie de invasiones: los romanos, tártaros, cruzados, ingleses, ibéricos y franceses anduvieron por estas zonas. Y esta tierra continúa. ¿Qué hicimos cuando fuimos dominados por el imperio romano? Mandamos a uno de los nuestros, un pescador palestino, y él no sólo conquistó Roma sino también el corazón de los romanos. Esa es la lección de la historia. El bando militar israelí da pruebas de imbecilidad. Por ejemplo, Moshe Dayan dijo que los palestinos no leen. Digo yo: Dayan leía, pero no entendía lo que estaba leyendo. Nunca llegó a percibir el sentido profundo de la historia, que está contra él y los suyos. En cuanto a la unidad árabe, el mayor obstáculo que la misma enfrenta son las maniobras de los Estados Unidos, cuya presencia en el Medio Oriente es un factor de intriga y desagregación. Washington trabaja junto a los gobiernos conservadores de los países árabes, tratando de convencerlos de que la URSS es el principal enemigo. Pero esa in-

triga está cada vez más destinada al fracaso.

#### Católicos y judíos

*¿La Iglesia Católica puede ser considerada una aliada de la lucha palestina?*

—No hay duda. Uno de los miembros más destacados de esa lucha es el arzobispo Hilarion Capucci, que estuvo detenido por su lucha en favor de nuestra causa y se mantiene en esa posición. Las relaciones de la OLP con el Vaticano son buenas. Nosotros, en la revolución palestina, no alimentamos ningún prejuicio religioso. Está presente en esta sala uno de mis asesores que es católico. Y en los cementerios donde nuestros mártires están enterrados se observan lado a lado las tumbas de musulmanes, cristianos y partidarios de otros credos. El problema palestino no es único en el mundo. La tierra palestina también es la Tierra Santa de los cristianos, y el primer guerrillero palestino fue Cristo. El pueblo palestino sigue

por el camino doloroso, con la cruz auestas. El sacrificio de nuestro pueblo es la continuación de lo que sufrió el palestino Jesucristo.

*¿Algún día los judíos y palestinos podrán vivir juntos, en paz?*

—Claro que sí. No estamos contra los judíos. Tenemos combatientes de religión judaica presos en los territorios ocupados. El judaísmo, como el cristianismo, es parte integrante de nuestra historia.

### El plan saudita

*¿Qué opina del plan de paz presentado por el príncipe Fahd, de Arabia Saudita?*

—En primer término es necesario reiterar que los palestinos no peleamos por pelear; luchamos por la liberación de nuestra patria. Por eso hemos planteado dos soluciones. Ya en 1969 lanzamos la consigna de un Estado democrático donde puedan convivir en pie de igualdad palestinos, judíos y cristianos. Nuestra propuesta fue rechazada. En 1974, una resolución de la OLP expresó que estábamos dispuestos a establecer el Estado en cualquier parte de nuestro territorio que fuese liberada. Cuando el comunicado conjunto soviético-norteamericano, en 1977, mencionó explícitamente nuestro derecho, nosotros aplaudimos.

La propuesta saudita tuvo buena acogida entre nosotros, porque queremos una paz justa y duradera en el Medio Oriente, una paz que garantice nuestros derechos, principalmente el de regresar a nuestros hogares y construir un Estado independiente. Pero ese derecho que ya ha sido conquistado por las islas Fiji, de 150 mil habitantes, nos fue negado. No habrá paz estable en el Medio Oriente si no fueren garantizados los derechos fundamentales del pueblo palestino, porque nosotros somos el núcleo, el centro del problema en el Medio Oriente.

## ¿Alguien compra pescado en el mar?

**¿**Alguien compra pescado en el mar?

La pregunta, de vieja sabiduría árabe, es hecha por Abu Iyyad, miembro del Comité Central de Al-Fatah, de 50 años, a quien muchos consideran el segundo hombre, después de Arafat, en la dirección de la revolución palestina. El se refiere, irónicamente, a las trampas a la OLP contenidas en el plan de paz presentado en nombre del gobierno de Arabia Saudita, por el príncipe heredero Fahd, en agosto del año pasado.

Ese plan ha tenido una trayectoria de ascensos y caídas. Reagan lo saludó calurosamente por el hecho de reconocer a Israel, aunque el punto 7 ("garantía del derecho de todos los países de la región a vivir en paz") no mencionara nominalmente al Estado judío. Y Beguin, a su vez, afirmó que el plan no pasaba de "una receta para liquidar a Israel por etapas".

Abu Iyyad así analiza el Plan, del punto de vista del pueblo palestino:

"Para nosotros, ese plan, tal como está no puede ser tomado en cuenta con seriedad. Para hacerlo realidad, tendría que basarse en una posición de fuerza —la fuerza de la unidad de los países árabes. Y todos saben que esta unidad, no existe por ahora. El plan parte de un vacío".

### "Perdimos todo"

"No se trata para nosotros —continúa— de 'aceptar' o no a Israel. Nosotros perdimos todo, nuestras tierras, nuestros hogares. No hacemos una revolución que lucha por luchar: nuestro objetivo es una paz justa y dura-

dera, que asegure nuestro derecho inalienable a recuperar lo que perdimos. Queremos, como primera etapa, crear un Estado palestino sobre un pedazo cualquiera de nuestro territorio a ser liberado".

El líder de Al-Fatah recuerda que cuando Sadat fue a Jerusalén, en noviembre de 1977, se refirió al derecho del pueblo palestino de implantar su Estado independiente y formuló otros puntos aceptables. Sin embargo, Israel, por su parte, sólo aceptó y trató de llevar a la práctica lo que le convenía, es decir el establecimiento de relaciones con Egipto para aislarlo del mundo árabe. Esa es la esencia de los acuerdos de Campo David. La posición de Israel, basada en la fuerza militar, con el apoyo de los Estados Unidos, no cambió.

"A Israel le compete —prosigue Abu Iyyad— comenzar por el reconocimiento de que el pueblo palestino tiene derecho a crear su Estado independiente. No nos corresponde a nosotros, que tenemos las manos vacías, tomar la iniciativa de cualquier tipo de 'aceptación'. ¿Cómo sería posible explicar a nuestros combatientes y mártires un reconocimiento absolutamente gratuito del Estado de Israel, que nos saqueó todo? Sin garantías concretas en cuanto a nuestros derechos, jamás podremos reconocer a Israel. Entonces preguntamos: ¿Alguien compra pescado en el mar? Y, ¿cuáles son las fronteras que Israel querría ver seguras? Sus fronteras son fluidas y, por lo que quedó claro con la anexión del Golán, están en continua e ilimitada expansión. Israel es un Estado abierto. Su propia Constitución no se re-



Abu Iyyad  
(arriba). Las  
ruinas de  
Fakhani (arriba,  
derecha).  
Guerrilleros  
palestinos



fiere a un territorio con límites determinados: allí se dice que el Estado se instala 'en Israel', lo que es completamente vago y por lo tanto, inaceptable por la comunidad internacional".

### Petróleo y OLP

"El petróleo no ha sido usado adecuadamente como arma política en favor de Palestina, señala Abu Iyyad. Ni siquiera las inversiones árabes en los Estados Unidos y demás países occidentales son usadas como podrían serlo; yo diría que ni siquiera en una mínima proporción. Las inversiones normales en las bolsas de valores de los Estados Unidos rinden anualmente de 18 a 20 por ciento. La mayoría de los capitales árabes, sin embargo, obtienen un rendimiento ínfimo, de 3 a 7 por ciento y algunos

aún menos. Y no sé si muchos de ellos tienen condiciones de retorno. Esos capitales no son aprovechados ni por lo menos para comprar un espacio televisivo donde se explique la realidad de los problemas al pueblo norteamericano. Vea por ejemplo el caso de Ziad Abu Ein, un palestino de 21 años que fue detenido en los Estados Unidos bajo la acusación de haber participado en 'actividades terroristas' en Israel, lo que él niega. Toda la fuerza del petróleo no tuvo capacidad para movilizar la opinión pública norteamericana en el sentido de impedir su extradición ilegal".

### "Lobby" sionista

¿Quién tiene fuerza entonces? ¿El lobby sionista?, preguntamos.

"No se trata solamente del lobby sionista, sin duda muy activo. Lo que sucede es que los llamados grupos de presión actúan de acuerdo con los intereses estratégicos del gobierno de los Estados Unidos, beneficiado por la presencia de Israel en el Medio Oriente. Entonces, para esos grupos, todo se hace más fácil. Se crea una situación de desequilibrio, pues los árabes,

como ya dije, no usan su capacidad de presión”.

La acusación de terrorismo dirigida a la OLP es, según el dirigente palestino, fruto de manipulaciones maliciosas de los medios de comunicación influidos por los intereses norteamericanos y sionistas.

“Es muy extraño, pero ellos no dicen nada de lo que hace Israel en los territorios palestinos ocupados. Allí sí se ejerce el verdadero terrorismo bajo la forma de una guerra de exterminio trabada por tierra, mar y aire. Aquí mismo, en Beirut, tenemos el caso del bombardeo del barrio de Fakhani, donde no se podía focalizar ningún objetivo militar; el resultado fueron 500 víctimas entre la población civil, mujeres y niños, inclusive. ¿Qué es eso sino terrorismo puro? Cuando un comando nuestro actúa en Israel, enfrentando todos los riesgos, él tiene en vista objetivos militares; si es interceptado puede, eventualmente, enfrentar a civiles, pero eso sucede sólo excepcionalmente. El aspecto militar de esos operativos está sistemáticamente ocultado por la propaganda enemiga. Algunos elementos pueden haber exagerado. Pero es necesario dejar claro que la OLP repudia el terrorismo, condena actos tales como secuestros de aviones y acciones fuera de los territorios ocupados”.

#### La perspectiva de la victoria

¿La liberación sería una perspectiva inmediata o para las generaciones venideras? “Una revolución no puede fijar plazos. Trabajamos una lucha de largo alcance. No podemos prometer a nuestro pueblo que vamos a ganar mañana, pues sería crearle ilusiones fuera de la realidad. Sólo sabemos que somos los pioneros de una lucha justa. Cuando la unificación del poderío árabe sea una realidad, superando el de Israel, entonces sí podremos hablar de victoria”.

## Un guerrillero de cuatro años

En el Líbano de hoy el fantasma de la guerra está presente en todas partes. En Beirut, el cuadro es impactante. En una zona residencial de la ciudad, el barrio de Fakhani fue devastado en julio de 1981 por la aviación israelí, que lanzó sobre él 15 cohetes de una tonelada y media cada uno. Fueron aviones F-15 y F-16, de fabricación norteamericana los autores de la hazaña. Durante la Segunda Guerra Mundial existió Hiroshima, Coventry, Leipzig, Varsovia, pero se trataba de una guerra abierta, declarada.

Fuentes israelíes alegaron que el blanco sería el *bunker* de Arafat. Pero el lugar de trabajo del líder de la OLP cambia todos los días y sería imposible localizarlo desde la altura a que volaban los aviones atacantes para escapar del fuego antiaéreo. Fue, entonces, un verdadero crimen. Edificios enteros de apartamentos, con ocho pisos en promedio se derrumbaron como si fueran de cartón. Todavía están en el lugar montañas de escombros y los precarios servicios municipales no lograron reparar las cañerías de saneamiento de las cuales emana un olor hediondo. En Fakhani murieron cerca de 500 personas. La visión de esas ruinas es inolvidable; y ese crimen imperdonable.

Se plantea allí en la práctica, trágicamente, el problema del terrorismo. Es asombroso cómo la propaganda sionista en el mundo lanza sobre los palestinos, y sobre la OLP en particular, la culpa exclusiva de los atentados terroristas mientras lleva sobre sus hombros la responsabilidad de una masacre como esa, de civiles, mujeres y niños; cuando está

allí, en el corazón de Beirut, a los ojos de quien lo quisiera ver, la más espantosa demostración de terrorismo ya registrada en la historia del conflicto árabe-israelí.

#### En los frentes de guerra

Fuentes autorizadas consideran inminente un ataque de Israel al sur del Líbano. Dos de las unidades militares palestinas que visitamos, una de ellas muy cercana a la frontera, permanecen en un dramático alerta ante la eventualidad de la guerra. El comandante en jefe de las fuerzas de Kharamé, general Abu Hajem, nos recibe en el Cuartel General de la primera de esas unidades, da la bienvenida y pasa la palabra al teniente coronel Abu Omar, comandante de la unidad quien hace una exposición brillante y minuciosa. Omar es un bachiller en derecho que se hizo militar por las circunstancias y sabe hablar como un diplomático. Describe amablemente episodios de la guerra en los que participó. Su unidad detuvo fuerzas israelíes, muy superiores en número y armamento, al mando de un general. Los soldados palestinos estaban y están dispuestos a todo, asegura. Y habla de la determinación de sus hombres, del apoyo de la población civil y de la solidaridad internacional, de las tácticas de lucha guerrillera, de Nicaragua y El Salvador, de Polonia y de la situación interna en el Líbano.

Seguimos camino con él en un vehículo militar y, ya de noche, caminamos a la luz de la luna por una cuesta pedregosa. Llegamos a una tienda escasamente iluminada. Alrededor del



comandante, los soldados de ese puesto de avanzada cargan sus ametralladoras como si fueran instrumentos de trabajo. Reciben entrenamiento intensivo y una profunda capacitación política. Discuten los acontecimientos internacionales y en especial los del mundo árabe, pero sobre todo la situación militar concreta, las posibles formas de un ataque enemigo que puede suceder en cualquier momento y la táctica a emplear para la resistencia.

La otra unidad visitada queda al sur de Tiro. El antiguo centro fenicio, por donde pasamos, es hoy una ciudad paupérrima. Nuevas ruinas, causadas por los bombardeos se unen a las ruinas romanas. Conversamos con gente del lugar, en particular con jóvenes; en su mayoría son católicos, pero no identifican en aquella guerra nada de religioso. Bajando por la carretera que conduce a Naqoura, bajo dominio de las fuerzas pro-israelíes del mayor Haddad, alcanzamos el puesto de avanzada. Allí, en una choza camuflada en medio de un naranjal, el comandante nos ofre-

Los niños palestinos ya nacieron dentro de una guerra. Todo lo que conocen es la lucha por la supervivencia. Las armas forman parte de lo cotidiano, así como la muerte y la destrucción



ce una pequeña comida y cuenta animadamente historias de un viaje que hizo al Oriente, acompañando a Arafat. La intimidad que esos hombres demuestran con la guerra es extraordinaria.

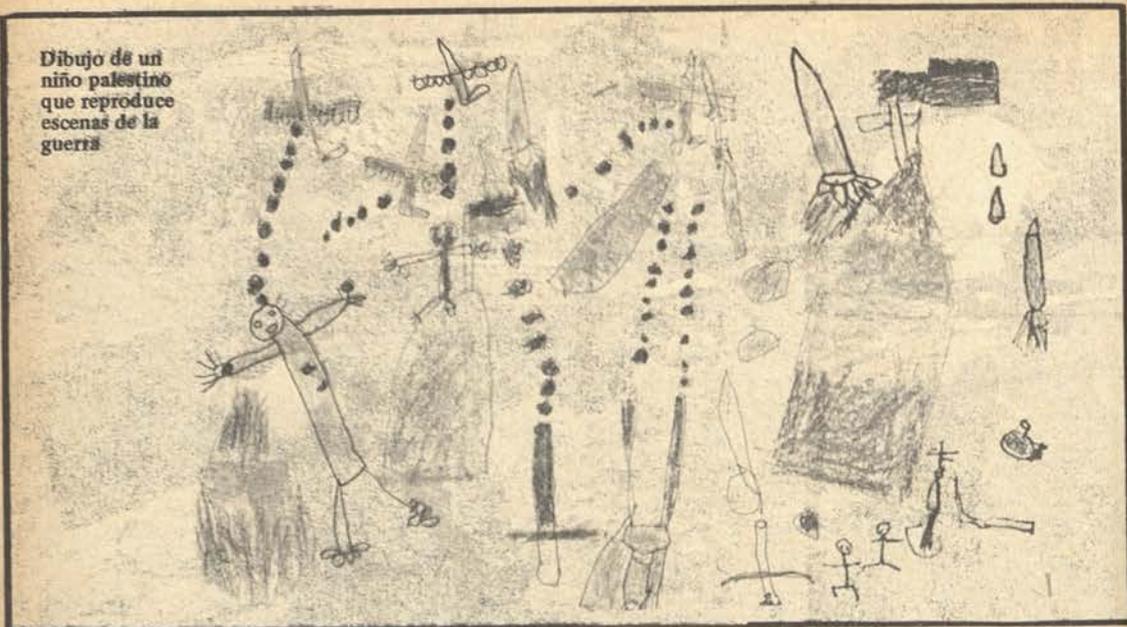
#### La infancia armada

A partir de los 16 ó 17 años, después de pasar por determina-

dos tests, el joven palestino está apto para transformarse en *fedayin*. Pero la preparación comienza antes, en los campamentos. Allí se entrenan en la lucha, manejan armas, gritan consignas, marchan y se arrastran sobre el terreno, en el barro frío, bajo el mando de severos instructores.

Salah Tamari tiene 38 años, es militar hace 18 y está casado

Dibujo de un niño palestino que reproduce escenas de la guerra



con la primera mujer del rey Hussein, de Jordania, quien abandonó el palacio para transformarse en militante de la causa palestina. Comandante del acampamento de Aien Al-Helut, cerca de Saida, y dirigente de la organización de la juventud palestina, Salah explica el sentido del entrenamiento militar:

“Un padre de familia europeo o de cualquier otro país en paz, puede llevar a su hijo a pasear, hablarle de Byron o de Picasso, enseñarle los nombres de las flores y de las plantas. Aquí es diferente. Vivimos bajo la amenaza de los ataques de los aviones israelíes, que ya hicieron innumerables víctimas en este campamento. Entonces no nos queda otra cosa que enseñar al niño a enfrentar la realidad de la guerra. Debe saber defenderse cuando es atacado; saber encontrar, por ejemplo, el camino del refugio, sin entrar en pánico, ayudando a los demás. Igual que como se hace en ciertas regiones de la India, donde los niños reciben dosis pequeñas de veneno, para inmunizarse contra la ponzoña de las serpientes”.

Hay muchos de esos campamentos de refugiados palestinos, pobres aglomeraciones de ranchos, con apenas una organización superior y amenazados por el fantasma constante de la guerra. En Rashidied, en el extremo sur del Líbano, presencié una demostración patética.

Un niño de poco más de un metro de altura da una vuelta en un espacio cercado por sus compañeros mayores. A su lado va un instructor, armado con una ametralladora liviana, dando tiros espaciados junto a los pies del niño. No eran balas de salva, sino de verdad, de una *kalashnikov*. Sin embargo, él termina de dar la vuelta, imperturbable, indiferente a los estampidos. Lo entrevisté:

—¿Cómo te llamas?  
—Hammudah (diminutivo de Muhammad).

—¿Cuántos años tienes?  
—Cuatro.

—¿Qué vas a hacer cuando seas grande?  
—Fedayin.

Las respuestas salen sin ninguna duda. Hammudah quiere ser guerrillero. Pero, ¿ya no lo es?

#### En lugar de flores, bombas

Más tarde, una periodista griega, Mitza Theodorakis, sobrina del compositor, cuenta que analizó con Arafat el tema del entrenamiento militar dado a la niñez. Como madre de un niño de ocho años, ella no podía conformarse con eso. Recibió de Arafat, con vehemencia, la misma explicación que nos dio a nosotros el comandante Salah: la guerra está presente y el niño no puede dejar de conocer la realidad. Sería absurdo que ellos ignoraran todo.

En Beirut, una exposición de pintura de niños palestinos de diversas edades, muestra esa dura realidad. Niños y niñas representan las imágenes que marcaron su infancia: en vez de flores y animales, aviones y bombas; en vez de autitos, tanques.

El campamento de Rashidied tuvo 270 muertos y 1.400 heridos desde comienzos de 1973 a agosto de 1981. Sufrió 170 ataques con obuses de todo tipo. En los refugios nacieron cerca de 600 niños. En caso de sobrevivir ¿qué otra visión pueden tener ellos de la vida sino la de una guerra cruel y permanente?

## La 'cleptocracia' de Mobutu en crisis

Después de diecisiete años de poder, el régimen de Mobutu Sese Seko alcanzó tal grado de impopularidad que ya comienza a preocupar incluso a los Estados Unidos. Para Washington, la situación en Zaire es tan importante como la de Sudáfrica

Carlos Castillo

En la sección africana del Departamento de Estado, en Washington, el dossier sobre Zaire ocupa más espacio que los informes sobre todos los demás países africanos, excepto Sudáfrica. Al comentar este hecho, el subsecretario Chester Croker dijo que aunque las cuestiones de Namibia, Chad, Etiopía y Angola son las más discutidas, el gobierno norteamericano considera a Zaire como un "país clave" para el bloque occidental.

Para la administración Reagan, en Zaire y Sudáfrica no debe ocurrir ningún cambio político, porque eso pondría en riesgo el abastecimiento de minerales estratégicos vitales para la industria norteamericana de armamentos. Por eso Chester Croker es hoy el artífice de complicadas gestiones diplomáticas tendientes a prorrogar lo más posible la supervivencia del racismo sudafricano y del régimen más corrupto de África, el del general Mobutu, en Zaire.

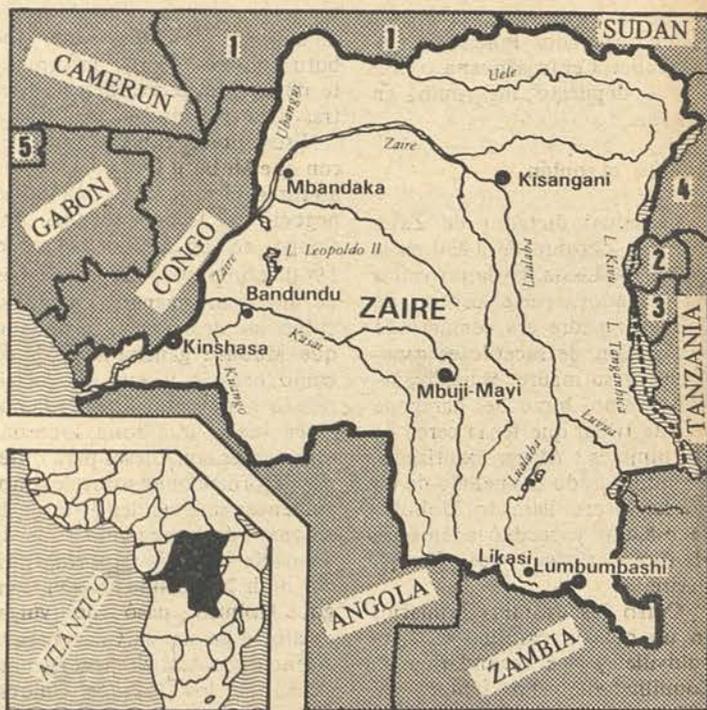
Los norteamericanos importan 90 por ciento del cobalto consumido por la sofisticada industria de construcción de motores a retropropulsión y aleaciones metálicas de peso mínimo para cohetes. Casi todo el cobalto proviene de Zaire, el mayor productor mundial del mineral considerado por los estrategas militares como la pieza fundamental en la industria nuclear junto con el uranio. De Zaire

proviene también la cuarta parte de la producción mundial de diamantes, cuya utilización industrial es actualmente casi tan importante como la de los orfebres.

Cuando era presidente de la *United Technologies Corp.*, el secretario de Estado Alexander Haig afirmó ante una comisión de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos que si Zaire y Sudáfrica pasaran al campo

socialista, la Unión Soviética podría controlar hasta el 90 por ciento del abastecimiento de ocho de los doce minerales estratégicos para los cuales no hay sustitutos.

El año pasado, Henry Kissinger dijo a un grupo de senadores norteamericanos que Zaire, además de ser una reserva de minerales indispensables para la industria de armamentos ocupa



1) Rep. Centroafricana; 2) Ruanda;  
3) Burundi; 4) Uganda; 5) Guinea Ecuatorial

una posición estratégica fundamental. El país está situado entre Africa Austral y la región central del continente negro. Tiene fronteras con nueve países africanos entre los cuales se destacan Angola, Congo, Uganda, Zambia y la República Centroafricana. Según Kissinger, la caída de Mobutu y su sustitución por un régimen revolucionario podría provocar un "efecto dominó" en por lo menos cuatro de esos países.

Todos esos factores llevaron al presidente Ronald Reagan a estrechar relaciones diplomáticas y económicas con el régimen de Mobutu que cambió sus alianzas tradicionales con Bélgica y Francia por un acercamiento con el belicismo republicano. Al contrario de su antecesor Jimmy Carter, Reagan no tiene escrúpulos moralistas cuando lo que está en juego es el interés estratégico norteamericano. De ahí que Washington cierre los ojos a la impopularidad y corrupción de un régimen sólo comparable con el del emperador Bokassa, en la República Centroafricana o con el del depuesto Idi Amin, en Uganda.

### Mobutu, el soplón

El actual dictador de Zaire nació en octubre de 1930 en la región de Lisala, en la provincia del Ecuador, parte central de Zaire. Su padre era cocinero de una misión de sacerdotes capuchinos y su madre, Marie Madeleine Yemo, huyó del harén de un jefe tribal que tenía cerca de 60 mujeres. Al ser bautizado, Mobutu heredó el apellido de un tío hechicero llamado Mobutu-Seko-Kuku y recibió además el nombre cristiano de Joseph Desiré.

Cursó los estudios primarios en un colegio católico en Leopoldville y los secundarios en Coquilhatville. En febrero de 1950, a los veinte años, Mobutu ingresa al servicio público como

dactilógrafo. En 1954 entra al ejército como recluta y dos años más tarde incursiona en el periodismo como redactor del diario *L'Avenir* el más reaccionario y pro-europeo de la entonces colonia belga de Congo. El mentor intelectual del joven Mobutu era Pierre Davister, un periodista íntimamente vinculado a las grandes compañías mineras belgas y que más tarde se transformaría en consejero y confidente del actual jefe de Estado de Zaire.

En 1958, Mobutu ingresa al Movimiento Nacional del Congo (MNC), el partido nacionalista fundado por Patrice Lumumba, para luchar por la independencia del país. Al año siguiente gana una beca para estudiar periodismo en Bruselas y pasa a ser uno de los representantes del MNC en la capital belga. La historia de los vínculos de Mobutu con Lumumba es sumamente confusa. Hasta hoy no se sabe si entró al MNC por oportunismo o por convicción. Esa última hipótesis fue seriamente cuestionada cuando surgieron indicios de que Mobutu funcionó como informante de la inteligencia belga mientras vivía en Bruselas.

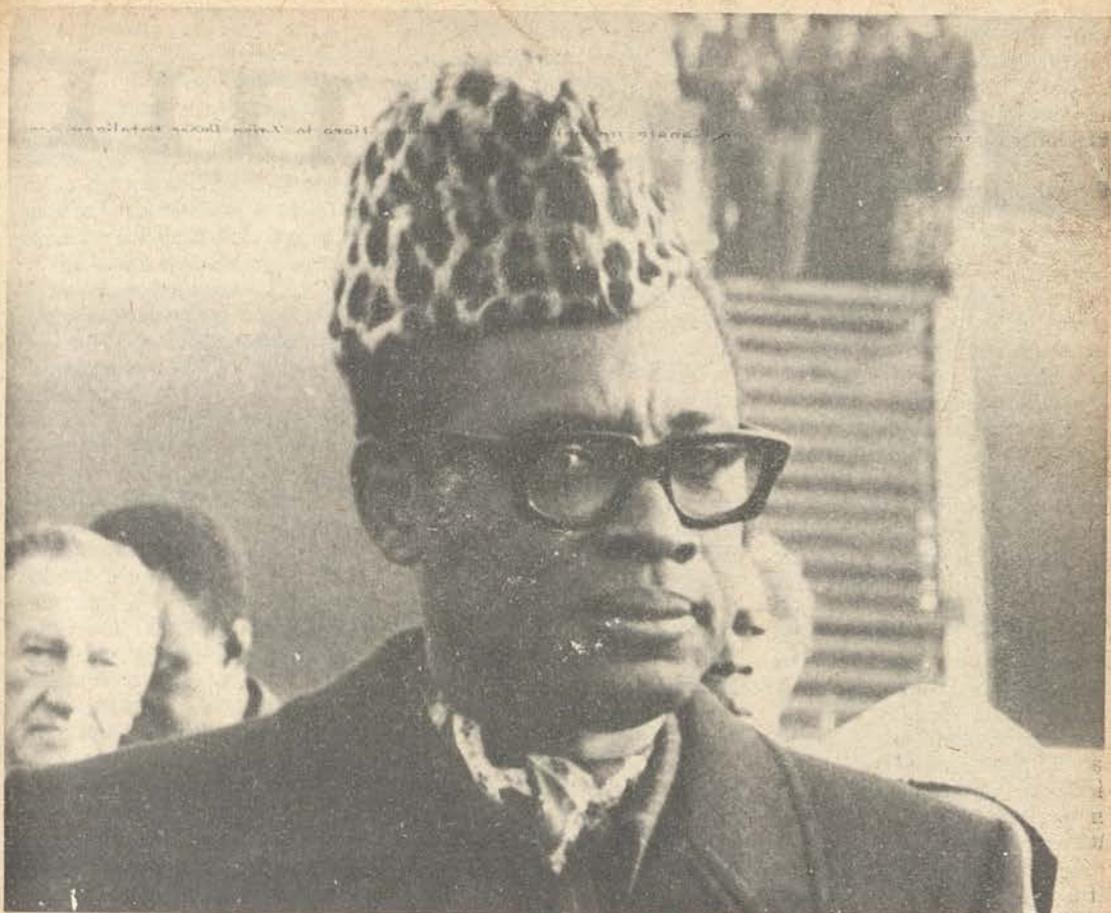
Esos antecedentes no impidieron que Mobutu fuera uno de los asesores de Lumumba cuando se negoció la independencia del Congo en la capital belga en 1960. Lumumba, dando pruebas de una gran magnanimidad, disculpó las delaciones, afirmando que Mobutu ganaba muy poco como becario y que era difícil resistir a las tentaciones de la política belga, que solía sobornar estudiantes congoleños para obtener informaciones sobre los movimientos independentistas de la colonia. Aprovechándose de la buena fe del más importante líder de la independencia del Congo, Mobutu pasó de vulgar delator a prestar servicios para la Agencia Central de Inteligencia (CIA) de los Estados Unidos, después de la independencia. El escritor norteamericano Charles

Howard llegó a afirmar que durante varios meses en el segundo semestre de 1960, Mobutu pasaba todas las noches en la Embajada norteamericana y usaba, inclusive, el helicóptero del embajador Clare Timberlake.

Durante ese periodo el ex-sargento dactilógrafo Joseph Desiré Mobutu realiza una meteórica ascensión en la jerarquía militar. Antes de la independencia, en junio de 1960, era un oscuro teniente. Cuando Patrice Lumumba asumió la jefatura del primer gobierno congolés, Mobutu pasó a capitán y, en agosto, ya era coronel. En esos momentos Lumumba enfrentaba la rebelión separatista de Katanga, liderada por Moisés Tschombe, apoyado por las tropas belgas.

Mientras el primer ministro apelaba a la justicia y la legalidad en un intento de poner fin a la secesión de la provincia más rica del país, Mobutu asumió el cargo de comandante del Estado Mayor del Ejército. En momentos en que las tropas fieles a Lumumba estaban listas para derrotar a los amotinados, Mobutu decretó unilateralmente un cese al fuego. Era una traición más.

La rebelión de Katanga marcó el trágico fin de las esperanzas de Lumumba y del MNC de instalar un régimen nacionalista en el Congo, ex-belga. Cuando las tropas leales al primer ministro aniquilaron la rebelión separatista, se formó una alianza entre la Iglesia (que acusaba a Lumumba de ser ateo), los belgas y norteamericanos (que tenían un pedido de ayuda a la Unión Soviética, después que la ONU negó tropas para terminar con la secesión) y todos los miembros corruptos de la nueva elite congoleña que aspiraban al poder. Dentro de esa alianza Mobutu jugó una vez más un papel siniestro. Después de arrestar a Lumumba asume el poder y entrega el ex-premier a Moisés Tschombe. Lumumba muere en un episodio en el que Mobutu mostró una vez



más su vocación para traicionar a quien siempre lo ayudó, incluso hasta con una cierta ingenuidad política.

En noviembre de 1960, Mobutu devuelve el poder al presidente J. Kasabuvu quedándose solamente con la jefatura del Estado Mayor. Conserva este cargo durante cinco años en los que se sucedieron motines, rebeliones separatistas, intervenciones extranjeras, invasiones mercenarias, golpes, conspiraciones, farsas electorales y una obcecada persecución a todo lo que recordaba la figura de Patrice Lumumba. El descalabro fue tan grande que hasta el asesino Moisés Tschombe fue llamado al poder. En noviembre de 1965, cuando la desmoralización política y militar

Mobutu comenzó sus actividades políticas prestando servicios a la Agencia Central de Inteligencia (CIA)

Patrice Lumumba fundó el Movimiento Nacional del Congo (MNC) para luchar por la independencia del país



alcanzó su grado más alto, Mobutu dio un golpe apoyado abiertamente por Bélgica y los Estados Unidos, instalándose nuevamente en el poder para no abandonarlo más.

### Mobutu, el todopoderoso

El culto a la personalidad implantado por Mobutu en sus 17 años de poder alcanzó límites extremos. En el protocolo oficial, tiene los títulos de "Padre de la Nación", "Gran Timonel", "Guía Supremo del Pueblo", mientras que numerosos políticos lo llaman de "Mesías Negro". Cuando vuelve de alguno de sus numerosos viajes al exterior, funcionarios del gobierno cuelgan carteles en el aeropuerto con las siguientes leyendas: "Presente o ausente, Mobutu Sese Seko es nuestro ídolo". El mismo ritual se sigue cuando el presidente vitalicio viaja fuera del país. En el trayecto hasta el avión, pasa por arcos floridos en los que se anuncia: "El Gran Timonel retoma su báculo de peregrino para defender los intereses de África en el exterior".

Mientras el pueblo de Zaire sufrió un rápido proceso de empobrecimiento en los últimos diez años, periodo en que la caída del poder adquisitivo fue calculada en 53 por ciento, la fortuna personal de Mobutu creció en la proporción de casi 2.000 por ciento. En 1960 era propietario de una modesta casa en el suburbio de Leopoldville. Actualmente, la revista norteamericana *Fortune* lo clasifica como uno de los cinco jefes de Estado más ricos del mundo.

El periodista belga Frank Van Poucke, quien se especializó en la investigación de los bienes del presidente de Zaire, afirma que la fortuna personal de Mobutu debe girar en torno de los dos mil millones de dólares, o sea un poco menos de la mitad de la deuda externa del país. Casi un tercio de esos bienes están en el

exterior, especialmente en Suiza, Bélgica y Francia. En Bélgica, Mobutu posee una enorme propiedad en Eghezée, dos mansiones en Rhode-Saint Genèse, otra en Genets, un palacete en la avenida Lequine en Bruselas y un edificio de apartamentos de diez pisos en el Boulevard Reyers.

En la capital belga Mobutu posee además el llamado "Palacio Josephine", en la avenida Tervuren, con tres pisos. En total, el presidente de Zaire tiene 24 inmuebles registrados en su nombre y en el de parientes cercanos, como su tío Litho Moboti Nzonboyo o su sobrino Moleka. En París, Mobutu posee un suntuoso apartamento en la aristocrática avenida Foch, reducto preferido de los millonarios y celebridades del *jet set* internacional. La lista de propiedades europeas se extiende también a Suiza (un chalet de invierno en la región de Ginebra y una propiedad de seis hectáreas en Cully, registrada en nombre de Antoniette Mobutu); en España una lujosa "villa" en el Mediterráneo; un palacio en Bangui, capital de la República Centroafricana y una mansión en Abidjan, Costa de Marfil.

Al justificar el gran número de propiedades en el exterior, la agencia oficial de Zaire, la *Zaire Press* afirmó: "El pueblo de Zaire no ve nada de anormal en el hecho de que el presidente de la República compre inmuebles en Francia, Suiza y Bélgica. La seguridad de nuestro Guía es para nosotros una exigencia fundamental porque en sus numerosos traslados al exterior, él enfrenta las circunstancias más variadas... El compra en lugar de hospedarse en hoteles donde queda expuesto a las locuras de cualquier demente. Levantar sospechas sobre esas adquisiciones y sobre el origen de los recursos utilizados en dichas transacciones constituye una sospecha burda y desvergonzada... Los recursos del jefe de Estado provienen de partidas

oficiales aprobadas por el gobierno y por la nación, concientes de las responsabilidades de la misión de nuestro jefe..."

Las partidas a las que se refiere la *Zaire Press* totalizan cerca del 17 por ciento del presupuesto nacional, en un país donde la salud pública recibe apenas un 2 por ciento de los recursos oficiales para asistir a una población de 22 millones de seres, la mayoría de los cuales sufre enfermedades endémicas.

Además de los inmuebles, la lista de bienes de Mobutu incluye un gran número de fábricas, empresas y comercios. Según el periodista Frank Van Poucke, entre ellas se cuentan la firma *Congo Lux*, que monopoliza la fabricación y venta de muebles; la *Zaire Pneus*, única fábrica local de neumáticos; las empresas constructoras inmobiliarias *Coleten* y *Safricas*, responsables por todas las obras estatales; la compañía de transportes *Sidma*; la empresa de ómnibus *S. T. K.*, que detenta el monopolio de los transportes interurbanos en Zaire; las publicaciones *Actualités Africaines* y *La Tribune* sin hablar de la *Agencia Zaire Press*; y la sociedad distribuidora de películas para cine y televisión *Congo vox*, en la cual está asociado a su viejo tutor belga Pierre Davister.

Junto con familiares y amigos extranjeros, Mobutu controla también la poderosa *Sozacom*, que comercializa los minerales extraídos en el país; la Compañía Marítima de Zaire, la empresa distribuidora de agua, gas y electricidad *Snelregideso*, la empresa de extracción de diamantes *Miba* y la riquísima *Gecamines*, responsable de la explotación de cobalto, cobre y manganeso en el país.

La evaluación global de la fortuna de Mobutu Sese Seko fue considerada mayor que la del fallecido Reza Pahlevi y muy superior a la de la familia real de Inglaterra. Según la revista *Afri-*

que-Asie, una comisión parlamentaria francesa llegó a la conclusión de que la familia Mobutu retiró de los cofres del Banco de Zaire en el periodo 1976-79 el equivalente a casi 150 millones de dólares.

El despilfarro de los recursos públicos no acaba allí. El presidente de Zaire mandó construir en Kinshasa un sofisticadísimo complejo de transmisión de TV en colores. Es el más moderno de Africa y fue íntegramente importado de Francia, para un país que dispone solamente de 20 mil televisores. Otra excentricidad del "Gran Timonel" fue la de regalar a todos los jugadores de la selección de Zaire que disputó la Copa del Mundo de 1978 una casa, un auto y un pasaje aéreo para cualquier lugar del mundo (la selección de Zaire perdió todos los partidos en Buenos Aires). Mobutu pagó también diez millones de dólares a George Foreman y Cassius Clay por una pelea en Kinshasa en 1974. Fue la suma más grande jamás pagada a boxeadores en todo el mundo.

### Mobutu y la cleptocracia

Una fortuna tan grande sólo podría haber sido acumulada con la ayuda de un eficiente sistema de corrupción instaurado en todos los niveles de poder. El proceso de enriquecimiento ilícito se acentuó a partir de 1970 y cobró un impulso adicional después de noviembre de 1973 cuando Mobutu proclamó la "zairización" de toda la economía del país. Ese proceso, propagandeado como una nacionalización de la economía sirvió en realidad para aumentar aún más los bienes del presidente de la República.

El programa de "zairización" hizo que 15 mil pequeños comerciantes extranjeros perdieran sus bienes y fuesen impedidos de trabajar. Muchos de ellos fueron sumariamente expulsados del

país. Los nombres belgas de las ciudades, ríos y regiones geográficas fueron cambiados. Así, la antigua capital Leopoldville pasó a llamarse Kinshasa y sucedió lo mismo con Elizabethville (actualmente Lumumbashi), Stanleyville (Kisangani) y Coquilhatville (actual Mbandaka). El país dejó de llamarse Congo (lo que, por cierto, provocaba confusiones con la actual República Popular del Congo, conocida como "Congo francés" antes de la independencia y fue rebautizado Zaire).

El proyecto fue presentado a la opinión pública africana como una ambiciosa tentativa de eliminar todos los vestigios del colonialismo. Pero terminó transformándose en una triste demostración de clientelismo político, sin que ninguno de los grandes intereses económicos transnacionales haya sido afectado. Los amigos de Mobutu fueron agraciados con propiedades y empresas, como fue el caso del oscuro Ngunza, un profesor de "mobutismo" en la Universidad de Zaire quien heredó la cadena de tiendas *Amato Hermanos*, cuyos antiguos propietarios portugueses fueron obligados a dejar el país.

El jefe de gabinete del presidente, recibió de regalo una vasta área rural. El general Bumba



La deuda externa consumía en 1980 35 por ciento de los ingresos de Zaire

ganó el monopolio de la pesca en el lago Tanganika y la esposa de Mobutu recibió como "dote" 14 empresas de explotación agrícola. En los años posteriores a la "zairización" surgió la estructura definitiva del sistema de corrupción que tiene como tripode fundamental al tío de Mobutu, Litho, a su hijo Wema y al general Bolosi, jefe de la seguridad militar. Se suman a este grupo el responsable de la planificación económica Bokana y el jefe de la seguridad civil Seti. Entre los extranjeros involucrados en la clientela mobutista están el belga M. Tempelman y el francés Pierre de la Tribouille.

El sistema de corrupción se estableció como una pirámide en cuya base están los miembros del partido único Movimiento Popular Revolucionario y los militares con menos graduación. Cualquier transacción trae implícita una comisión ("matabiche") para el responsable del gobierno, variando los porcentajes entre el 20 y el 50 por ciento. Los soldados y policías reciben en propinas el equivalente a cuatro o cinco salarios. Y el propio Mobutu llegó a afirmar públicamente en un discurso pronunciado en un cuartel cerca de Bukavu hace tres años: "Pueden robar, pero inteligentemente".

El brote de franqueza del "Guía" irritó a los funcionarios del Fondo Monetario Internacional que estaban en Kinshasa para investigar las causas de la enorme deuda externa de cinco mil millones de dólares. Una deuda que en 1980 consumía 35 por ciento de todos los ingresos recibidos por el país como pago de amortizaciones.

La cúpula del régimen zairense cometió excesos económicos incalculables que provocaron una violenta sangría a los recursos financieros del país. Además del complejo de radiodifusión se hicieron obras que actualmente están ociosas o funcionan apenas con un 30 por ciento de su capa-

cidad. Tal es el caso de la construcción de la mayor línea de transmisión eléctrica del mundo, mil kilómetros de cables de alta tensión que costaron cerca de mil millones de dólares. Otro ejemplo es la construcción de una sofisticada siderúrgica para alambre fino que trabaja con costos operacionales cinco veces superiores al del producto importado.

Muchos de estos proyectos fueron desarrollados para beneficio exclusivo de los proveedores extranjeros y de los asesores de Mobutu. La firma transnacional *Aluminise* está construyendo un complejo de fundición de aluminio por un valor de mil millones de dólares, recibiendo energía eléctrica prácticamente gratis, además de tener el derecho de vetar por un plazo de diez años la construcción de cualquier usina similar en territorio zairense. Otros mil millones de dólares están siendo gastados en la construcción de un terminal marítimo de aguas profundas en Banana, provocando la ociosidad a mediano plazo del puerto de Matadi, a pocos kilómetros de allí. El puerto de Matadi fue totalmente reformado hace diez años con un costo de 250 millones de dólares y puede recibir navíos de gran calado.

#### **Empobrecimiento galopante**

El balance de los 17 años de "reinado" de Mobutu es trágico. El ingreso per cápita promedio es actualmente de 90 dólares por año, superando en África solamente a Chad, Etiopía, Alto Volta, Malí, Burundi y Ruanda. La caída del poder adquisitivo desde 1967 fue calculada oficialmente en 53,5 por ciento aunque extraoficialmente se dice que esa cifra está muy lejos de la realidad. El periódico *Le Monde* sostiene que el aumento de los precios en los últimos cinco años fue de 500 por ciento.

Jules Chomé, autor del libro

más importante sobre la situación en Zaire afirma que un obrero de Kinshasa debe trabajar actualmente 26 semanas para poder comprar una pieza de tela que hace quince años le significaba cuatro semanas de trabajo. Una bolsa de harina costaba en 1960 cinco días de trabajo. Hoy cuesta diecisiete.

Hace veinte años Zaire exportaba alimentos. Actualmente importa 40 por ciento de la comida que consume. El Producto Interno Bruto (PIB) registra índices negativos desde comienzos de la década de los 70. El déficit en las finanzas públicas se cuadruplicó en cinco años y la moneda nacional fue devaluada en 300 por ciento desde 1975 hasta hoy.

La mortalidad infantil está hoy entre las más altas de todo el continente negro mientras la esperanza de vida cayó de los 50 a los 40 años desde 1970. No existen cifras disponibles sobre el desempleo, pero fuentes no oficiales calculan que llega a un total de 40 por ciento de la fuerza de trabajo.

#### **El drama de la oposición**

En un cuadro como éste, sorprende que Mobutu continúe gobernando sin que su poder sea rechazado por una oposición fuerte. Ni siquiera en el Ejército donde elementos menos beneficiados por la corrupción podrían manifestarse en contra. En materia de despotismo Mobutu llega a ser comparado con el depuesto Somoza en Nicaragua o con el régimen duvalierista en Haití o Stroessner en Paraguay.

El régimen ejerce su poderío represivo contando con la abierta colaboración de fuerzas extranjeras. Durante la última rebelión en la provincia de Shaba (1978), tropas de Bélgica y Francia con el apoyo de Estados Unidos garantizaron la supervivencia del gobierno. Actualmente se encuentran en Zaire

80 asesores militares franceses, responsables del entrenamiento de la 31ª Brigada del Ejército, estacionada cerca de Kinshasa. Los belgas comandan los tres mil soldados de la 21ª Brigada en la región minera de Kolwezi. Y finalmente la República Popular China instruye a la 41ª Brigada, cerca de Kisangani, al norte.

Sin esa asistencia extranjera, los 70 mil soldados del Ejército de Zaire no tendrían condiciones de resistir a una rebelión general. Los soldados ganan el equivalente a 30 dólares por mes y sólo pueden sobrevivir robando o extorsionando.

En un cuadro de corrupción y represión como éste es natural que los grupos opositores enfrenten enormes dificultades para organizarse. Después del segundo golpe de Mobutu, en 1965, la mayor parte de los movimientos anti-mobutistas optaron por la insurrección armada rural como su estrategia de lucha por el poder. Este es el caso del Movimiento Nacional Congolés, creado por Patrice Lumumba en la década de los 50. El MNC fue sustituido más tarde por el Comité Nacional de Liberación (CNL), que en 1967 sufrió una escisión con el surgimiento del Partido Revolucionario Popular (PRP), reuniendo a los elementos más politizados y radicalizados del lumumbismo. Los adeptos al PRP crearon varios focos guerrilleros en la parte norte de la región de Shaba y al sur de Kiwu.

En 1976 surgió el Frente de Liberación Nacional del Congo (FLNC) responsable de las dos rebeliones en la provincia de Shaba, en 1977 y 1978, las cuales fueron sofocadas gracias a la ayuda proporcionada por belgas, franceses, marroquíes, norteamericanos y egipcios al presidente Mobutu. El FNLC tiene sus bases en la provincia de Shaba (la antigua Katanga) y cuenta con casi 1.500 hombres armados. El PRP y el FNLC intentaron

una coordinación de sus acciones, pero el frente común no llegó a producir resultados significativos.

El gran problema del PRP y el FNLC fue el error estratégico de basar sus acciones en la zona rural, olvidando el trabajo político con los sectores urbanos. En una situación de empobrecimiento drástico, con el aumento del éxodo a las ciudades por absoluta escasez de comida y por la presencia masiva de tropas del gobierno en las áreas rurales, tanto el PRP como el FNLC hicieron una autocrítica de su acción pasada, estimulados por el hecho de que los sectores urbanos comenzaron a demostrar un grado creciente de rebeldía. Los dos movimientos llegaron a la conclusión de que la lucha para trasladar la rebelión del campo a la ciudad estaba enfrentándose con enormes dificultades. El alto grado de dispersión de las tribus del interior, las migraciones y el crecimiento de las sectas mesiánicas hacían mucho más lento el trabajo de concientización política, agravado además por la diversidad de dialectos y grupos tribales. Mientras tanto, en las ciudades los estudiantes y la empobrecida clase media urbana comenzaban a dar señales evidentes de inquietud. El ex-embajador de Zaire en Irán, Mbeka Makosso, fundó en 1978 la Organización de Liberación del Congo (OLC) seguido dos años más tarde por el ex-ministro de Educación Mungul Diaka, fundador del Consejo de Liberación del Congo (CLC). De la misma manera, sectores parlamentarios de la provincia de Kasai, divulgaron en diciembre de 1980 una carta conteniendo severas acusaciones al régimen mobutista. Los trece autores de la carta fueron destituidos de sus cargos y privados de sus derechos políticos antes de la divulgación del documento.

La defección más reciente fue la del ex-primer ministro Nguza Karl I Bond, quien aprovechó un



El propio Mobutu reconoce que la situación del país es sumamente difícil. La corrupción alcanza, de arriba a abajo, a toda la estructura oficial y el pueblo da signos de no aceptar más la sumisión que se le exige a cambio de hambre y privaciones

viaje oficial a Bruselas para pedir asilo y divulgar un manifiesto, el "Llamamiento del 30 de junio", en el cual se presenta ante los europeos y norteamericanos como una alternativa "decente" a la decadencia de la oligarquía mobutista. Incluso la iglesia de Zaire rompió el silencio que mantenía al divulgar, a fines del año pasado, un mensaje condenando violentamente las violaciones a los derechos humanos en el país. En febrero de 1982 el gobierno fue obligado a cerrar la Universidad de Zaire ante las crecientes protestas estudiantiles.

#### Los peligros del FMI

Mobutu ya reconoce que la estructura oficial es corrupta de arriba a abajo y que la población no tiene el mismo grado de sumisión que en los años posteriores

al golpe de 1965. La llamada "vieja guardia" está siendo convocada nuevamente al poder en un intento de retorno al gobierno para tratar de recuperar un mínimo de solidez política. Con Nguza Karl I Bond esta tentativa fracasó. Pero otros viejos compañeros de Mobutu, como el ministro de Relaciones Exteriores, Bomboko Lokumba, se olvidaron de antiguas divergencias para continuar en el poder. Bomboko ya fue separado del gobierno en dos ocasiones anteriores por discrepancias con Mobutu, pero volvió a apostar a la continuidad del "Gran Timonel".

Después de la victoria de François Mitterrand en Francia, Mobutu no confía más en el apoyo de París a su régimen. Durante los años de Giscard d'Estaing, el dirigente zaireño tuvo siempre la certeza de que las tropas

de la ex-metrópolis no vacilarían en salvar al régimen en caso de cualquier rebelión. Pero con los socialistas en el poder, Mobutu resolvió apostar a Ronald Reagan, contando con las simpatías de Alexander Haig, un hombre obcecado con la guerra de los recursos minerales.

Pero el precio de la alianza

con Washington es la aceptación de las reglas impuestas por el Fondo Monetario Internacional (FMI) para reescalonar la voluminosa deuda externa de Zaire. Negociar con el FMI ha sido tradicionalmente una decisión muy arriesgada en África, donde casi siempre está asociada a golpes de Estado. En países donde la po-

blación ya vive en condiciones muy duras, aceptar las reglas draconianas del FMI que implican una reducción del nivel de ingresos de las mayorías, es muchas veces el punto de partida para la conspiración. Fue exactamente eso lo que sucedió recientemente en Ghana. Y la historia puede repetirse. ●

## Karl I Bond, el malabarista político

Antonio Tavares Telles

**N**guza Karl I Bond, de 43 años, vive hace casi un año en una lujosa residencia en el aristocrático barrio de Rhode-St. Genèse, en Bruselas. Su currículum político está lleno de altibajos. Fue ministro de Relaciones Exteriores, vicepresidente del Consejo de Ministros y miembro de la dirección del MRP. Fue detenido en agosto de 1977 y condenado a muerte por una presunta participación en la primera rebelión separatista de Shaba. En julio de 1978 fue absuelto y, un mes después, nombrado primer ministro, cargo que ejerció hasta abril de 1981 cuando huyó de Kinshasa, para renunciar al puesto desde Bruselas y no regresar más al país. Hizo su carrera dentro del estrecho círculo de políticos que rodean a Mobutu Sese Seko.

Recientemente Nguza Karl I Bond concedió a Antonio Tavares Telles una entrevista exclusiva para *cuadernos del tercer mundo* sobre los motivos que lo llevaron a romper con Mobutu y sus proyectos para derrocar al hombre fuerte de Zaire. El texto resumido de dicha entrevista es el siguiente:

*¿Por qué renunció después de haber sido compañero de Mobutu durante casi diecisiete años?*

—Renuncié para quedar en paz con mi conciencia. Es nece-

sario recordar que la mayor parte de los zairenses, intelectuales o no, colaboraron con Mobutu. Ello no significa que sean necesariamente los barones del régimen. Nunca integré el grupo más cerrado del poder. Soy de la provincia de Shaba, lo que no quiere decir que haya estado por detrás de los intentos de rebelión. Por ser katangés nacido en Shaba, no puedo ser uno de los barones del régimen.

*¿Y por qué tuvo posiciones tan importantes en el gobierno?*

—Porque yo era un elemento de equilibrio. Soy muy popular en Shaba. Soy sobrino de Moise Tshombe. Mobutu buscaba una posición de equilibrio cuando me indicó para el cargo de primer ministro. Y hasta que me detuvieron en 1977, contribuí para reforzar la credibilidad y estabilidad del régimen. Hasta ese momento creía que era posible cambiar al régimen desde adentro.

*¿En aquella época usted creía que la transformación del régimen pasaba por el derrocamiento de Mobutu?*

—En aquel periodo, 1977, yo creía que el propio Mobutu era reformable. Que había condiciones de hacerle entender la necesidad de un equilibrio de poder, evitando abusos, a través de un parlamento libre. Creía que era

posible crear nuevos partidos. Pero todo cambió después del viaje de Mobutu a China y Corea. Surgió el culto de la personalidad, la historia de los uniformes que todo el mundo tenía que usar, y absurdos como el apodo de "Mesías Negro" o "Hijo de María".

*¿Es cierto que su condena a muerte fue anulada por la mediación de europeos y norteamericanos?*

—Cuando les digo a los occidentales que paren de ayudar a Mobutu, es porque sé que salvaron al régimen en las dos rebeliones separatistas en Shaba. Después de la segunda rebelión, en 1978, los occidentales le impusieron varias condiciones a Mobutu: control del Banco de Zaire, del Departamento de Finanzas, liberación de prisioneros, liberalización del régimen y fin de las intervenciones en otros países. Fui excarcelado gracias a esas condiciones, aunque yo ya no confiaba en Mobutu. Les dije eso a los occidentales y me contestaron que garantizarían la liberalización del régimen y mi propia seguridad. Acepté, porque los occidentales tienen intereses muy importantes en el país. Es una realidad que no puede ignorarse. Pero no soy un sirviente de Occidente, sólo trato de ser realista, y propongo soluciones realistas para mi país.

*¿Pero cuando usted era primer ministro nunca protestó ante Mobutu?*

—Tuve varias discusiones con él. Hasta le dije que estaba todo terminado. Y me contestó que

quien mandaba en Zaire era él. No repliqué. Di mi respuesta meses más tarde, cuando renuncié.

*¿Y quien lo apoya ahora en Zaire?*

—Mis núcleos de apoyo en Zaire son sobre todo militares. Además, tengo contactos dentro de la cúpula de Mobutu, incluyendo sus hijos. Sé quien es quien y qué está pensando. Pero no puedo citar nombres porque si no irán a parar a la cárcel.

Al llegar a Bruselas, Nguza Karl I Bond divulgó un documento de 60 páginas cuyo título es "Llamamiento del 30 de junio de 1981", pidiendo la "renovación y recuperación nacional para sacar al país del *impasse* y del inmovilismo que amenazan su propia supervivencia". En dicho documento, el ex-premier pide el restablecimiento del consenso nacional y de los mecanismos económicos, la democracia, la descentralización, la normalización de las relaciones con países vecinos, y pide un programa de salvación nacional.

*Usted fue a los Estados Unidos a divulgar su programa. ¿Cuál fue la reacción de los norteamericanos?*

—Los norteamericanos están de acuerdo con mi análisis. Eso quiere decir que el plan adoptado después de la rebelión de Shaba sobre la liberalización del régimen Mobutu ha fracasado. El gobierno está más corrupto. Y me ha presentado como un contrapoder. No me avergüenza decir que soy amigo de los occidentales. Hay que tener en cuenta algunas realidades, porque la estabilidad de Zaire exige una estrecha colaboración con Occidente.

*¿Pero no existen contradicciones entre los intereses económicos de Occidente y los del pueblo de Zaire?*

—Sabemos que el mundo capitalista está basado en el lucro. Somos un país nuevo, somos dependientes a causa de nuestra deuda externa y porque carece-

mos de capital y tecnología. Creo que es un grave error pensar que Zaire debe basar su desarrollo económico sólo en el sector de la minería, como desean las firmas occidentales.

El pueblo quiere más comida y por eso debemos dar un impulso especial al problema de la agricultura. Pero el hecho de que vivamos en un mundo de interdependencia, y que vayamos a cooperar hasta reforzar los vínculos con Occidente, no significa que estemos obligados a agredir a los países que no apoyan nuestros puntos de vista.

*¿Usted no teme que los militares tomen el poder en Zaire?*

—Puedo afirmar una cosa. El señor Mobutu pudo dar un golpe en 1965 debido a una situación caótica, el Estado estaba en quiebra. Ahora, el que está en quiebra es el poder militar. Si alguno de ellos llegase al poder sería apenas sustituir a un tirano por otro. No existirá el consenso político al que aspiro. Entonces, nuestra lucha deberá continuar.

*Si usted asumiese el poder,*



Nguza Karl I Bond

*¿qué tipo de relaciones pretende mantener con los países africanos?*

—Tenga la seguridad de que respeto mucho al presidente Samora Machel (de Mozambique), que me honra con su amistad. Siento lo mismo por el presidente José Eduardo dos Santos (de Angola). Puede afirmar que el día en que yo tenga alguna responsabilidad en un nuevo gobierno de Zaire, mi deseo será ayudar a nuestros hermanos vecinos a resolver sus problemas.

En lo que respecta a Angola, nuestras relaciones son muy estrechas. Soy un *lunda*, y los *lundas* de ambos lados de la frontera se conocen muy bien.

*¿Cuál es su proyecto político inmediato?*

—Zaire vive hace 17 años en un régimen de dictadura, y el período de transición a la democracia puede traer problemas. No se puede derribar al régimen de un día para otro. Sería la anarquía. Por ello me refiero a un régimen de salvación nacional, de transición entre la dictadura y la democracia.

*¿Pretende volver a la Constitución de 1960?*

—Primero debemos volver a la Constitución de 1968, que fue aprobada por el pueblo. Tenemos que limitar el número de partidos a tres o cuatro, para evitar abusos de poder y ofrecerle al pueblo una opción clara. También tenemos que darle libertad a la prensa y garantizar normas contra el abuso de la fuerza.

*¿Cómo pretende resolver el problema de la corrupción?*

—Con radicalismo. Los hombres públicos tienen que justificar todo lo que poseen. Hay mucha gente que no paga impuestos ni derechos aduaneros. Podremos llegar hasta una redistribución de bienes, a través de impuestos sobre las grandes fortunas. Hay que acabar primero con la corrupción de los grandes, que es la principal responsable de la corrupción de los pequeños. ●

## La agonía de la Iglesia blanca

Las tensiones dentro de la iglesia sudafricana están alcanzando un punto crítico. Tanto entre los católicos como entre los protestantes, anglicanos o metodistas aumentaron mucho las divergencias sobre el tipo de actitud a tomar con respecto al racismo. Es una cuestión que ya está preocupando seriamente a los dirigentes religiosos fuera de Sudáfrica, porque aumenta el riesgo de una ruptura completa entre las bases comprometidas con el fin del racismo, y la jerarquía blanca asociada al apartheid. El texto que publicamos a continuación fue escrito por un miembro de la orden católica de Maryknoll, quien viajó recientemente por Sudáfrica para estudiar la crisis en la Iglesia.

*Elizabeth Schmidt*

La República Sudafricana se autoproclama un país cristiano. Aunque la mayoría africana de origen negro haya sido privada de su ciudadanía, de sus tierras y no tenga ningún derecho político, los dirigentes blancos consideran el sistema del *apartheid* como una especie de dádiva divina. Muchos blancos, especialmente los pertenecientes a la Iglesia Reformada de Holanda creen que Dios creó a los blancos para que ellos gobiernen y dominen a los negros. Ellos insisten en que la liberalización de la sociedad sudafricana podrá conducir a una mezcla racial contraria a los intereses de Dios.

La mayoría de los cristianos blancos apoya al actual gobierno de Sudáfrica y su política represiva. Consideran las protestas negras como "inspiradas por el comunismo ateo", al mismo tiempo que justifican como cristia-

nos los esfuerzos para intentar eliminar la rebeldía de las víctimas del *apartheid*. Según el primer ministro P. W. Botha, los blancos sudafricanos están empeñados en una "lucha entre la civilización occidental y cristiana contra el marxismo y no sólo en una lucha racial". Ese punto de vista es compartido por el electorado blanco.

Los negros sudafricanos tienen una visión completamente diferente del cristianismo. El obispo Desmond Tutu, secretario general del Consejo Sudafricano de Iglesias clasificó al *apartheid* como "más cruel que el nazismo". El obispo Tutu ya pidió informalmente la excomunión de los dirigentes racistas blancos, sin tener ninguna respuesta de sus superiores.

Los militantes negros han usado la Biblia para justificar su lucha por la igualdad de derechos.

Rechazando la noción de que los blancos europeos "son un pueblo elegido por Dios", ellos declaran que "El no hizo ninguna opción racial". El año pasado un líder sindical negro dijo ante cinco mil espectadores que según "el Génesis, capítulo I, versículo 27, Dios creó el hombre a su imagen y semejanza", y agregó: "Esta no es la imagen del blanco ni la del negro. Dios no se rige por distinciones de color. Dios creó a las personas de manera que ninguna de ellas se sintiera inferior a las otras". Al finalizar su discurso, el orador afirmó en medio de aplausos que "Dios no conoce el *apartheid* y que por lo tanto dicha práctica constituye un pecado".

### Los dirigentes y el pueblo

Analizando superficialmente, Sudáfrica parece un campo fácil para la expansión de las ideas de la teología de la liberación. Existen, sin embargo, numerosos obstáculos. Mientras el 90 por ciento de los católicos y 80 por ciento de los anglicanos o metodistas de Sudáfrica son negros, la alta jerarquía de esas iglesias está formada en su mayoría por blancos. Y el clero negro se recluta, en general, entre los elementos más conservadores de la población negra.

La variedad de sectas, denominaciones y lenguajes hace extremadamente difícil la construcción de un movimiento ecuménico. Mientras los trabajadores y los jóvenes intentan radicalizar la acción de la Iglesia y elevar su nivel de preocupación, ellos continúan siendo fuerzas marginales dentro de sus respectivos credos. La jerarquía religiosa les brinda un apoyo mínimo.

Con excepción de algunas centenas de militantes comprometidos en grupos como Jóvenes Estudiantes Cristianos, y los Jóvenes Trabajadores Cristianos, la mayoría de la juventud negra se alejó de las iglesias. Ellos tienden

a encarar la religión y sus representantes como cómplices del sistema represivo. Incluso hasta el clero liberal es visto con desconfianza por los jóvenes negros porque, según ellos, este sector eclesiástico muestra solamente buenas intenciones, sin tomar jamás ninguna actitud concreta para acabar con el *apartheid*.

Son pocos los negros que se sorprenden con la inactividad y pasividad de la iglesia blanca. De acuerdo con un sacerdote católico del barrio negro de Soweto, los "blancos cristianos están preocupados con la seguridad, bienes y propiedades. Su atención está dirigida a lo que ellos consideran una amenaza comunista a las fronteras de Sudáfrica y piensan solamente en un gobierno fuerte que pueda proteger sus haciendas, casas y fábricas. Ellos no tienen el menor interés en apoyar acciones antigubernamentales que puedan perjudicar la economía".

Incluso el Consejo Sudafricano de Iglesias, liderado por el obispo Desmond Tutu, conocido por sus críticas al *apartheid*, quedó muy atrás de una postura militante. Mientras el obispo Tutu y muchos de sus asesores demuestran un claro interés en alinear al Consejo de manera más abierta a los reclamos populares, ellos no pueden actuar sin el apoyo de sus iglesias. De hecho, ese apoyo es tan pequeño que 95 por ciento de los recursos del Consejo Sudafricano de Iglesias provienen del exterior.

La mayoría de la alta jerarquía de las iglesias vinculadas al Consejo está ligada directamente a los sectores blancos más ricos y está firmemente involucrada en el sistema político y económico del *apartheid*. La jerarquía está dispuesta a patrocinar programas de auto-ayuda socioeconómica en épocas de catástrofe pero no demuestra ninguna intención en buscar una reestructuración completa de la sociedad.

Algunos ciudadanos temen que la iglesia sudafricana no se esté moviendo con la rapidez necesaria. Ellos creen que una vez lograda la liberación de los negros, la iglesia será vista como una socia del *apartheid* y rechazada en la nueva sociedad. Otros creen que son pocas las esperanzas de que la iglesia como un todo se comprometa en el proyecto de liberación. Para estos, el trabajo de reformas va a ser hecho por individuos y organizaciones inspiradas en la doctrina cristiana quienes llevarán ese mensaje hasta las últimas consecuencias. Un número creciente de sacerdotes, religiosas, clérigos y pastores ya adoptó una posición clara contra el *apartheid* y el gobierno que lo sostiene. Se están arriesgando al ostracismo dentro de sus comunidades blancas; pueden perder amigos, familia, la carrera y hasta posiblemente sus vidas si permanecen fieles a su compromiso con la igualdad racial.

### Iglesia polarizada

En Sudáfrica es imposible ser neutral. La Iglesia no puede evitar hacer una opción, alegando

no poder vincularse a cuestiones de orden político. Como dijo un pastor protestante la "Iglesia está o del lado de los opresores o del lado de los oprimidos". Existe una enorme tensión dentro de la iglesia sudafricana. Ella se está polarizando en la medida en que sus miembros comienzan a elegir de qué lado se van a quedar. En la primavera de 1981, el primer ministro P. W. Botha advirtió a las iglesias en el sentido de que se "mantengan ocupadas predicando el Evangelio", agregando que si dentro de ellas "algunos sectores interfirieran en cuestiones políticas y apoyaran a elementos radicales interesados en desestabilizar al país, serán combatidos con todos los instrumentos de que dispone el poder".

En respuesta, el obispo Desmond Tutu declaró: "Las iglesias necesitan ser como Cristo. Ellas deben estar del lado de los que no pueden hablar y de los pobres. Nuestra postura liberadora proviene de las enseñanzas de la Iglesia. No es mi credo político el que determina lo que voy a decir o cómo me voy a comportar. Es mi encuentro con Jesucristo el que me orienta en las cuestiones sociales. ●



Los religiosos blancos sudafricanos ya no tienen más confianza en los negros

## Geopolítica y Petróleo

**El presidente ecuatoriano Osvaldo Hurtado logró neutralizar la crisis que podría conducir a un golpe de Estado. Pero el gobierno demócratacristiano no tiene todavía seguridad de llegar al fin de su mandato**

José Steinsleger\*

La insólita pugna entre el presidente Osvaldo Hurtado y el vicepresidente León Roldós y la inquietud de las Fuerzas Armadas en relación al conflicto territorial con el Perú, mantienen en vilo las expectativas electorales para 1984 en Ecuador.

Las indefiniciones predominantes en la política ecuatoriana afloraron a fines de enero pasado, cuando en dos episodios aparentemente desvinculados se enfrentaron en su interior las máximas jerarquías del Poder Ejecutivo y las Fuerzas Armadas.

La chispa inicial surgió con motivo de las declaraciones de Hurtado a un quincenario de Guayaquil. En las mismas, el Jefe del Estado replanteó su tesis frente al problema territorial con Perú —algo que también había efectuado en el transcurso de una entrevista televisada el 10 de enero— y se refirió a ciertos aspectos de la personalidad de Jaime Roldós.

Ambos comentarios motivaron el ataque público del vicepresidente León Roldós, señalando que la posición de aquel ante el Perú era ajena al "interés nacional" y que los términos en que se había referido a su hermano Jaime, resultaban "injuriosos" a la memoria del fallecido mandatario.

\* Corresponsal de "cuadernos del tercer mundo" en Ecuador.



Osvaldo Hurtado

No había finalizado el entredicho, cuando el general Richeieu Levoyer, jefe del Estado Mayor Conjunto, reaccionó intempestivamente contra las "opiniones del almirante Faúl Sorroza, ministro de Defensa Nacional, a propósito del litigio fronterizo con el vecino país del sur.<sup>1</sup>

Catorce generales apoyaron a Levoyer quien aseguró que la posición de Sorroza ante el Perú es "derrotista".<sup>2</sup>

### Origen del conflicto

En realidad, los acontecimientos sangraban de una herida antigua. La disparidad de criterios entre ambos partidos de gobierno —la Democracia Popular (DP-Cristiana) y Pueblo, Cambio y Democracia (PCD, agrupación inspirada por el extinto presidente Roldós), tuvieron a lo largo de

1981 un campo fértil para cosechar recelos y mutuas suspicacias.

Por otro lado, el recalentamiento militar con el Perú experimentado hace poco más de un año en la estratégica Cordillera del Cóndor, generalizó la polémica en torno al asunto ubicándola en el epicentro de todos los tableros políticos.<sup>3</sup>

Hasta la muerte de Roldós, la DP, un partido sin gran caudal electoral, urdió con relativa eficacia su red de cuadros y dirigentes intermedios al amparo del poder vicepresidente. Desde el Consejo Nacional de Desarrollo (Conade), Hurtado concibió un plan económico inspirado en los conceptos doctrinarios de la Democracia Cristiana a escala mundial: distensión de la lucha de clases, impulso a la pequeña y mediana industria y fortalecimiento de la actividad estatal.

Sin embargo, la muerte de Roldós y la nueva situación imperante, obligó a los demócratas cristianos a reformular las reglas del juego tras el ascenso de Hurtado a la presidencia de la República.

(1) Levoyer, de arraigado prestigio en el ejército y en numerosos sectores populares, es un general vinculado a la vieja guardia de oficiales nacionalistas que se pronunciaron en el golpe de 1972. En 1972 participó de un modo decidido en el denominado Plan de Reestructuración Jurídica del Estado y denunció a la firma norteamericana Marlboro por "entorpecer el proceso de retorno a la democracia".

(2) En México, algunos medios de comunicación como El Día y Uno Más Uno, sugirieron que el almirante Sorroza pudiera haber estado comprometido en la tragedia que costó la vida a Jaime Roldós y en Ecuador los partidos de izquierda lo indican como un aliado a los regímenes militares del Cono Sur, Argentina y Chile principalmente.

(3) Según informe técnico de la petrolera norteamericana Mobile que data de 1964, la Cuenca del Santiago que bordea la Cordillera es rica en petróleo. Igualmente, otros documentos señalan que el valle del Nangaritzza, ubicado en la zona, encierra uranio en su topografía y posee altísimas concentraciones de cobre.

Sin el control del Conade y obligado a conducir de frente un gobierno que en pocos meses vio alejarse la posibilidad de concretar los cambios sociales prometidos durante la campaña electoral, Hurtado debió afrontar a un espectro político opositor mucho más extendido que el sorteado por Roldós durante su ejercicio.

La situación se tornó más compleja tras la declinación del socialdemócrata Raúl Baca Carbo, presidente del Congreso, a la vicepresidencia de la República. Los representantes fueron convocados en congreso extraordinario para elegir al ciudadano que debía acompañar a Hurtado en la conducción del Estado.

Con la mínima diferencia León Roldós triunfó sobre el candidato de la Concentración de Fuerzas Populares (CFP). Un hecho significativo de la votación fue el crecido número de abstenciones (26 entre 67 votantes) lo que de hecho imposibilitó un bloque mayoritario.

Un día antes del escrutinio se descontaba la unidad del bloque "centroizquierdista", integrado por la Izquierda Democrática (ID), la Democracia Popular (DP) y la bancada de diputados roldosistas. No obstante, la ID y la DP se abstuvieron a la hora del voto.

Simultáneamente dos agrupaciones sin representantes oficiales en la Cámara, el Partido Demócrata (DP), del carismático Huerta Montalvo, y Pueblo, Cambio y Democracia (PCD), se transformaban en los protagonistas principales de la confrontación. El presidente Hurtado y sus correligionarios, nunca saludaron con alborozo la designación de León Roldós como vicepresidente del Ecuador.

#### Semejanzas y diferencias de un proyecto

El inconveniente de concebir linealmente los múltiples intere-

ses que convergen en el abanico socio-político ecuatoriano, quedó evidenciado luego de aquella votación, celebrada a las 72 horas de fallecer Jaime Roldós.

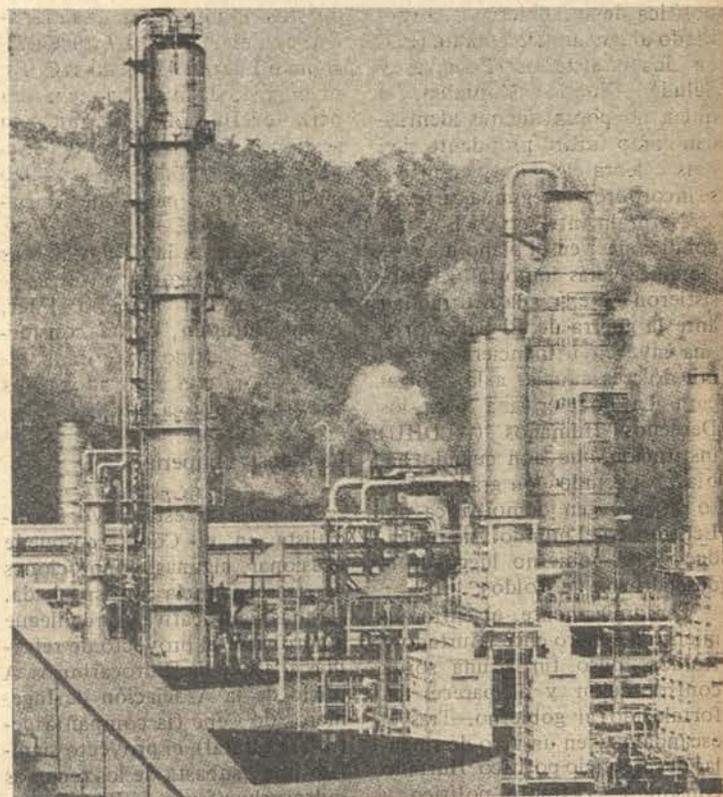
Los medios de comunicación y los partidos interesados en acomodar a sus afiliados en los puestos vacantes del gobierno, dieron cuenta de una enconada lucha de facciones.

La Democracia Cristiana y Roldós, hombre de confianza de la banca guayaquileña enfrentada a la vieja oligarquía agroexportadora, coincidieron en el segundo semestre de 1981 en el intento de consolidar un modelo económico que contara con apoyo social, pero hasta la fecha no se avizora nada concreto en este sentido.

Hacia finales de noviembre Hurtado decidió ampliar la base



Francisco Huerta Montalvo, señalado como probable presidente en 1984



Los parlamentarios vinculados a Roldós no aceptan la reforma de la legislación petrolera



El problema de límites con Perú tiene implicancias complejas: sería importante para Estados Unidos acabar con el conflicto

política de su gobierno incorporando al Partido Demócrata (PD) en dos ministerios (Finanzas y Salud). Huerta Montalvo, a quien no pocas fuentes identifican como futuro presidente si el país celebra elecciones en el 84, se incorporó a la segunda cartera.

Naturalmente, no lo hizo sin condiciones: en el plano internacional las más importantes consistieron en exigir la neutralidad ante la guerra de El Salvador y una inyección financiera de 120 mil dólares anuales a la Asociación Latinoamericana para los Derechos Humanos (ALDHU) institución que aun cuando había proyectado con gran impacto la imagen democrática del Ecuador en el mundo, fue relegada por el gobierno luego de la desaparición de Roldós.

Paradójicamente, el enfrentamiento de enero entre Hurtado y Roldós, puso fin a una sorda confrontación y al parecer ha fortalecido al gobierno. Tras el escándalo, y en un acto de singular desprejuicio político, Hurtado consolidó el frente político y conjuró momentáneamente el golpe de Estado, ofreciendo los

puestos ministeriales abandonados por el PCD a la Concentración de Fuerzas Populares (CFP), su enemigo de ayer. La maniobra permite a Hurtado —que inició su gestión con escaso apoyo parlamentario— contabilizar hoy algo más de 60 por ciento de legisladores a su favor.

En cuanto a la CFP, que tras la serie de derrotas políticas y muerte de su máximo líder, Assad Bucaram, podía considerarse un partido en retirada, retorna ahora con renovados bríos a la arena política.

### La ofensiva imperial

La forja de esta mayoría oficialista en el Congreso puede ocasionar algunas conmociones de trascendencia insospechada. La más significativa es que llegue a aprobarse el proyecto de reformas a la Ley de Hidrocarburos. A juicio de la Asociación de Ingenieros de Cepe (la compañía petrolera estatal), el proyecto significa una "subasta de los recursos hidrocarbúricos a las compañías transnacionales que pretenden convertir al Estado en un

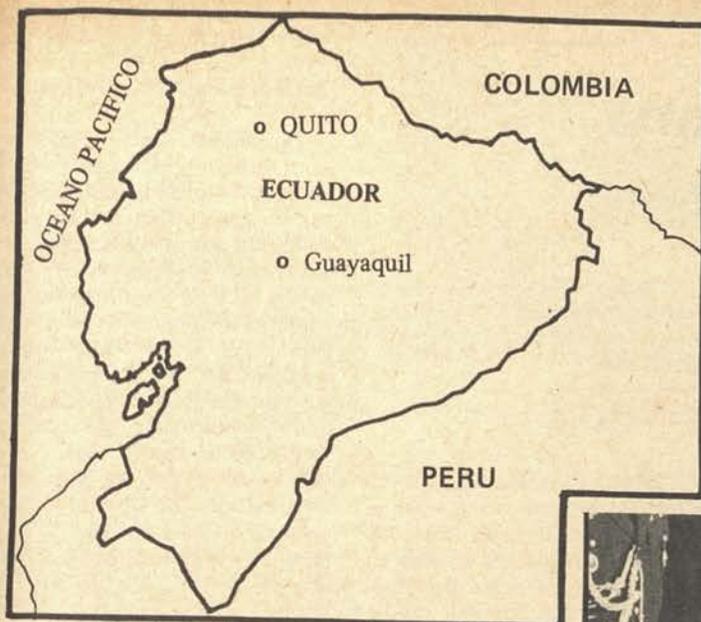
mero colector de impuestos" (pronunciamiento del 10 de febrero).

Los legisladores roldosistas y los partidos de la izquierda apuntan que el proyecto de reformas propuesto por el gobierno es una copia de la ley aprobada por Belaúnde Terry en Perú en 1980 y pretende homogenizar la explotación petrolera entre ambas naciones, al margen de los intereses populares. Significativamente, tales reformas son impulsadas por la Cámara de Minería, de la cual es presidente Antonio Granda Centeno, uno de los más conocidos "patriarcas de la oligarquía".

Los Estados Unidos no podían estar al margen del asunto. Para la administración del agresivo dúo Reagan-Haig, el mantenimiento de la paz entre Ecuador y Perú constituye un elemento de capital importancia para alcanzar el consenso en la OEA con la finalidad de justificar políticamente la intervención en América Central. Pero en materia de política exterior, la situación es compleja: Mientras en Brasil, el presidente Hurtado y el general Figueiredo rechazaban la anexión de territorios por conquista, el representante ecuatoriano en las Naciones Unidas se abstenía de condenar a Israel por la conquista de las alturas del Golán.

La abstención conmovió a los ecuatorianos en la medida que invalidaba la postura nacional ante el Perú, mantenida por todos los gobiernos desde la guerra de 1941, cuando el Ecuador perdió 270 mil kilómetros cuadrados de territorios amazónicos en los que ejercía jurisdicción.

Así, la defensa de la democracia y los recursos naturales en el Ecuador se inscriben en uno de los flancos de la moneda mientras que en el otro el rol de las transnacionales petroleras y los intereses geopolíticos del Pentágono juegan una ofensiva medular determinante.



El mapa actual de Ecuador (al lado) y el territorio amazónico perdido (abajo, en línea punteada), causa del litigio que amenaza hasta hoy la convivencia pacífica entre ambos países. Como se observa, el sector amazónico en disputa es casi del mismo tamaño que el actual territorio ecuatoriano



### ¿ ACCIDENTE O ASESINATO?

En la mañana del domingo 24 de mayo de 1981, el presidente Jaime Roldós habló por última vez a los ecuatorianos. Su discurso (en homenaje a los defensores de la integridad territorial durante el reciente conflicto armado con el Perú y en conmemoración del sesquicentenario de la batalla de Pichincha) fue enérgico y sugestivo. La democracia, el pluralismo ideológico, la integración andina y la vigencia de los derechos humanos en América Latina, constituyeron los temas medulares del vehemente mensaje presidencial.

Pocas horas después, el avión en el que viajaba, un flamante Beechcraft comprado cuatro meses atrás, se estrelló en la escarpada topografía lojana a 700 kilómetros al sur de Quito. Junto a Roldós perdieron la vida el general Marco Subía, ministro de Defensa, sus respectivas esposas y los edecanes militares de ambos mandatarios.

El nueve de febrero último el abogado Abdala Bucaram Ortiz, cuñado de Jaime Roldós, sostuvo en la Cámara Nacional de Representantes que "existen cosas turbias en el accidente aviatorio".

Bucaram, quien en numerosas ocasiones acusó a la CIA de haber eliminado a su hermano político, manifestó a los congresistas que el informe presentado por las Fuerzas Armadas respecto al accidente "no tiene valor real" calificándolo como "dilatatorio, cobarde, comprometido e irresponsable".



El ex-intendente de Guayaquil acusó al presidente Hurtado y a quienes dirigieron las investigaciones de "actuar en forma interesada".

También acusó al exministro de Defensa, almirante Sorroza, de haber sido un militar golpista y de "haber actuado con cobardía en el último conflicto fronterizo ocurrido con Perú en enero de 1981".

Recordó que tres días antes de la muerte de Roldós y su hermana, el mandatario tuvo una seria discusión con Sorroza. Bucaram dijo que la fórmula de imponer una dictadura en el país "no es únicamente vestirla con el uniforme militar, ya que también hay dictaduras civiles, como es el caso del actual jefe de Estado".

El legislador demócrata cristiano Juan Manuel Real manifestó que su partido iba a proponer un "examen psiquiátrico" a Bucaram. "Si el examen no concluye que está loco —agregó Real— Bucaram será demandado judicialmente".

No obstante, Otto Arosemena, ex-presidente de la República y titular de la comisión investigadora declaró que "el país quiere conocer toda la verdad, hasta las últimas consecuencias".

## Ama Coca, Ama Tista... y A Miami

El gobierno del general Celso Torrelio está cada vez más debilitado por la falta de iniciativas políticas y empieza a enfrentar una resistencia creciente de los sindicatos

*Luis Rodrigues dos Santos*

El éxito de la huelga general decretada por la Central Obrera Boliviana en la segunda quincena de febrero era previsible, aunque su extensión y efectividad hayan sido una sorpresa, dado que la COB debe funcionar en la clandestinidad y sus cuadros son reprimidos duramente.

Pocos días antes de la huelga general, la central de trabajadores había divulgado una proclama exigiendo del gobierno militar que restableciese las libertades civiles y los derechos humanos, que detuviese el proceso de desnacionalización de la economía, combatiese con seriedad el narcotráfico y abandonase el plan monetarista que sacrificaba al pueblo y, en particular, a los trabajadores.

Casi simultáneamente, los mineros de Huanuni, expresando los sentimientos de su clase, hacían otra advertencia similar en contra del plan trienal del general Torrelio, que "apoya, sin duda, la demanda de la empresa privada de desnacionalizar la economía del país".

En el plano político, la Unidad Democrática Popular reorganizó su dirección nacional y está movilizando sus bases en todo el país. La UDP ganó los últimos comicios eligiendo presidente de la República a Hernán Siles Zuazo, del Movimiento Nacionalista Revolucionario de Izquierda (MNRI) y vicepresidente a Jaime Paz Zamora, del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR). Ambos fueron impedidos de asu-



Siles Zuazo (izquierda) y Paz Zamora: movilizar las bases

mir sus cargos a raíz del golpe militar del general García Meza.

### Contrabando y narcotráfico

Ese reinicio de la lucha, tanto en el terreno político como en el sindical, se produce en momentos en que desaparecen las esperanzas de que el nuevo gobierno militar esté realmente empeñado en dar al país un nuevo rumbo. Aunque generalmente se considera que el general Torrelio —quien sustituyó a García Meza en la presidencia de la Junta Militar— no está personalmente involucrado en el contrabando y el tráfico de drogas, se generaliza la convicción de que, su gobierno no los está combatiendo, por falta de voluntad o de poder. El año pasado, el comercio ilegal de cocaína boliviana produjo mil millones y medio de dólares y sólo retornaron a Bolivia 300 millones de ellos negociados en el mercado negro, sin el menor control oficial.

El contrabando de amatistas, topacios y otras piedras semipreciosas, en el cual estaban involucrados los jefes militares que antecedieron a Torrelio en el gobierno, continúa como antes. Según denuncias formuladas públicamente, casi tres toneladas de esas piedras, con un costo superior a cuatro millones y medio de dólares, son comercializadas diariamente en Mato Grosso, Brasil.

Militares, incluso de alto rango, aún siguen vinculados a esas actividades, sin que por ello hayan sido alejados de los cargos que ocupan en las fuerzas armadas. Un reportaje publicado por el *New York Times* destaca: "Muchos militares no tienen la menor inhibición cuando lucen sus recientes fortunas. Se pasean en autos vistosos y viven en residencias lujosas construidas en las colinas que bajan de las montañas desnudas color café hacia un valle suburbano exclusivo".

"Estamos viviendo en un clima de corrupción abominable, que ya contamina a la nación hasta los huesos", nos decía hace poco un joven profesional, en Santa Cruz de la Sierra.

### La entrega económica

El gobierno Torrelio ya no despierta, ni interna ni externamente, la esperanza de que pueda enfrentar con eficacia a la mafia que comprometió, profundamente, al poder en Bolivia. Por otra parte, la expectativa que había en algunos medios políticos, y sobre todo en las corrientes militares nacionalistas, de que él detendría el proceso de desnacionalización de la economía nacional, ha sido frustrada. El plan trienal de su gobierno está totalmente inspirado en el Fondo Monetario Internacional (FMI), y en las demandas y exigencias de una burguesía monetarista y exportadora, dependiente de las empresas extranjeras.

En un documento de análisis de la coyuntura ("No hay libertad sin lucha") la dirección del MNRI —Siles Zuazo, Félix Rospigliosi Nieto y Mario Velarde— revela el grado de deterioro de la economía del país. Bolivia debe actualmente más de 3 mil millones y medio de dólares, 700 dólares por cada boliviano y el Banco Central ya no dispone de reservas cambiarias. "Desestimularon las exportaciones de productos no tradicionales y, con dólares baratos, se favoreció a los importadores de productos de lujo, cuya abundancia en el mercado ha desfigurado los padrones de consumo del pueblo boliviano", declara el documento.

El MNRI presentó un plan de emergencia, en el que propone "la confiscación de todos los bienes muebles e inmuebles y las acciones comerciales e industriales, provenientes del narcotráfico"; fija en mil dólares mensuales el salario más alto, incluyen-



La COB realizó una huelga general victoriosa pese a estar en la clandestinidad

do el del presidente de la República. Exige la racionalización de las importaciones, el reajuste de salarios, control total de las exportaciones de minerales y piedras semi-preciosas, reducción drástica de las partidas destinadas a la represión, etc. Los sueldos de los militares deberán ser equiparados a los de los profesores en sus diferentes categorías, y se limitará en el exterior el número de agregados militares y adjuntos.

Tanto el MNRI como los demás partidos de la UDP están movilizándolo a sus cuadros para esa nueva etapa de la vieja lucha de los bolivianos en contra de los enemigos de siempre: las oligarquías internas y los intereses extranjeros.

### El camino

La Junta presidida por el general Torrelio prometió elecciones dentro de tres años, con el pretexto de siempre: necesidad de un periodo prudente para reorganizar al país que ellos mismos desorganizaron. Las fuerzas populares y los sindicatos exigen la vigencia de la Constitución y elecciones en 1983.

Con un record de casi 200 golpes de Estado, en Bolivia no será una sorpresa si la actual Junta es sustituida por otra. Pero hay también una hipótesis que

no ha sido excluida por los observadores más objetivos: una rebelión popular incontrolable, como la que tuvo lugar a comienzos de la década del 50, que llevó al poder al Movimiento Nacionalista Revolucionario.

Siles Zuazo, la figura central de la lucha boliviana en los últimos treinta años, afirmó en reciente entrevista al diario *El Día*, de México, que "el pueblo adopta las formas de lucha más convenientes para lograr sus objetivos. La insurrección armada sólo se da cuando al pueblo se le cierran todos los caminos pacíficos de acceso al poder por la vía democrática. Ningún pueblo escoge porque sí el camino de la violencia. La represión, el fraude, el crimen, el terrorismo y la negación total de sus derechos obligan a las masas a pronunciarse por la vía de los hechos, a veces en una explosión que supera toda previsión política".

Y advirtió: "Hoy día, la forma en que opera la derecha reaccionaria, la mafia narcotraficante y la cúpula militar comprometida están creando condiciones semejantes a las que precedieron a la revolución de abril de 1952. La reacción de un pueblo burlado en tres elecciones sucesivas y sacrificado por el vendaval asesino, que se desató sobre él el 17 de junio de 1980, tiene su razón de ser".

Por lo pronto el humor popular ya ridiculiza a la casta militar gobernante, señalando que ésta sustituyó los tradicionales tres mandamientos de los incas por un nuevo código de honor. Los principios incaicos tradicionales, que cualquier escolar andino puede citar de memoria son "ama kella, ama llulla y ama sua" (no holgazanear, no mentir, no robar). Los nuevos principios, según la versión que circula en las calles de La Paz son "ama coca, ama-tista y a Miami", donde se disfrutaban las ganancias del tráfico de drogas y el contrabando de piedras semi-preciosas. ●

# Las elecciones en El Salvador

Rudo golpe para Washington  
el resultado electoral en El Salvador

*Francisco Guzmán*

Una vez más los Estados Unidos se equivocaron en América Latina. El proyecto electoral auspiciado, dirigido y defendido local e internacionalmente por la Casa Blanca, no produjo los resultados que se daban por seguros. El presidente José Napoleón Duarte y su partido, el Demócrata Cristiano, fueron derrotados por los grupos fascistas y ultraderechistas.

El domingo 28 de marzo Washington puso en ejecución las elecciones que había venido promoviendo desde hacía un año, con el objeto de legitimar y dar credibilidad a un régimen que facilitara sus planes de intervención militar en Centro América. Tres semanas antes le habían fracasado otros comicios en la vecina Guatemala, cuando el régimen militar impuso fraudulentamente al continuador de su política sangrienta. Washington esperaba que en El Salvador sus planes alcanzaran un mejor resultado.

Las reiteradas violaciones a los derechos humanos, evidencian el hecho incontrovertible de que la administración republicana del presidente Reagan compromete el respaldo de los Estados Unidos a dos dictaduras que diariamente asesinan a un promedio de cien salvadoreños y guatemaltecos, incluidos niños, mujeres y ancianos.

El cuidadoso montaje de la farsa electoral en El Salvador, así como las medidas recomendadas por Washington para que ningún partido que representara los intereses del pueblo participara en dicha justa, habían creado para la Casa Blanca expectativas esperanzadoras. El embajador estadounidense en El Salvador, Deane Hinton, habría dicho poco antes de la votación, que '... estas elecciones, este acto de fe en la democracia, es el evento más revolucionario en la historia de El Salvador'.

Confiaba asimismo la administración Reagan que Napoleón Duarte y la Democracia Cristiana sabrían imponerse al resto de adversarios, ya que mayoritariamente se trataba de partidos recién fundados o carentes de prestigio.

Los más antiguos, el Partido de Conciliación Nacional, fundado en 1961, había sido desde entonces hasta el golpe de Estado del 15 de octubre de 1979, la entidad oficialista que había encumbrado hasta la presidencia de la república a cuatro militares, mediante escandalosos fraudes electorales, y propiciado la inestabilidad social del país. El Partido Popular Salvadoreño, fundado en 1965, representaba a la conservadora oligarquía terrateniente y nunca había tenido éxito.

Los nuevos partidos, inscritos a fines del año pasado, eran Acción Democrática, representativo del sector empresarial reformista y dirigido por el abogado conservador, René Fortín Magaña. Orientación Popular (POP), del general José Alberto Medrano, militar ultraderechista a quien se vincula con los escuadrones de la muerte y Alianza Republicana Nacionalista (ARENA), cuyo líder es el también ultraderechista mayor Roberto D'Aubuisson, vinculado igualmente al terrorismo fascista en El Salvador.

## El pueblo: sin partidos ni candidatos

El gobierno estadounidense nunca ocultó su conducta intervencionista. Sus principales voceros anunciaron reiteradamente en Washington que la condición para que participaran en los comicios los opositores al régimen militar democristiano de Duarte, sería que depusieran las armas. '¡Que depongan las armas y los admitiremos en las elecciones!', repitió Duarte.

La coalición de fuerzas democráticas y revolucionarias, integrada por los frentes Farabundo Martí para la Liberación Nacional y Democrático Revolucionario (FMLN-FDR) rechazó la insinuación.

Por el contrario la insurgencia expresó su decisión de combatir e insistir en la necesidad de una solución negociada 'antes, durante y después de las elecciones'. La coalición precisó, por otra parte, que dicho evento le tenía sin cuidado, porque '... desde

1970 que venimos combatiendo ha habido numerosas elecciones y ninguna de ellas ha solucionado los problemas de nuestro pueblo'.

Sostuvo, además, que 'la incapacidad del ejército juntista para controlar y contener la ofensiva general insurgente iniciada el 10 de enero de 1981 y el fracaso de la campaña diplomática emprendida por los Estados Unidos, sólo dejó como alternativa a la Junta y al Departamento de Estado, a fin de ganar legitimidad, la vía de las elecciones para instaurar una constituyente'.

Bajo estas circunstancias, si el pueblo salvadoreño no es fascista y no está de acuerdo con los ultraderechistas que desde el golpe de Estado de 1979 han asesinado a más de 35,000 civiles, ni cree, después de más de dos años de fracasos, que el Partido Demócrata Cristiano pueda solucionar sus problemas, en estas elecciones ese pueblo no tuvo ni partidos ni candidatos.

#### El clima electoral

Desde antes del 28 de marzo, el régimen llamó al evento 'las primeras elecciones verdaderamente libres después de 50 años de fraudes y golpes'. Sin embargo la participación no fue libre. Desde el 6 de marzo de 1980 el estado de sitio está vigente en el país. Hasta fines del año pasado estaba vigente la ley marcial, la cual fue derogada en el papel pero no en la realidad.

La libertad de expresión ha sido abolida, no hay espacio ni para la prensa alternativa; los periódicos que circulan en el país son los de la aristocracia, defensora de la política represiva. Posiblemente El Salvador sea el único país aliado de Washington que a fines de 1981 prohibió la retransmisión de los programas radiales de la Voz de los Estados Unidos, porque las noticias y comentarios que difunde 'son, inexactos y demasiado alarmistas' en lo referente al tratamiento de la cuestión salvadoreña.

El arzobispo de San Salvador, monseñor Oscar Amulfo Romero, fue asesinado porque era 'la voz de los sin voz', porque denunciaba las arbitrariedades. En el país se abolió el derecho a la libre asociación, los servicios públicos fueron militarizados, fue autorizada la captura, tortura y confinamiento hasta de los menores de edad sospechosos de ser *subversivos* y se anuló todo derecho de defensa de los ciudadanos.

Los comicios se celebrarían sin registro electoral (padrón) y para votar bastaría con presentar la cédula de identidad personal. La demagogia carac-

terizó toda la campaña; el propio día de las elecciones y cuando se aprestaba a votar, José Napoleón Duarte expresó a los periodistas: 'Aquí hay una libertad absoluta y cada uno vota por el partido que quiere'.

En parte tenía razón, porque la gente concurrió a votar por partidos. Los nombres de los candidatos a las 60 diputaciones a las que aspiraban los seis partidos contendientes eran desconocidos. Bajo esa *libertad absoluta* las distintas entidades políticas habían guardado en secreto la identidad de sus aspirantes a diputados por temor a que fueran objeto de atentados por parte de los mismos grupos derechistas. El FMLN había dado seguridades de que no se opondría a los comicios mediante tal procedimiento y lo cumplió.

El temor caracterizó a estas elecciones y mucha gente votó por miedo. El voto no es libre en este pequeño país centroamericano; es tan obligatorio que quien no lo emita puede correr el riesgo hasta de perder la vida. El Consejo Central de Elecciones, por su parte, había hecho una campaña para que todos votaran.

Dicho organismo había anunciado que a cada ciudadano que votara se le marcaría con una tinta especial el dedo pulgar de la mano derecha, como prueba de que había ejercido el sufragio, y se le sellaría su documento de identidad como constancia más permanente.

Unos días antes de las elecciones se notificó a todos los empleados gubernamentales —y se hizo lo mismo en un amplio sector de la empresa privada de todo el país— que sus salarios se les pagarían hasta después de las elecciones, mediante el requisito de que su cédula de identidad tuviera el sello probatorio de que habían votado.

Mientras tanto las autoridades militares y policiales, por la vía del rumor público, estimulado por sus agentes especiales, advirtieron a la población que después de las elecciones se exigiría en las calles la presentación de dicha cédula y que se consideraría *subversivo* a quien no hubiera votado.

Por *subversivos* han sido asesinados miles de ciudadanos, varios millares más han *desaparecido*, muchos centenares son prisioneros políticos en las cárceles del régimen, más de medio millón han sido desplazados de sus lugares de vivienda y la mayoría de ellos han buscado refugio en el extranjero, al tiempo que intensos bombardeos aéreos y artilleros se ensañan contra la población civil sospechosa de *subversiva*.

Para asegurarse de que estas elecciones *limpias y libres* estuvieran bajo su control absoluto, el régi-

men militar democristiano y la embajada estadounidense en San Salvador no dejaron nada librado al azar. Para evitarse contratiempos, la fuerza armada había duplicado algunos meses atrás una lista con los nombres de más de cien políticos, sindicalistas y religiosos, acusados de 'pertenecer, colaborar o simpatizar' con el movimiento revolucionario.

Fueron puestos bajo control militar los medios informativos, transmisiones telefónicas y telex, y se prohibió la tenencia de radioreceptores de onda corta, porque servían para 'captar las emisoras rebeldes'. El Comité de Prensa de la Fuerza Armada (COPREFA) monopoliza la *verdad* de lo que ocurre en El Salvador.

El terror de Estado se había impuesto; no votar podría significar la muerte. De ahí que resulte grotesco un juicio como el de Alexander Haig, que el 29 de marzo afirmó que los resultados electorales reflejaban 'una derrota militar y un repudio político para las guerrillas'.

Aparte de que la población concurrió a las urnas porque se le presionó y coaccionó y aparte de que el régimen dispuso de toda la libertad para emitir todos los votos que quiso y para sumarlos a los de la ciudadanía, hay un hecho interesante que no se ha difundido: de más de cien mil votos anulados, casi 70,000 habían sido marcados con las siglas de la coalición democrática revolucionaria (FMLN-FDR), que no participaba en los comicios.

Existen hechos oscuros, por otra parte, que el régimen nunca aclarará y que conviene consignar. Cuando se divulgó el boletín oficial contentivo de los resultados iniciales, se dijo que en los departamentos de Chalatenango y Cabañas no había sido posible efectuar elecciones y que quedaba pendiente la designación de seis diputados. Sin embargo tres días más tarde se adjudicó dichas diputaciones a los partidos contendientes, como si todo hubiera transcurrido normalmente en aquellos departamentos donde el FMLN domina en amplias zonas.

### La campaña electoral

Los partidos contendientes centraron su campaña en insultos y amenazas. Los opositores echaron la culpa a la democracia cristiana y ésta a la guerrilla. Nadie presentó un programa de gobierno que abordara el propósito de solucionar los problemas nacionales; nadie admitió que éstos tienen un carácter estructural y repitieron hasta la saciedad que se debían a la presencia coyuntural de los democristianos en el gobierno.



Más allá de toda la farsa electoral estos son los verdaderos responsables de que no se llegue a una solución política justa.

Las concentraciones públicas se caracterizaron por una presencia mayoritaria de hombres armados, que protegían a los dirigentes de los partidos, que de público simpatizante. Esta realidad hizo recordar la respuesta que en abril del año pasado dio la Federación de Asociaciones de Abogados de El Salvador al Consejo Central de Elecciones, cuando éste le pidió que le ayudara a elaborar el anteproyecto de Ley Electoral.

Al negarse la entidad jurídica expresó que... 'No existen las condiciones necesarias para una contienda electoral, la cual requiere fundamentalmente un clima de tranquilidad, de confianza y de credibilidad. A elecciones sólo debemos ir cuando existan hechos razonablemente fundados de que la voluntad popular podrá expresarse libremente y ella sea respetada'.

Los partidos en campaña, como es obvio, se cuidaron de esconder o minimizar los problemas del país, entre ellos el de la violación de los derechos humanos. Hablaron, eso sí, de la seguridad nacional, de la libre empresa, de la economía de mercado, de no dialogar con la insurgencia, de apoyar la política de la fuerza armada y la del presidente Ronald Reagan.

El dirigente de ARENA, D'Aubuisson, acusó de *comunistas* a los demócrata cristianos y éstos señalaron a aquél como 'fascista, masacrador (y aseguraron) que usará napalm' para exterminar a la población civil si gana las elecciones. Y cuando en el exterior se puso en duda que se pudieran celebrar comicios 'verdaderamente libres' en El Salvador, dado el clima existente, la Junta aseguró que las realizaría 'aunque fuera bajo las balas'.

### Elecciones bajo las balas

El 28 de marzo la fuerza armada concentró más de la mitad de sus efectivos en San Salvador, Santa Ana y San Miguel, las ciudades más importantes del país, a donde se esperaba concurrieran más votantes.

La presencia en el país de centenares de periodistas y decenas de observadores internacionales requería que el montaje de la farsa resultara más convincente. San Salvador, que ha sido el escaparate al mundo del régimen militar democristiano, donde se ha tratado de mantener el control que supuestamente se ejerce en todo el territorio, amaneció el día de las elecciones militarmente ocupada, con ominosos vehículos de guerra desplazándose por las calles y barrios.

En todos los lugares del país donde el ejército pudo ejercer este control la gente fue presurosa a votar. En la capital, donde tradicionalmente se ha instalado unos 50 lugares de votación, con un promedio de 50 urnas en cada uno, esta vez sólo se montaron 13 puestos de votación con 200 urnas en cada uno.

Con esta maniobra los ejecutores del proyecto electoral lograron que la gente se aglomerara, para que las cámaras fotográficas y televisivas del mundo pudieran divulgar que había habido una concurrencia superior a cualquier cálculo previo, tal como se destacó inmediatamente después del evento. El Salvador, un país donde se han realizado fraudes electorales durante los últimos 50 años, cuenta con verdaderos expertos en maniobras de esta naturaleza.

Los periodistas y observadores vieron cómo la tropa ejercía su vigilancia en las ciudades, pero no vieron cómo metía el terror en la campaña y obligaba a la gente a ir a votar. Ellos tuvieron la oportunidad de observar centenares de carteles con un mensaje que les pareció una consigna política: 'Todos por la patria, juntos pueblo y fuerza armada', pero que el pueblo, condicionado por el terror, interpretaba como una orden a ir a votar. Lo que sí

entendieron con claridad los periodistas fueron las pancartas que misteriosamente aparecieron frente a los hoteles donde se alojaban, poco antes de los comicios, donde se les decía: 'Vendan su país, no el nuestro. Digan la verdad'. La advertencia era más grave si se tenía en cuenta el asesinato reciente de cuatro periodistas holandeses a manos de la fuerza armada.

### La derrota de Washington

La noche del día de las elecciones el embajador norteamericano en San Salvador, Deane Hinton, conoció los primeros resultados y la tendencia de la votación y comenzó a preocuparse. Las cifras adjudicaban un 40 por ciento a la democracia cristiana y un 60 por ciento a los restantes cinco partidos, signados éstos por inconfundibles posiciones ultraderechistas.

Unos días antes la prensa norteamericana había divulgado documentos proporcionados por el Departamento de Estado, según los cuales el mayor Roberto D'Aubuisson, dirigente del partido ARENA, era el jefe indiscutible de los escuadrones de la muerte y autor intelectual del asesinato del arzobispo de San Salvador, monseñor Oscar Arnulfo Romero.

La obvia maniobra incluyó simultáneamente declaraciones del ex embajador estadounidense en San Salvador, Robert White, quien calificó a D'Aubuisson como 'asesino sicópata'. Washington, que estaba interesado en que Napoleón Duarte y el Partido Demócrata Cristiano fueran favorecidos por la votación, divulgó así pruebas que tenía en su poder desde hacía mucho tiempo, luego de que la campaña de los cinco partidos de la ultraderecha salvadoreña lograba convencer a las capas medias vacilantes de que el partido que hacía gobierno con los militares era el culpable de la crisis general en El Salvador, presentándola como coyuntural y no como estructural, tal cual es en la realidad.

Fracasada la tardía maniobra de la Casa Blanca se impuso la labor de los expertos en fraudes, los generales José Guillermo García y Jaime Abdul Gutiérrez, así como el coronel Nicolás Carranza, verdaderos depositarios del poder interno, ubicados en los lugares apropiados para ejecutar la derrota democristiana.

Fue, en efecto, una noche de preocupaciones para el embajador Hinton, porque le parecía indudable que los cinco partidos ultraderechistas que habían sido adversarios radicales de la democracia cristiana se unirían en un solo bloque y desplaza-

rían a ésta del gobierno, lo cual desvirtuaría el argumento norteamericano para continuar ayudando a la *democratización* en El Salvador.

La democracia cristiana está en el gobierno o es la primera fuerza opositora en los países europeos miembros de la OTAN y aliados de los Estados Unidos, y no respaldará a un régimen salvadoreño en el que no esté presente su organización homóloga. Menos aún otorgará ayuda o reconocimiento a un régimen fascista y ultraderechista que seguramente incrementará el baño de sangre en dicho país.

No pasarían muchas horas para que se confirmaran los temores del embajador. Por la mañana del día siguiente al de los comicios, el diplomático desayunó con el mayor D'Aubuisson, a quien no pudo convencer para que incluyera en el gobierno a los democristianos. El militar retirado, en cambio, anunció al embajador la decisión de los cinco partidos ultraderechistas de formar un solo bloque frente al partido de Duarte.

D'Aubuisson informaría unas horas después, en conferencia de prensa, que la unión de las derechas ya había sido aceptada por Washington y aclaró que no había sido producto de 'presión externa'. Al promediar el día, los dirigentes de los partidos contendientes, sin excluir al demócrata cristiano, se dieron cita para almorzar en la residencia del representante del presidente Reagan.

La ocasión, según esperaba el representante, sería propicia para convencer a la ultraderecha de admitir al partido de Napoleón Duarte en la composición del *nuevo* gobierno, propuesta que fue rechazada allí mismo por los grupos ligados al fascismo.

Durante la semana que siguió al día de las votaciones el Partido Demócrata Cristiano ha llegado hasta la humillación, ante los partidos a los que acusó 'de muchos de los asesinatos' de civiles, para que no lo dejen al margen del grupo que se propo-

ne facilitar la intervención estadounidense en El Salvador.

Los presidentes de los Estados Unidos y Venezuela, Ronald Reagan y Luis Herrera Campins, respectivamente, han presionado en forma simultánea para que la presencia del partido de Duarte en el gobierno recompuesto convalide la política de la Casa Blanca en Centro América y para que la democracia cristiana se salve de la humillación.

Con tales padrinos no es dudoso que en los próximos días se conforme un gobierno que, al menos en apariencia, agrade a Washington, pues en la realidad no logrará ocultar las contradicciones que seguramente existen.

Los próximos días o semanas harán más evidente que el ganador absoluto en estas elecciones fue el pueblo salvadoreño y sus organizaciones que luchan por la liberación del país. Harán evidente, asimismo, la especial relevancia que cobra en estos momentos la propuesta del presidente mexicano José López Portillo, que respalda un acuerdo previo de negociaciones que establezca el cese al fuego y sólo entonces, una vez eliminado el clima de violencia, llegar a elecciones.

Quedará evidenciado, por otra parte, que la voluntad popular no se ejerce porque lo diga así la propaganda. En El Salvador se votó bajo las bayonetas y existen pruebas visuales difundidas incluso por agencias noticiosas norteamericanas. En dichas elecciones no participaron las fuerzas representativas de los salvadoreños; los contendientes reales no concurren a ellas; la ejecución y control de las mismas correspondió a las fuerzas de la reacción y las decisiones finales no las tomó el pueblo en las urnas sino los políticos en presencia del embajador estadounidense. El problema que sigue latente en El Salvador sólo podrá resolverlo el pueblo.

*En ECUADOR usted encontrará*

**"Cuadernos del Tercer Mundo"**

Librería LA AURORA

Bolivia 150 y 10 de Agosto

QUITO

cuadernos del  
**tercer  
mundo**

## FORMACION A TRAVES DE LA INFORMACION en una publicación independiente

Publicada en tres idiomas  
con una circulación de más  
de 80,000 ejemplares  
en 62 países

Suscripciones  
al teléfono 689-17-40  
o al apdo. postal 20-572  
01000 México D. F.



### TARIFAS DE SUSCRIPCION

|  | seis<br>meses | un<br>año |
|--|---------------|-----------|
| México                                       | \$175.00      | \$350.00  |
| México (aéreo)                               | \$225.00      | \$450.00  |
| América del Norte, Central y del Sur (aéreo) | US\$12.50     | US\$25.00 |
| Europa (aéreo)                               | US\$18.00     | US\$35.00 |
| Africa y Asia (aéreo)                        | US\$20.00     | US\$40.00 |

## LOS MONTONEROS EN MEXICO

El 22 de marzo de este año, Mario Eduardo Firmenich, secretario general del Consejo Superior del Movimiento Peronista Montonero, presentó en la Federación Latinoamericana de Periodistas (FELAP) las "Bases para la alianza constituyente de la nueva Argentina", un extenso documento de 96 páginas destinado al pueblo, los empresarios nacionales, las organizaciones gremiales y los partidos políticos argentinos.

Las "Bases para la alianza constituyente de la nueva Argentina" conforman un proyecto nacional y exponen lineamientos generales sobre política financiera, desarrollo industrial, producción agropecuaria, programa energético, desarrollo tecnológico y comercio exterior.

Al acto de la FELAP asistieron destacadas personalidades latinoamericanas: el diputado Alfonso Zegbe, secretario ejecutivo de la Conferencia Permanente de Partidos Políticos de América Latina (COPPPAL); el ex-senador chileno Anselmo Sule, vicepresidente de la Internacional Socialista; Hortensia Bussi, viuda de Salvador Allende; Emma Oblea, viuda de Juan José Torres; Alfonso Barrantes, presidente de la Izquierda Unida del Perú; Félix Rospigliosi, secretario ejecutivo del Movimiento Nacionalista Revolucionario de Izquierda de Bolivia; Juan Raúl Ferreira, de Convergencia Democrática en Uruguay; Javier Torresgoytía, representante de Hernán Siles Suazo; Alberto Martínez, presidente del Partido Socialista 1 de Bolivia; Baldomero Fernández, presidente de la FELAP; y Carlos Roca, secretario de relaciones internacionales del APRA peruano.

Firmenich expresó su "emocionada gratitud a la nación mexicana, porque hemos recibido solidaridad de su pueblo, gobierno, partido, organizaciones políticas y prensa" y destacó que el acto de presentación de las "Bases para la alianza constituyente de la nueva Argentina" se transformaba, por la presencia de tantos dirigentes políticos del continente, en un acto de solidaridad latinoamericana.

## La Declaración de Cuernavaca

Dos días más tarde —el 24 de marzo, sexto aniversario del golpe de Estado de 1976 en Argentina—, se hizo pública una declaración firmada por Montoneros (Argentina), el Movimiento Nacionalista Revolucionario de Izquierda, el Partido Socialista 1 y el Movimiento de Izquierda Revolucionaria (Bolivia), los ocho partidos integrantes de la Izquierda Chilena, el APRA y la Izquierda Unida de Perú y la Convergencia Democrática en Uruguay.

La llamada "Declaración de Cuernavaca" condenó las dictaduras del Cono Sur, denunció la participación militar argentina en Centroamérica y expresó su solidaridad con las luchas de El Salvador y Guatemala y su apoyo a los procesos de Nicaragua, Grenada y Cuba. Asimismo, la declaración brindó su respaldo a la declaración franco-mexicana con respecto a la situación salvadoreña y a la propuesta de paz para Centroamérica del presidente José López Portillo.

"Es nuestra voluntad mantener estrecho contacto y apoyo recíproco entre todas las fuerzas políticas democráticas, populares y revolucionarias de nuestros países, ratificando la vocación liberadora e integracionista que nos legaron nuestros próceres en favor de la Patria Grande latinoamericana, reafirmando la perspectiva de la unidad latinoamericana como aspiración última de nuestro trabajo y de nuestras luchas", señalaba la Declaración.

Posteriormente, el secretario general del Movimiento Peronista Montonero, Mario Eduardo Firmenich, se entrevistó en Los Pinos con el mandatario José López Portillo para agradecerle la solidaridad de México con todos los perseguidos y exiliados políticos y por su posición internacional para la pacificación del continente.

Firmenich —a quien acompañaban los doctores Ricardo Obregón Cano y Roberto Perdiá, ambos de la conducción nacional de Montoneros— manifestó su preocupación por la situación de Juan Manuel Abal Medina, ex-secretario general del Movimiento Justicialista, asilado desde hace varios años en la embajada mexicana en Buenos Aires, a quien la Junta Militar argentina se niega a otorgar salvoconducto.

## DIOUF BUSCA SU PROPIO CAMINO

□ El reconocimiento del gobierno de Angola por parte de Senegal, aunque importante en sí mismo, es también una indicación adicional de que el nuevo presidente Abou Diouf se diferencia gradualmente de su predecesor Leopold Senghor, omnímodo conductor del país durante veinte años.

Senghor, intelectual y político que se constituyó en el primer mandatario al acceder Senegal a la independencia, tuvo a Diouf como un estrecho colaborador y como un ejecutor dócil de su propia política. A fin de 1981 Senghor renunció, según anunció, para concentrarse en actividades literarias y para dedicarse a la organización de la Interafricana Socialista (rama regional de la Internacional Socialista).

Nombró su heredero a Diouf, que era hasta entonces su primer ministro y desde el 1 de enero de 1981 aquel quedó convertido en presidente por sucesión automática sin haber tenido que afrontar elecciones.

Este antecedente, así como el hecho de que en Senegal regía un monopolio virtual en favor del Partido Socialista fundado por Senghor, dieron la impresión de que el anciano político se mantendría como el poder detrás del trono o de que al menos habría un lineal continuismo entre uno y otro presidente.

El reconocimiento de Angola es el último de varios pasos marcados por Diouf en pro de una personalización de su política de progresiva apertura.

La medida, anunciada el 16 de febrero, es relevante para la política africana pues Senegal era el único país africano —si se exceptúa al régimen racista de Sudáfrica— que no había reconocido al gobierno de Luanda.

Senghor, el teórico de una "negritud" en la que se mantenía como soporte a la cultura europea y la retórica de un socialismo que no fue sino un canal para el mantenimiento de la dependencia de los intereses económicos franceses y de las empresas transnacionales, había adoptado una política exterior pro occidental. Esta orientación se tradujo en una actitud negativa hacia el gobierno revolucionario de Angola. Senghor pretendía que el Movimiento para la Liberación de Angola, cuya instauración en Luanda puso fin a cinco siglos de colo-

nialismo portugués, compartiese el gobierno con la Unita, agrupación respaldada por Pretoria y el FNLA, otra organización contrarrevolucionaria. No obstante la invasión cometida por el ejército sudafricano contra Angola en noviembre de 1975, con la intención de impedir la asunción del gobierno por parte del presidente Agostinho Neto y del MPLA, Senghor se opuso a la presencia militar cubana. A semejanza de lo que sostiene el presidente norteamericano Ronald Reagan, Senghor pretendía que primero los soldados cubanos dejaran Angola para recién después reconocer al gobierno del presidente Agostinho Neto y de su sucesor José Eduardo dos Santos.

El establecimiento de relaciones diplomáticas es por lo tanto un cambio significativo en la actitud de Dakar e implicará el cese del apoyo que el régimen senegalés daba a la Unita y al FNLA.

Otro paso innovador fue la invitación al diálogo a los maestros, considerados el mayor grupo de presión anti-gubernamental. Como consecuencia de esta apertura se acordó la enseñanza escolar de idiomas senegaleses que Senghor había mantenido al margen del sistema educativo.

También canceló la deuda con los productores de maní (principal producto nacional de exportación), quienes asociados en una cooperativa estatal



que fracasó, habían pagado en primera persona la fallida experiencia.

Pero la iniciativa más importante fue la institución del multipartidismo. Senghor, quien se declaraba demócrata, recién en 1974 concedió la legalidad a un partido de oposición. Luego, en virtud de la Constitución de 1976 admitió otros dos. Pero era siempre el régimen el que decidía qué partidos se autorizaban e incluso a qué corrientes debían representar. Uno de ellos, por ejemplo, debía ser marxista y otro liberal es decir que el gobierno elegía a la oposición, mientras mantenía fuera de la ley a los partidos que realmente le incomodaban.

La reforma adoptada por Diouf no contiene restricción alguna, todos los partidos son aceptados en la vida legal y tienen la oportunidad de acceder al Parlamento. Se trata de un régimen demócrata liberal semejante al de Europa Occidental. A su amparo diez agrupaciones han sido legalizadas, han actuado sin restricciones y así ha florecido una prensa opositora. Pero recién a comienzos del año próximo, cuando se celebren las elecciones generales, podrá comprobarse la solidez del compromiso de Diouf y del poderoso partido de gobierno con las nuevas reglas del juego.

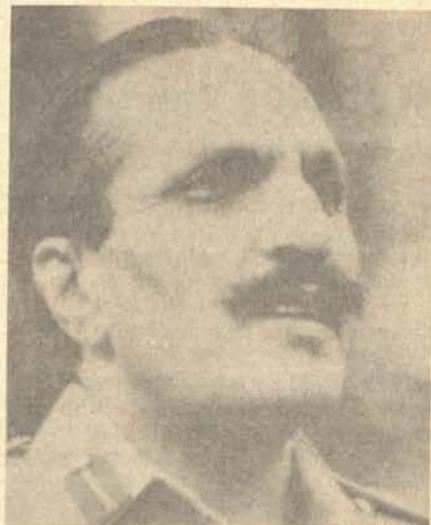
#### PAKISTAN: ACUERDO OPOSITOR

□ Continúa la campaña de arrestos en Islamabad que ya elevó la cifra de detenidos a más de tres mil. En Lahore la represión también fue intensa, con más de dos mil presos, y en Rawalpindi la policía detuvo a cerca de 300 personas.

Aunque el régimen del general Zia Ul-Haq los presenta como "elementos anti-sociales", se trata de militantes que, por diversos medios, reclaman un relajamiento de la ley marcial y el progresivo restablecimiento de los derechos democráticos.

En declaraciones en Lahore a mediados de febrero, Zia Ul-Haq insistió en la proscripción de toda actividad política en el futuro próximo y acusó a la oposición de intentar crear la "anarquía" para "propiciar una intervención de los enemigos del país".

Desde que ascendió al poder hace cuatro años, el general Zia Ul-Haq ha insistido que su gobierno está tratando de "definir una actividad política saludable" y de crear cierta estabilidad política, sin encontrar apoyo para su esfuerzo. En lo que lleva



en el poder, el régimen prometió elecciones en tres oportunidades, pero los comicios siempre fueron postpuestos. Ahora están definitivamente descartados, por lo menos en el "futuro cercano".

El diario *Pakistan Times*, controlado por el gobierno, sostuvo que "las ambiciones hegemónicas" de la India y la presencia soviética en Afganistán son "argumentos poderosos" en favor de la continuidad de la suspensión de la actividad política. También afirma que "el presidente Zia Ul-Haq está decididamente dispuesto a entregar el poder... pero espera el clima propicio".

Mientras tanto, el Movimiento para la Restauración de la Democracia (MRD), que agrupa a varios partidos, continuó celebrando consultas con el partido Jamiat Ul Ulema Pakistán (JUP) y con la Liga Musulmana buscando una estrategia política conjunta.

El Partido Popular Pakistán (PPP), fundado por el fallecido Zulfikar Ali Bhutto, objetivo principal de la campaña "antisubversiva" del gobierno, habría ofrecido replegarse en caso de que los restantes partidos políticos logren formar una alianza que tenga éxito en las presiones para realizar elecciones en el marco de la Constitución de 1973. Esa constitución, dictada por Bhutto, es considerada como el único documento sobre el que existe consenso nacional como para formar un gobierno provisional.

La fórmula de consenso entre las diversas fuerzas políticas demandaría, en primer lugar, el levantamiento de la ley marcial y la formación de un gobierno provisional que, en un plazo de 90 días,

convocaría a elecciones. El gobierno provisional podría estar encabezado por el presidente de la Corte Suprema de Pakistán.

### EL RECONOCIMIENTO DE LA OUA: VICTORIA DIPLOMATICA SAHARAI

Después de haber sido oficialmente admitida en la Organización de Unidad Africana (OUA), la República Árabe Saharaui Democrática, (RASD), aspira ahora a ser miembro pleno del Movimiento de los Países No Alineados. El secretario general del Frente Polisario, Mohamed Abdelaziz dirigió a Fidel Castro, presidente en ejercicio de los No Alineados, un mensaje en el que exhorta a "todas las fuerzas partidarias de la paz y la libertad" a aunar esfuerzos "para que Marruecos y los Estados Unidos oigan la voz de la razón y cesen la agresión contra el Sahara".

Se considera que este mensaje es un primer paso en los esfuerzos del Estado saharauí por ser reconocido por el Movimiento No Alineado y la ONU.

La victoria en la Organización de Unidad Africana fue decisiva en la lucha que la RASD traba en

el campo diplomático. Aunque la República fue proclamada por el Frente Polisario el 27 de febrero de 1976, le llevó varios años a los patriotas saharauis vencer las maniobras del régimen de Hassan II de Marruecos, que como invasor y directo interesado en el destino del antiguo Sahara español, se oponía tenazmente al reconocimiento oficial del Estado saharauí por parte de la máxima organización continental africana.

Cuando la bandera de la República Árabe Democrática Saharaui fue izada oficialmente en la sede de la Organización de Unidad Africana, doce delegaciones solidarias con Marruecos abandonaron la sala del plenario.

### MAS MANIOBRAS CONTRA LIBIA

Una discreta pero incisiva campaña fue iniciada por el gobierno norteamericano a nivel diplomático para frustrar la aspiración del gobierno libio de asumir la presidencia del Movimiento de Países No Alineados en 1985, después de Irak.

Según trascendió en esferas de las Naciones Unidas, el Departamento de Estado norteamericano estaría buscando imponer a Indonesia como una posible alternativa durante varios contactos mantenidos con países miembros del Movimiento.

La presidencia de la cumbre de los No Alineados en 1985 será discutida durante la próxima reunión a nivel de cancilleres, del Buró de Coordinación del Movimiento, que se celebrará en La Habana el próximo mes de mayo.

El gobierno de Ronald Reagan ya había realizado esfuerzos tendientes a impedir que Libia fuese la sede de la reunión de la Organización de Unidad Africana (OUA), que se reunirá en Trípoli el próximo mes de agosto. Por tradición, el país anfitrión de la reunión de la OUA a nivel de jefes de Estado mantiene la presidencia de la Organización por el lapso de un año que separa las reuniones de máximo nivel del continente africano. Según informa desde Nueva York el periodista Thalif Deen, el gobierno de Indonesia aún no se pronunció sobre la iniciativa de los Estados Unidos y la delegación ante la ONU alega desconocer los planes norteamericanos.

Sin embargo, no es la primera vez que el nombre de Indonesia es manejado como una opción alternativa a una sede de los No Alineados. Reciente-



mente el gobierno norteamericano, a través de países del Movimiento que le son afines, había sugerido que con motivo de la guerra entre Irak e Irán la cita cumbre que tendrá lugar este año en Bagdad fuera transferida para Jakarta.

Para los No Alineados será difícil aprobar una medida de este tipo ya que el régimen de Indonesia ocupa desde 1975 el territorio de la República Democrática de Timor Oriental, en una actitud expansionista que ha sido condenada por muchos países miembros del Movimiento. o

### CHILE: EL GOBIERNO PODRIA ESTAR POR TRÁS DEL ASESINATO DE JIMENEZ

□ Varios miles de trabajadores concurren al entierro del presidente de la Agrupación Nacional de Empleados Fiscales (Anef) de Chile, Tucapel Jiménez, asesinado en Santiago. Los trabajadores vocearon consignas antigubernamentales en el trayecto hacia el cementerio. Del cortejo participaron también el ex-comandante en jefe de la Fuerza Aérea y ex-miembro de la Junta Militar, general (retirado) Gustavo Leigh y el hijo del recientemente fallecido Eduardo Frei. Leigh declaró a la prensa que su presencia se debía al deseo de "repudiar este abominable crimen". También estuvo presente el sindicalista norteamericano Joseph Campos, de la AFL-CIO, en representación del Instituto Americano para el Desarrollo del Sindicalismo Libre (IADSL).

Los dirigentes sindicales que hablaron en el sepelio exigieron una "investigación profunda" por parte del gobierno para identificar a los culpables del homicidio.

El vespertino *La Segunda*, de Santiago, reprodujo la última entrevista de Jiménez concedida a ese periódico poco más de una semana antes de ser asesinado. En ella el dirigente sindical afirmaba: "Las cosas van de mal en peor. ¿Cuándo se había visto que los trabajadores en lugar de luchar por aumentos de sueldos, tuvieran que pelear para que no se los rebajen?"

El dirigente asesinado fue sustituido por el primer vicepresidente de la Anef, Hernol Flores. Con 59 años, Jiménez había asumido la presidencia de la organización en 1963. De tendencia socialdemócrata (estaba afiliado al Partido Radical, ilegalizado desde 1973), fue uno de los fundadores de la pros-

cripta Central Unica de Trabajadores (CUT) y vicepresidente de la Unión Democrática de Trabajadores (UDT), creada en abril de 1981.

Jiménez fue encontrado degollado en su automóvil, que utilizaba como taxi los fines de semana. Altos funcionarios del gobierno se reunieron en el Palacio de la Moneda para analizar el hecho. La Secretaría de Prensa de la Presidencia informó que "el presidente de la República condenó enérgicamente el asesinato" y que "las fuerzas policiales y de seguridad han sido instruidas para que realicen las investigaciones con la máxima celeridad".

Por su parte el Departamento de Estado norteamericano expresó su "profunda consternación" por el asesinato del líder sindical, señalando que "Tucapel fue un viejo amigo del movimiento sindical norteamericano".

Pocos días antes de su muerte Jiménez había exhortado a todos los trabajadores chilenos a formar un Frente Sindical común. Este llamamiento junto con sus negociaciones con la Confederación de Trabajadores Metalúrgicos y la Asociación de Trabajadores de Telégrafos, provocaron fuertes ataques de la prensa oficialista y de los sindicatos respaldados por la Junta Militar, lo que llevó a los medios sindicales a sospechar que el gobierno chileno podría haber estado involucrado en su muerte.

### LA EXPLOTACION COMIENZA A LOS SEIS AÑOS

Uno de los efectos más dramáticos del subdesarrollo del continente asiático, la miseria y la explotación que sufre un sector importante de la niñez, ha sido estadísticamente descrito en un reciente informe de la Comisión Económica y Social de las Naciones Unidas (Escap).

En este continente, que alberga el 59,2 por ciento de la población mundial, "el trabajo abusivo de niños es ampliamente practicado en los países del sur y del sudeste asiático, al igual que en otras vastas regiones del mundo en desarrollo", dice el documento.

Un caso extremo de este fenómeno aberrante lo constituyen los millares de niños que cada año son "prácticamente vendidos" para ser sometidos a trabajos pesados en condiciones inhumanas. En las fábricas deben efectuar duras tareas, duermen en el

suelo de la misma planta, se les proporciona una alimentación insuficiente e inadecuada y se les otorgan raras jornadas de descanso. Está de más abundar en los daños irreversibles que se causa a los delicados organismos, así como las enfermedades y el acortamiento de la esperanza de vida que padecen.

Otros casos sumamente extendidos son los trabajos en granjas, residencias particulares y casas de prostitución. Los "cedidos" a los prostíbulos son privados de toda consideración humana, tratados con brutalidad y despojados de la más mínima libertad, según el informe de la Escap.

Los parámetros empleados para el estudio fueron la comprobación de condiciones "decididamente insoportables" en lo referente a alimentación, alojamiento y salario, y anomalías como las arriba referidas. El término niño engloba a los menores de quince años, pero se encontró un porcentaje significativo de niños empleados en trabajos abusivos desde los seis años.

Algunas de las estadísticas más impactantes ofrecidas por la Escap son las siguientes:

—Se estimó que en 1975 en la región del sur y del sureste asiático trabajaban unos 42 millones de niños.

—Una encuesta efectuada en los barrios marginales de Bombay reveló que una cuarta parte de los niños comenzaban a trabajar entre los seis y los nueve años, y más de la mitad entre los diez y los doce.

—En Pakistán, en 1981, un millón y medio de niños laboraban entre once y doce horas diarias, desde los seis años, con salarios que oscilaban entre ocho y doce dólares mensuales. ●



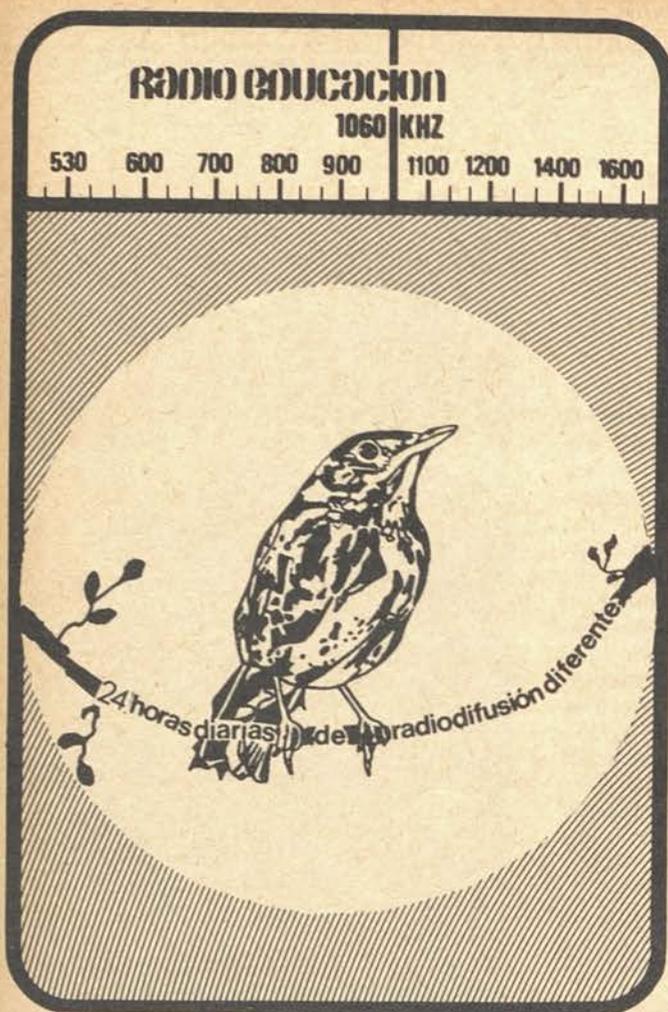
Librerías de Cristal

Librerías de Cristal



Librerías de Cristal

Librerías de Cristal



### Algunas publicaciones del Banco Nacional de Comercio Exterior, S.A.

*Comercio Exterior*  
revista mensual de distribución gratuita

Colección de documentos para la historia del comercio exterior (\$60.00 cada uno):

- *El contrabando y el comercio exterior en la Nueva España* / Ernesto de la Torre Villar, nota preliminar;
- *Protección y libre cambio: el debate entre 1821 y 1836* / Luis Córdova (comp.); nota preliminar de Luis Chávez Orozco
- *Reciprocidad comercial entre México y los Estados Unidos (El Tratado Comercial de 1883)* / Matías Romero (nota preliminar de Romeo Flores Caballero)
- *Del centralismo proteccionista al régimen liberal (1837-1872)* / Luis Córdova (comp.)

Miguel Lerdo de Tejada / *Comercio exterior de México. Desde la conquista hasta hoy* (Edición facsimilar a la de 1853) \$60.00

Anuarios del comercio exterior de México

- 1971 \$ 70.00
- 1972-1973 \$ 70.00
- 1974-1977 \$250.00

#### PEDIDOS

**BANCO NACIONAL DE COMERCIO EXTERIOR, S.A.**  
Departamento de Publicaciones  
Cerrada de Malintzin 28, Colonia del Carmen,  
Coyacacán, 04100, México, D.F.  
Tels. 549-3405 y 549-3447



## CONVERGENCIA

Revista del socialismo chileno y latinoamericano

Análisis y debate de la realidad de Chile y América Latina, de los problemas políticos, teóricos y de la situación contemporánea relacionados con la lucha democrática y revolucionaria de las fuerzas partidarias del socialismo.

Aparecen seis números por año

Precio por número: México \$60; América Latina y Caribe: US\$4; otros países: US\$5

Pedidos de librerías en México al 536-10-15 o 687-38-26

Suscripción anual por correo aéreo (salvo México DF y localidades cercanas)

|                            |          | ordinaria | de apoyo |
|----------------------------|----------|-----------|----------|
| México D.F.                | m/n      | \$300     | \$500    |
|                            | Interior | 350       | 500      |
| América Latina y el Caribe | US       | 20        | 30       |
| Resto del mundo            |          | 30        | 40       |

Cheques, transferencias bancarias y giros postales a nombre de Sergio Maurín.

Toda correspondencia al Apartado postal 20.751, México 20 DF.

A woman wearing a colorful headwrap and a white shawl is harvesting coffee beans in a plantation. She is holding a large woven basket. The background shows coffee plants with ripe red beans.

# ANGOLA

**Café de Angola**  
**um**  
**gosto**  
**de**  
**liberdade**

Av. 4 de Fevereiro, nº 107 - Luanda • Telefone 73671/2/3 • Teleg. "INCAFE" • R.P.A.

**Los diamantes  
de Angola  
son más  
brillantes**

**Ahora están al servicio del pueblo  
y de la reconstrucción nacional**

**Companhia de Diamantes de Angola**